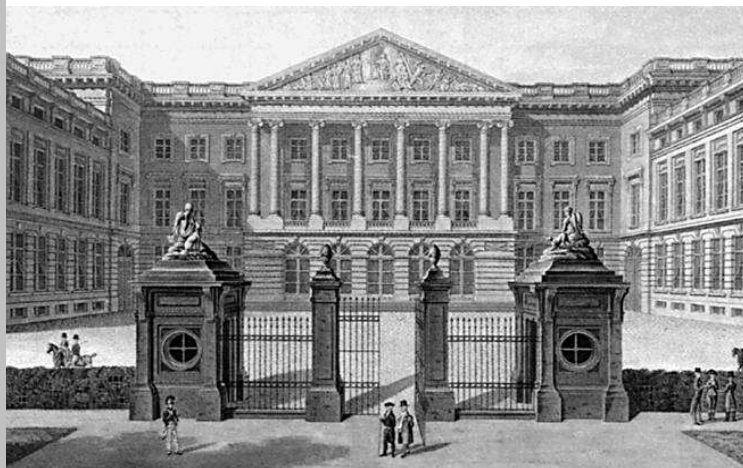


**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2010-2011**



**5-29COM**

**Commission des Relations  
extérieures et de la Défense**

**Mardi 1<sup>er</sup> février 2011**  

---

**Séance de l'après-midi**

**Annales**

**Handelingen**

**Commissie voor de Buitenlandse  
Betrekkingen en voor de  
Landsverdediging**

**Dinsdag 1 februari 2011**  

---

**Namiddagvergadering**

**5-29COM**

**Belgische Senaat**  
**Gewone zitting 2010-2011**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire****Inhoudsopgave**

<p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État aux Affaires européennes sur «la vision de l'opinion publique belge à l'égard de l'Union européenne» (n° 5-248) .....5</p> <p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le procès collectif intenté contre des politiques kurdes en Turquie» (n° 5-268) .....7</p> <p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le carrousel des mutations diplomatiques» (n° 5-355) .....10</p> <p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Défense sur «la visite du président ouzbek à notre pays, à l'Union européenne et à l'Otan» (n° 5-359) .....13</p> <p>Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «une promesse américaine garantissant à la Belgique d'occuper une place plus en vue en échange de l'accueil de détenus de Guantánamo» (n° 5-133) .....16</p> <p>Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les problèmes politiques survenus en Bulgarie à la suite d'un scandale de mise sur écoute» (n° 5-347) .....18</p> <p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'agitation en Tunisie» (n° 5-309).....20</p> <p>Demande d'explications de M. Hassan Bousetta au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation en Tunisie» (n° 5-293) .....20</p> <p>Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'évolution du projet euro-méditerranée, consécutive à la crise tunisienne» (n° 5-376) .....20</p> <p>Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le soutien de la Belgique au processus de démocratisation en Tunisie» (n° 5-378) .....20</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Europese Zaken over «de visie van het Belgische publiek op de Europese Unie» (nr. 5-248) ..... 5</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «een massaproces in Turkije tegen Koerdische politici» (nr. 5-268) ..... 7</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de carrousel van diplomatieke overplaatsingen» (nr. 5-355) ..... 10</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Landsverdediging over «het bezoek van de Oezbeekse president aan ons land, de Europese Unie en de NAVO» (nr. 5-359)..... 13</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «een Amerikaanse belofte van een prominentere aanwezigheid voor België in ruil voor de opname van Guantánamogevangenen» (nr. 5-133)..... 16</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «politieke problemen in Bulgarije naar aanleiding van een afluisterschandaal» (nr. 5-347) ..... 18</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de onrust in Tunesië» (nr. 5-309) ..... 20</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Hassan Bousetta aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de situatie in Tunesië» (nr. 5-293) ..... 20</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de evolutie van het Europees-mediterrane project na de Tunesische crisis» (nr. 5-376)..... 20</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de steun van België aan het democratiseringsproces in Tunesië» (nr. 5-378) ..... 20</p>
--	---

<p>Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les informations diffusées par WikiLeaks concernant l'entreprise Forrest» (n° 5-375) .....27</p> <p>Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation des homosexuels au Sénégal» (n° 5-242) .....28</p> <p>Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les propos tenus par l'ambassadeur de Belgique en République démocratique du Congo» (n° 5-358) .....30</p> <p>Demande d'explications de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les exécutions en Iran» (n° 5-352) .....32</p> <p>Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la répression des manifestations de la population algérienne par le gouvernement» (n° 5-298).....34</p> <p>Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'arrestation au Maroc de la fondatrice de l'ASBL Insoumise et dévoilée» (n° 5-393) .....37</p> <p>Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'évolution du processus de paix régionale au Caucase et la pacification du Haut-Karabakh» (n° 5-380) .....38</p> <p>Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la réélection du secrétaire général des Nations unies pour un nouveau mandat» (n° 5-381) .....39</p> <p>Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la conférence sur le financement de Gaza» (n° 5-382) .....41</p> <p>Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la levée par l'Union européenne de l'embargo sur les armes à destination de la Chine» (n° 5-383).....42</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de informatie die door WikiLeaks verspreid werd in verband met het bedrijf Forrest» (nr. 5-375)..... 27</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de situatie van homoseksuelen in Senegal» (nr. 5-242).....28</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de uitspraken van de Belgische ambassadeur in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-358) ..... 30</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «executies in Iran» (nr. 5-352)..... 32</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de onderdrukking van betogingen van de Algerijnse bevolking door de regering» (nr. 5-298)..... 34</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de aanhouding in Marokko van de oprichtster van de vzw <i>Insoumise et dévoilée</i>» (nr. 5-393)..... 37</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de evolutie van het regionale vredesproces in de Kaukasus en de pacificatie in Nagorno-Karabach» (nr. 5-380)..... 38</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de herverkiezing van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor een nieuwe ambtstermijn» (nr. 5-381) ..... 39</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de conferentie voor de financiering van Gaza» (nr. 5-382) .....41</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de opheffing door de Europese Unie van het embargo op de wapenuitvoer naar China» (nr. 5-383) ..... 42</p>
---	--

**Présidence de M. Karl Vanlouwe***(La séance est ouverte à 14 h 15.)***Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État aux Affaires européennes sur «la vision de l'opinion publique belge à l'égard de l'Union européenne» (n° 5-248)**

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Une enquête de la VRT montre que la population flamande n'est pas bien au courant de la raison d'être et du fonctionnement des institutions européennes et sait à peine quel travail notre pays a effectué durant la présidence européenne.*

*Ainsi, la question sur les missions prioritaires de l'UE donne le résultat suivant : 1. Lutte contre le chômage ; 2. Lutte contre la criminalité ; 3 et 4. Politique économique et sécurité sociale ; 5. Protection de l'environnement et climat.*

*Ce sont naturellement des sujets importants, mais ils ne sont pas toujours des priorités pour l'Union européenne. Il est étonnant que le renforcement de l'euro, qui était pourtant au centre de l'actualité ces derniers mois, n'ait absolument pas été perçu par la population comme une priorité de l'Union.*

*Une grande majorité des personnes interrogées souhaite se replier sur un petit groupe au sein de l'Europe et une extension de l'Union n'est pas vue de manière positive. L'enthousiasme d'autrefois sur une Union toujours plus étendue semble avoir totalement disparu. Ces sentiments négatifs vont de pair avec un nationalisme croissant, une importante minorité des personnes interrogées (28%) espérant que la Belgique disparaisse et que la Flandre puisse ainsi directement trouver sa place dans l'Union. Dans ce scénario, ces Flamands envisagent une Europe limitée, qui acquerra beaucoup plus de pouvoir et interviendra de manière plus stricte à l'égard des États membres qui mènent, par exemple, une politique budgétaire laxiste.*

*Cette enquête suscite quelques questions.*

*Quelle est la position du ministre à l'égard de ces constats ? Le ministre est-il conscient du fait que l'Europe soit aussi peu connue par la majorité de la population ? Sait-il que les réalisations de la Belgique en tant que présidente de l'UE enregistrent un résultat tout aussi peu élevé en termes de notoriété ? Le gouvernement entreprendra-t-il quelque chose à cet égard ? Que pense le ministre de l'évaluation erronée et des attentes de la population au sujet de l'Europe ? Peut-on dire que l'Europe manque à ses obligations sur le plan de la démocratie et de la communication ? Que faut-il faire pour rétablir l'ouverture à d'autres pays, ce qui était jusqu'il y a peu une caractéristique de l'Union ? Le ministre partage-t-il mon constat que faire de l'Europe un instrument réducteur est très inquiétant, voire dangereux ? Dans cette approche, des valeurs comme la solidarité, le respect et la curiosité constructive ne s'évaporent-elles pas sous le feu des intérêts personnels mal compris et étroitement nationalistes ?*

*Il est étonnant que dans toute l'Europe règne un grand*

**Voorzitter: de heer Karl Vanlouwe***(De vergadering wordt geopend om 14.15 uur.)***Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Europese Zaken over «de visie van het Belgische publiek op de Europese Unie» (nr. 5-248)**

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Uit een VRT-enquête blijkt dat de Vlaamse bevolking slecht op de hoogte is van de bestaansredenen en de werking van de Europese instellingen en amper weet welk werk ons land tijdens het Europees voorzitterschap heeft verricht.*

*Zo leverde de vraag naar de prioritaire opdrachten voor de EU het volgende resultaat op: 1. Strijd tegen de werkloosheid; 2. Strijd tegen criminaliteit; 3 en 4. Economisch beleid en sociale zekerheid; 5. Bescherming van milieu en klimaat.*

*Dat zijn uiteraard belangrijke thema's, maar niet altijd prioriteiten voor de Europese Unie. Het is opvallend dat de versterking van de euro, de voorbije maanden toch in het brandpunt van de actualiteit, door de bevolking helemaal niet als een prioriteit van de Unie wordt gepercipieerd.*

*Een grote meerderheid van de ondervraagden wenst Europa te beperken tot een kleine groep en is een uitbreiding van de Unie niet positief gezind. Het ooit aanwezige enthousiasme over een steeds grotere Unie lijkt helemaal weggeëbd. Die negatieve gevoelens gaan gepaard met een groeiend nationalisme, waarbij een belangrijke minderheid van de ondervraagden (28%) hoopt dat België verdwijnt en dat Vlaanderen daardoor in de Unie rechtstreeks zijn plaats kan krijgen. In dit scenario zien die Vlamingen plaats voor een beperkt Europa, dat wel veel meer macht zal verwerven en dat strenger zal optreden tegenover lidstaten die bijvoorbeeld een laks budgettair beleid voeren.*

*De enquête doet toch wat vragen rijzen.*

*Hoe staat de minister tegenover de vaststellingen? Is de minister zich bewust van het feit dat Europa zo beperkt en zelfs fout gekend en bekend is bij de meerderheid van de bevolking? Weet hij dat de verwezenlijkingen van België als EU-voorzitter evenmin hoog scoren qua bekendheid? Zal de regering iets ondernemen? Wat vindt de minister over de foutieve inschatting en de verwachtingen die de bevolking heeft omtrent Europa? Kan men gewagen dat Europa op democratisch en communicatief vlak faalt? Wat moet er gebeuren om de openheid naar andere landen, tot recent een kenmerk van de Unie, te herstellen? Deelt de minister mijn vaststelling dat de reductie van Europa tot een instrument tegen anderen, erg bedenkelijk en zelfs gevaarlijk is? Verdampen in die benadering waarden zoals solidariteit, respect en constructieve nieuwsgierigheid niet onder het vuur van misbegrepen en eng nationalistisch ingekleurd eigenbelang?*

*Het blijft opvallend dat in heel Europa een significant groot scepticisme heerst, waarbij onze bevolking relatief beter*

*scepticisme, alors que chez nous il ne soit pas aussi fort. Le ministre peut-il expliquer cela ou cette conclusion est-elle inexacte et devons-nous plutôt considérer l'attitude positive des Flamands à l'égard de l'Europe comme une réaction contre le manque de confiance dans nos propres institutions fédérales ?*

*Nous avons plus que jamais besoin d'une meilleure connaissance de l'Union européenne, de son fonctionnement et de son bien-fondé. Cela ne ressort certainement pas des efforts de l'Union en la matière, car une communication ouverte et dynamique avec la population ne figure manifestement jamais à l'agenda. Qu'est-ce que le ministre estime nécessaire ? Comment compte-t-il rencontrer ces besoins importants ?*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Les considérations de M. Anciaux sont particulièrement étendues et c'est pourquoi je me limiterai à quelques points pour lesquels j'ai acquis de l'expérience dans l'Union européenne.*

*Il est naturellement judicieux de se référer à l'étude montrant que les citoyens, d'une part, ne connaissent pas particulièrement bien l'Europe, mais, d'autre part, sont positifs à son égard. Admettons que, dans beaucoup de cas, une opinion publique ne doit pas connaître la complexité exacte des institutions européennes pour en avoir malgré tout d'assez importantes attentes.*

*Les généralisations ne sont certainement pas opportunes ici. Je constate qu'il y a dans de nombreux d'États membres beaucoup d'europhilie, d'euroenthousiasme, à tout le moins chez ceux qui ont récemment adhéré à l'Union. L'attitude des personnes que j'ai rencontrées dans une université polonaise est certainement dictée par un idéalisme semblable à celui qui caractérisait nos contrées dans les années 50 et 60, au moment où l'Europe était encore un projet porteur, fortement lié au fait que nous sortions d'une guerre. Je déplore que notre opinion publique soit devenue dans une certaine mesure eurosceptique et blasée.*

*Dans le cadre de la préparation de la présidence belge, nous avons en tout cas tenté de combler le fossé entre l'Europe et le citoyen. En 2008 déjà, le gouvernement belge a décidé d'organiser, par le biais d'un forum internet, un dialogue avec le citoyen et les conseils consultatifs officiels fédéral, régionaux et communautaires. En 2009 et 2010 cela a été suivi de rencontres particulièrement intéressantes entre des ministres belges individuels, qui ont présidé les différents conseils, et la société civile. C'était une initiative belge. Il n'y a pas beaucoup d'autres exemples de présidences qui ont consulté non seulement le parlement européen, la Commission et les différents groupes politiques, mais aussi la société civile. C'est pourquoi cette initiative a été très appréciée.*

*Nous avons aussi créé un site web de la présidence, précisément pour susciter autant que possible l'intérêt du citoyen. Tous ceux qui le souhaitent peuvent y trouver une évaluation provisoire sous le titre « Ensemble pour une Europe en action ». Dans son programme, la présidence belge a essayé, avec une méthode de travail axée sur le résultat, de rendre les priorités aussi tangibles et concrètes que possible.*

scoort. Kan de minister dit verklaren, of is deze conclusie onjuist en moeten we de positieve houding van de Vlamingen tegenover Europa eerder bekijken als een reactie tegen het gebrek aan vertrouwen in de eigen federale instellingen?

Er is meer dan ooit nood aan meer kennis over de Europese Unie, haar werking en haar relevantie. Dat blijkt zeker niet uit de inspanningen ter zake van de Unie, waarbij een open, dynamische communicatie met de bevolking blijkbaar geen agendapunt was, is en wordt. Wat acht de minister noodzakelijk? Hoe wil hij aan die hoge nood tegemoetkomen?

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – De overwegingen van de heer Anciaux gaan bijzonder breed en u begrijpt dan ook meteen dat ik me zal beperken tot enkele punten waarmee ik in de Europese Unie ervaring heb opgedaan.

Het is natuurlijk goed te verwijzen naar de studie waaruit blijkt dat mensen enerzijds Europa niet zo bijzonder goed kennen, maar er anderzijds wel positief tegenover staan. Laten we maar toegeven dat een publieke opinie in vele gevallen de precieze complexiteit van de Europese instellingen niet hoeft te kennen om er toch vrij sterke verwachtingen van te koesteren.

Veralgemeningen zijn hier zeker niet op hun plaats. Ik stel vast dat in heel wat lidstaten bijzonder veel eurofilie, euroliefde, euro-enthousiasme bestaat, niet het minst in de landen die onlangs tot de Unie zijn toegetreden. De houding van mensen die ik in een Poolse universiteit heb ontmoet, is ongetwijfeld ingegeven door hetzelfde soort idealisme dat onze contreien kenmerkte in de jaren 50 en 60, op het ogenblik dat Europa nog een bezielend project was, sterk verbonden met het feit dat we uit een oorlog kwamen. Ik betreur dat een zeker euroscepticisme en gevoel van blasé in onze publieke opinie zijn geslopen.

In het kader van de voorbereiding van het Belgisch Voorzitterschap hebben we in elk geval gepoogd een en ander te doen aan de kenniskloof. In 2008 al besliste de Belgische regering om via een internetforum een dialoog te organiseren met de burger en met de officiële federale, regionale en communautaire consultatieve raden. In 2009 en 2010 werd dat gevolgd door bijzonder interessante ontmoetingen die individuele Belgische ministers die de verschillende raadsformaties mochten voorzitten, met het maatschappelijk middenveld hadden. Dat was een Belgisch initiatief. Er zijn niet zoveel andere voorbeelden van voorzitters geweest die niet alleen het Europees Parlement, de Commissie en de verschillende politieke fracties hebben geconsulteerd, maar ook het middenveld. Dat werd dan ook sterk gewaardeerd.

We hebben ook een website van het voorzitterschap gecreëerd, precies om de belangstelling van de burger zoveel mogelijk te wekken. Op die website kan iedereen die dat wenst een voorlopige evaluatie vinden met de titel 'Samen voor een Europa in actie'. Het Belgisch Voorzitterschap heeft in zijn programma trouwens met een resultaatgerichte werkmethode getracht de prioriteiten zo tastbaar en concreet

*Enfin, on ne peut pas tout simplement conclure que la distanciation du public est importante parce qu'il n'est pas parfaitement au courant de ce qui se passe dans l'Union européenne. Cela vous étonne que l'avenir de l'euro ne figure pas en tête de la liste des priorités des citoyens, mais n'oubliez pas que le combat mené par l'Europe pour maintenir un euro fort et améliorer sa politique économique concerne bien la priorité numéro 1 du citoyen, à savoir la protection de l'emploi. Lors de telles enquêtes, le citoyen concentre souvent et à juste titre ses aspirations sur les questions qui le concernent directement. Dans ce contexte, je ne peux pas tout à fait donner tort à ce citoyen quand il estime que l'intégration européenne est probablement l'un des principaux instruments pour protéger son emploi. Cela s'applique également à la deuxième priorité, la lutte contre la criminalité. Là aussi, le citoyen a bien compris que, sur le plan de la justice et de la police, l'Europe ne peut enregistrer des résultats sérieux que s'il y a une bonne intégration des efforts des différents États membres. Paradoxalement, si l'on peut émettre des réserves sur le plan de la méthodologie, le citoyen indique ainsi qu'il a bien compris que ses attentes par rapport à l'Union européenne correspondent aussi à ce qui le concerne personnellement.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Ma préoccupation principale était que cette enquête montre l'existence d'un large fossé entre la population et l'Europe. J'apprécie les efforts accomplis par la Belgique en tant que présidente du Conseil de l'Union européenne. Beaucoup de ces efforts sont cependant uniques. J'espère que nous réalisons que la passion pour l'Europe n'augmentera que si l'information à son sujet est limpide.*

### **Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le procès collectif intenté contre des politiques kurdes en Turquie» (n° 5-268)**

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *La Turquie et les Kurdes me tiennent à cœur. Le procès intenté en Turquie contre 74 personnalités politiques turco-kurdes a repris le 13 janvier 2011. Il s'agirait de personnes élues légalement, conformément à la loi électorale turque, en tant que parlementaires, maires ou conseillers municipaux. Le procès se déroule dans la ville de Diyarbakır. Elles sont presque toutes en détention préventive. Outre ces personnalités élues, on dénombre 77 autres prévenus, notamment des fonctionnaires du BDP et d'organismes sociaux. Douze maires figurent parmi les suspects, dont celui de Diyarbakır, Osman Baydemir. Est également accusé M. Erbey, qui préside l'association turque des droits de l'homme, l' HD, section de Diyarbakır. Les peines d'emprisonnement peuvent varier entre 15 ans et la perpétuité.*

*Les suspects sont accusés d'appartenance à l'organisation KCK, c'est-à-dire la Confédération démocratique du Kurdistan/Union turque (KCK/TM), considérée comme la*

mogelijk te maken.

Tot besluit wil ik er nog op wijzen dat je niet zomaar mag concluderen dat een grote afstandelijkheid bestaat omdat het publiek niet perfect op de hoogte is van wat er in de Europese Unie aan de gang is. Het verbaast u dat de toekomst van de euro niet hoog op de prioriteitenlijst van de burgers staat, maar vergeet niet dat de strijd van Europa om de euro sterk te houden en het Europese economische beleid te verbeteren, wel te maken heeft met prioriteit nummer 1 van de burger, namelijk de werkgelegenheid beschermen. Bij dergelijke enquêtes richt de burger zijn verzuchtingen vaak – en terecht – op zaken die rechtstreeks met hem te maken hebben. In dat verband kan ik diezelfde burger helemaal geen ongelijk geven wanneer hij van oordeel is dat de Europese integratie waarschijnlijk een van de belangrijkste instrumenten is om zijn job te beschermen. Dat geldt ook voor de tweede prioriteit, de strijd tegen de criminaliteit. Ook daar heeft de burger goed begrepen dat Europa op het justitiële en politieke vlak pas echt sterke resultaten kan boeken wanneer de inspanningen van de verschillende lidstaten goed geïntegreerd zijn. Paradoxaal genoeg, ook al kan men er uit methodologisch oogpunt bedenkingen bij hebben, geeft de burger hiermee aan dat hij goed begrepen heeft dat zijn verwachtingspatroon ten opzichte van de Europese Unie ook slaat op wat hemzelf aanbelangt.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Mijn grootste bezorgdheid was dat uit die enquête blijkt dat er een diepe kloof is tussen de bevolking en Europa. Dat is bekend. Ik waardeer de inspanningen die België als voorzitter van de Raad van de Europese Unie heeft gedaan. Veel van die inspanningen zijn echter eenmalig. Ik hoop dat we beseffen dat de liefde voor Europa slechts zal groeien als de informatie erover doorzichtig wordt.

### **Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «een massaproces in Turkije tegen Koerdische politici» (nr. 5-268)**

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Turkije en de Koerden liggen mij na aan het hart. Op 13 januari 2011 is in Turkije het proces hervat tegen vierenzeventig Turks-Koerdische politici. Het zou gaan om mensen die legaal, volgens de Turkse kieswet, tot parlements lid, burgemeester of gemeenteraadslid werden verkozen. Het proces vindt plaats in de stad Diyarbakır.

Bijna allemaal zitten zij in voorarrest. Naast die verkozen politici staan zeventenzeventig andere personen terecht, onder andere functionarissen van de BDP en van maatschappelijke organisaties. Onder de verdachten bevinden zich twaalf burgemeesters, waaronder ook de burgemeester van Diyarbakır, Osman Baydemir. Een andere beklaagde is de heer Erbey, de voorzitter van de Turkse mensenrechtenvereniging HD, afdeling Diyarbakır. De straffen kunnen uiteenlopen van vijftien jaar gevangenisstraf tot levenslang.

De beklaagden worden beschuldigd van lidmaatschap van de

*branche légale du PKK. Ils sont accusés de « troubler l'unité de l'État et l'intégrité du pays », « d'appartenance et de direction d'une organisation terroriste » et « d'aide et d'assistance à une organisation terroriste ».*

*Au moment de leur élection, les personnalités politiques étaient membres d'un parti politique autorisé. C'est précisément la raison pour laquelle le procès est considéré comme une forme de répression des aspirations politiques légitimes des Kurdes. Depuis 1991, des voix s'élèvent en faveur des Kurdes au sein du parlement turc et dans de nombreux conseils municipaux de la partie kurde de Turquie. Au cours des dernières élections générales de 2007, 21 candidats du DTP ont été élus au parlement. Lors des élections municipales de 2009, le DTP a considérablement progressé dans de nombreux territoires kurdes. En décembre 2009, la Cour constitutionnelle a interdit le DTP, auquel a succédé le BDP, devenu le plus grand parti dans la partie kurde de Turquie. Peu après les élections a commencé une vague d'arrestations au cours de laquelle 2 200 membres du BDP auraient été appréhendés ; 1 710 d'entre eux sont encore en prison.*

*Le procès semble être une action ciblée visant à nuire au mouvement politique organisé dans la partie turque de Turquie, voire à l'éliminer. Il peut s'agir de procès politiques, pour juger des actes qui n'ont vraisemblablement pas leur place dans le code pénal d'un État démocratique. Si mes soupçons sont fondés et qu'il s'agit vraiment d'un procès politique, avec des accusations de nature politique, cela signifie qu'un État candidat à l'Union européenne a un comportement indigne et éventuellement contraire aux critères de Copenhague, auxquels les pays membres de l'Union européenne doivent satisfaire.*

*Les opposants à l'entrée de la Turquie dans l'Union européenne profitent de ces faits pour retarder l'adhésion, voire la supprimer. Je suis un partisan convaincu de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Cette adhésion profitera à la démocratisation, dont l'évolution sera plus rapide. Mais il est aussi évident que l'État turc doit apprendre à composer avec la diversité culturelle présente en Turquie.*

*Des étapes ont déjà été franchies. Des chaînes de télévision kurdes ont ainsi été autorisées et l'usage de la langue kurde n'est plus interdit.*

*L'État turc doit aussi respecter fondamentalement les membres démocratiquement élus d'un parti kurde organisé en Turquie.*

*Le procès en question me préoccupe car il entrave la démocratisation de la Turquie. Il est possible que certains cercles de l'armée turque utilisent consciemment le procès à cet effet. Ils créent ainsi une atmosphère d'insécurité, ce qui renforce leur importance en tant que pacificateurs, et ils parviennent à préserver leur position d'État dans l'État, en partie au-dessus du contrôle démocratique. L'histoire récente de la Turquie et les informations diffusées à ce sujet par les médias soutiennent cette analyse.*

*Le ministre est-il au courant de ce gigantesque procès et partage-t-il mon inquiétude à ce sujet ? Le ministre fera-t-il part de ses préoccupations à l'ambassade de Turquie et à son homologue turc ? Profitera-t-il de l'occasion pour demander*

organisatie KCK, zijnde de Democratische Confederatie van Koerdistan/Turkse Vergadering (KCK/TM), beschouwd als de stedelijke arm van de PKK. Zij worden ervan beschuldigd 'de eenheid van de staat en de integriteit van het land te verstoren', van 'lidmaatschap en leiderschap van een terroristische organisatie' en van 'hulp verlenen en het bijstaan van een terroristische organisatie'.

Op het moment van hun verkiezing waren de politici lid van een wettelijk toegestane politieke partij. Juist daarom wordt het proces beschouwd als een vorm van onderdrukking van legitieme Koerdische politieke aspiraties. Sinds 1991 zijn er pro-Koerdische geluiden te horen in het Turkse parlement en in veel gemeenteraden in het Koerdische deel van Turkije. Tijdens de laatste algemene verkiezingen van 2007 werden eenentwintig kandidaten van de DTP in het parlement verkozen. De DTP boekte bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2009 grote vooruitgang in veel Koerdische gebieden. In december 2009 verbood het Constitutionele Hof de DTP. Die partij werd opgevolgd door de BDP, die uitgroeide tot de grootste partij in het Koerdische deel van Turkije. Kort na de verkiezingen begon een arrestatiegolf waarbij naar verluidt 2200 mensen van de BDP zijn gearresteerd. Nog 1710 bevinden zich in de gevangnissen.

Het proces lijkt op een doelgerichte actie om de georganiseerde politieke beweging in het Koerdische deel van Turkije te beschadigen of misschien wel uit te schakelen. Het kan gaan om politieke processen, voor het berechten van daden die wellicht niet in het wetboek voor strafrecht van een democratische staat thuishoren. Indien de vermoedens juist zijn en het echt om een politiek proces gaat, met beschuldigingen van politieke aard, dan is dat een kandidaat-lidstaat van de EU onwaardig en mogelijk in strijd met de criteria van Kopenhagen, waaraan de EU-landen moeten voldoen.

Tegenstanders van de toetreding van Turkije tot de Europese Unie grijpen de gebeurtenissen aan om de toetreding te vertragen of zelfs af te voeren. Ik ben een overtuigd voorstander van de toetreding van Turkije tot de EU. De weg naar meer democratie krijgt daardoor optimale kansen en zal sneller verlopen. Maar het is ook duidelijk dat de Turkse staat moet leren omgaan met de culturele verscheidenheid op het Turkse grondgebied.

Er werden reeds stappen gedaan. Zo werden Koerdische TV-zenders toegelaten en is het gebruik van de Koerdische taal niet langer verboden.

Tevens moet de Turkse staat een fundamenteel respect opbrengen voor democratisch verkozen politici van een georganiseerde Koerdische partij binnen Turkije.

Ik maak me dus zorgen over genoemd proces, als hindernis op weg naar een verdere democratisering van Turkije. Wellicht gebruiken bepaalde kringen binnen het Turkse leger het proces ook bewust in die zin. Zo creëren ze een sfeer van onveiligheid, waardoor hun belang als rustbrenger stijgt en slagen ze erin om hun positie als staat binnen de staat, deels verheven boven democratische controle, te handhaven. De Turkse recente geschiedenis en mediaberichten daaromtrent ondersteunen die analyse.

Is de minister op de hoogte van het monsterproces en deelt hij mijn bezorgdheid hieromtrent? Wil de minister zijn



*des éclaircissements concernant les accusations portées contre les suspects ?*

*Il me paraît judicieux, surtout en ce moment sensible, que le ministre informe le gouvernement turc de ce souci légitime de partisans d'une adhésion de la Turquie à l'Union européenne.*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Les accusés impliqués dans le procès dont j'ai connaissance sont effectivement inculpés de liens avec l'Union des communautés kurdes, le KCK, considéré comme une organisation faïtière de nombreuses associations dirigées et/ou infiltrées par le PKK.*

*Les accusations sont les suivantes : appartenance à une organisation terroriste, atteinte à l'unité de l'État et diffusion de propagande terroriste. Diverses ambassades européennes à Ankara, dont la belge, suivent le procès depuis le 18 octobre 2010, jour de la première audience.*

*Monsieur Anciaux, je partage votre inquiétude concernant le sort des accusés et, plus généralement, celui des Kurdes de Turquie.*

*Certains résultats importants ont déjà été engrangés. Citons notamment le lancement d'une chaîne publique nationale qui diffuse des programmes en langue kurde 24 heures sur 24. Cette initiative était inimaginable voici quelques années.*

*Il importe que l'Union européenne continue à soutenir la Turquie dans ses efforts pour résoudre le problème kurde. Comme je l'ai déjà dit, la perspective de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne est le meilleur stimulant qui soit.*

*Dans le rapport intermédiaire annuel le plus récent, c'est-à-dire celui du 9 novembre 2010, la Commission européenne a constaté que malgré les déclarations publiques du gouvernement turc, l'ouverture démocratique annoncée en août 2009 n'avait pas été suffisante. La Commission constate que des attentats terroristes sont toujours commis et qu'il importe de poursuivre les efforts en la matière. Selon la Commission, la législation antiterroriste doit être amendée pour éviter une interprétation trop large, pour améliorer la situation sur le plan des droits de l'homme et pour réduire le nombre anormalement élevé de détenus, arrêtés pour des actes soi-disant terroristes.*

*Je partage cette analyse de la Commission européenne. Tout comme mes collègues européens, je ne manquerai pas d'encourager mon homologue turc à poursuivre l'indispensable processus de réforme, surtout en ce qui concerne les critères de Copenhague, dont font partie le respect des droits de l'homme et des droits des minorités.*

*Je leur assurerai que dans le cadre du processus de réforme, il ne convient pas seulement de moderniser et de développer le cadre légal, mais aussi de mettre réellement en œuvre de nouvelles dispositions légales. Jusqu'à la fin de la présidence belge de l'Union européenne, nous avons pu lancer ce type de message, en raison de notre engagement dans le cadre des*

bekommernissen hierover kenbaar maken aan de ambassadeur van Turkije en aan zijn Turkse ambtgenoot? Wil hij bij die gelegenheid opheldering vragen aangaande de beschuldigingen die ten laste worden gelegd aan de beklaagden?

Zonder inmenging in juridische aangelegenheden van een ander land, lijkt het zinvol, zeker op dit gevoelig moment, dat de minister die eerlijke bezorgdheden van voorstanders van een Europees lidmaatschap voor Turkije, mededeelt aan de Turkse regering.

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – De beklaagden in het proces dat me bekend is, worden inderdaad beschuldigd van banden met de Unie van Koerdische Verenigingen, de KCK, die wordt beschouwd als een koepelorganisatie van talrijke door de PKK gestuurde en/of geïnfiltrerde verenigingen.

De beschuldigingen luiden: lidmaatschap van een terreurorganisatie, aanslag op de eenheid van de staat en verspreiding van terroristische propaganda. Verscheidene EU-ambassades in Ankara, waaronder de Belgische, volgen het proces sinds 18 oktober 2010, de dag van de eerste zitting.

Mijnheer Anciaux, ik deel uw bezorgdheid over het lot van de verdachten en meer algemeen deel ik uw bezorgdheid voor de Koerden in Turkije.

Enkele belangrijke resultaten zijn al opgetekend. Het gaat onder meer om de lancering van een nationale openbare zender die 24 uur per dag programma's in de Koerdische taal uitzendt, een stap die enkele jaren geleden ondenkbaar was. Het blijft echter wachten op een substantiële vooruitgang.

Het is belangrijk dat de EU Turkije blijft steunen in zijn streven naar een oplossing van het Koerdisch probleem. Het vooruitzicht van de toetreding van Turkije tot de EU is daartoe de beste stimulans, zoals ik ook al eerder heb gezegd.

In het recentste jaarlijkse voortgangsverslag, namelijk dat van 9 november 2010, heeft de Europese Commissie vastgesteld dat ondanks publieke verklaringen van de Turkse regering de democratische opening, die werd aangekondigd in augustus 2009 om de Koerdische kwestie aan te pakken, onvoldoende is uitgevoerd. De Commissie stelt vast dat er nog steeds terroristische aanslagen worden gepleegd en dat het belangrijk is de inspanningen met betrekking tot de Koerdische kwestie verder te ondersteunen. Volgens de Commissie moet de antiterrorwetgeving worden geamendeerd om een te ruime interpretatie te vermijden, om de situatie op het vlak van de mensenrechten te verbeteren en om het disproportioneel hoge aantal gedetineerden die worden opgepakt voor vermeende terroristische daden, te verminderen.

Ik ben het eens met die analyse van de Europese Commissie. Net als mijn Europese collega's laat ik niet na mijn Turkse gesprekspartner er systematisch op te wijzen om het noodzakelijke hervormingsproces voort te zetten, vooral op het gebied van de Kopenhagencriteria, waaronder respect voor de fundamentele mensenrechten en voor de rechten van minderheden.

Ik druk hen tevens stevast op het hart dat het er in het kader van het hervormingsproces niet alleen op aankomt het

*négociations d'adhésion de la Turquie. Nous ne manquerons pas, à l'avenir également, de continuer à diffuser ce message lors des contacts avec nos collègues turcs.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *J'apprécie beaucoup la réponse du ministre. Je le perçois comme un grand partisan de l'adhésion de la Turquie, mais qui attend aussi des efforts des Turcs envers les Kurdes. Il a d'ailleurs aussi exprimé cette préoccupation, toujours sereinement, par le passé.*

### **Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le carrousel des mutations diplomatiques» (n° 5-355)**

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Chaque année, environ un quart des 430 diplomates professionnels belges se voient attribuer un autre poste. Les diplomates ne peuvent rester au même poste que durant un maximum de quatre ans. Après deux échéances, ils reviennent dès lors souvent pour une période à Bruxelles afin d'y exercer l'une ou l'autre fonction, y compris dans des cabinets ministériels. Ce grand carrousel est normalement organisé au printemps. Cette année, 95% de la liste des rotations a toutefois déjà été remplie, ce qui est beaucoup plus tôt que la normale. Pour justifier ceci, on fait référence à la situation politique incertaine avec un possible (et espéré) changement de gouvernement. Ceci joue aussi certainement un rôle pour les diplomates qui sont actuellement attachés à un cabinet. La récente présidence de l'Union européenne a manifestement elle aussi influencé cette rapidité.*

*C'est bien entendu le ministre des Affaires étrangères qui est responsable de ces rotations. Il est secondé dans cette tâche par les diplomates qui travaillent au sein de son cabinet.*

*Le moment choisi pour la grande rotation de cette année semble toutefois très inhabituel. Il semble que le gouvernement veuille rapidement offrir une sécurité à ses collaborateurs diplomates et éventuellement les récompenser pour leur dévouement politique. La nature et l'approche de ce mouvement diplomatique révèle de manière remarquable à quel point la diplomatie est encore politisée et à quel point ce corps se montre peu officiel et peu neutre.*

*Comment le ministre explique-t-il le timing de ce mouvement diplomatique ? Combien de diplomates ce dernier a-t-il concernés cette année ? Combien d'entre eux travaillent-il ou ont-ils travaillé dans les cabinets ministériels ou les cellules stratégiques ? Combien ont travaillé au cabinet des Affaires étrangères, auprès du premier ministre, à la Coopération au développement, aux Affaires européennes ? Si je cite ces cabinets, c'est parce que traditionnellement de nombreux diplomates semblent y travailler. Combien de diplomates ont-ils travaillé auprès d'un vice-premier ministre ? Pourquoi*

wettelijk kader te moderniseren en verder uit te bouwen, maar dat nieuwe wettelijke bepalingen ook daadwerkelijk geïmplementeerd moeten worden. Tot op het einde van het Belgische EU-voorzitterschap hebben we dit soort boodschappen kunnen geven, uiteraard omdat we sterk geëngageerd waren met Turkije in het kader van de toetredingsbesprekingen. Ook in de toekomst zullen we in de dialoog met de Turkse collega's niet nalaten die boodschap te blijven doorgeven.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Ik waardeer het antwoord van de minister ten zeerste. Ik voel dat de minister een groot voorstander is van de Turkse toetreding maar ook wil dat Turkije inspanningen doet voor de Koerden. Hij heeft die bekommernis overigens ook in het recente verleden altijd op een rustige manier vertolkt.

### **Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de carrousel van diplomatieke overplaatsingen» (nr. 5-355)**

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Elk jaar wordt aan ongeveer een vierde van de 430 Belgische beroepsdiplomaten een andere standplaats toegekend. Voor diplomaten geldt het principe dat ze maximaal vier jaar op eenzelfde post blijven. Na twee termijnen komen diplomaten dan ook vaak voor een periode naar Brussel om er een of ander ambt uit te oefenen, ook op ministeriële kabinetten. Normaal organiseert men deze grote carrousel in de lente. Dit jaar werd echter al 95 procent van de rotatielijst ingevuld, dus veel vroeger dan normaal. Als reden daarvoor wordt verwezen naar de politiek onzekere toestand met een mogelijke (verhoopte) regeringsswissel. Dat speelt zeker ook een rol voor de diplomaten die momenteel aan een kabinet verbonden zijn. Ook het recente EU-voorzitterschap beïnvloedde blijkbaar deze snelheid.

Uiteraard draagt de minister van Buitenlandse Zaken de verantwoordelijkheid voor deze rotaties, daarin bijgestaan door diplomaten die op zijn kabinet werken.

Toch lijkt het tijdstip voor de grote rotatie dit jaar wel zeer ongewoon. Het lijkt erop dat de regering haar medewerkers-diplomaten snel zekerheid wil geven en eventueel wil belonen voor hun politieke inzet. De aard en aanpak van deze diplomatieke beweging onthult zeer opvallend hoe gepolitiseerd de diplomatie wel, of nog altijd, is en hoe weinig ambtelijk en neutraal dit korps zich gedraagt.

Hoe verklaart de minister de timing van deze diplomatieke beweging? Hoeveel diplomaten zijn dit jaar in deze beweging betrokken? Hoeveel van deze diplomaten werken of werkten bij de ministeriële kabinetten of beleidscellen? Hoeveel werkten er bij het kabinet Buitenlandse Zaken, bij de eerste minister, bij Ontwikkelingssamenwerking, bij het kabinet Europese Zaken? Ik som deze kabinetten op omdat daar klassiek veel diplomaten lijken te werken. Hoeveel diplomaten werkten er bij een vice-eersteminister? Waarom bestaat er geen objectief systeem voor de rotatie van diplomaten? Op welke criteria is de rotatie gebaseerd? Hoe zwaar speelt de politieke kleur van de diplomaten mee in het bepalen van de toekomstige posten? Werde deze rotatie

*n'existe-t-il aucun système objectif pour la rotation des diplomates ? Sur quels critères cette dernière est-elle basée ? Quel est le poids de la couleur politique des diplomates dans la détermination de leurs futurs postes ? A-t-on discuté de cette rotation au conseil des ministres ou au conseil restreint ? Qui prend la décision finale ? Le ministre a-t-il également pris une décision quant aux futurs postes de ses propres collaborateurs ? Où son chef de cabinet ira-t-il ? Existe-t-il une hiérarchie des postes diplomatiques ? Pourquoi aucun système objectif n'est-il élaboré et soumis à un jury externe ? Toute cette opération politique n'est-elle pas un camouflet infligé aux personnes qui doivent passer un examen pour des fonctions dirigeantes ? Ce train de nominations politiques n'est-il pas un désaveu et une dévalorisation incroyables de la politique ? N'est-il pas temps que la diplomatie abandonne ces règles ?*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Lorsqu'il s'agit de dévalorisation de la politique, la manière dont on explique certains événements est elle aussi assez cruciale. Dans ce cas, il s'agit de la rotation qui ne constitue donc pas un train de nominations mais qui correspond à la logique selon laquelle les diplomates ne peuvent jamais rester plus de quatre ans au même poste. Ils sont censés, même sans promotion, changer régulièrement de poste. Ceci est lié à l'organisation interne des services diplomatiques et va de pair avec le fait que les diplomates qui doivent travailler pendant une certaine période à Bruxelles, sont très demandés dans les cabinets, simplement à cause de leur expertise diplomatique. Ceci n'a rien à avoir avec ce que semble insinuer M. Anciaux lorsqu'il parle de désignations politiques.*

*Au terme de leur période à Bruxelles, ces collaborateurs sont à nouveau envoyés en poste. Si on considère ceci comme un train de nominations et qu'on en parle en ces termes, on contribue à la diffusion d'informations inexactes. On se trompe quand on estime que le passage par un cabinet ministériel « entache » un diplomate d'une certaine couleur politique alors que nous venons de tout mettre en œuvre pour organiser autant que possible les cellules politiques des ministres selon une logique du mérite. Il en va de même lorsqu'il s'agit de conseillers diplomatiques des ministres. Je m'oppose à cette manière de présenter les choses qui renverse la situation et insinue que celui qui a travaillé pour une cellule stratégique doit en être récompensé. Je m'oppose également à la manière dont tout ceci a été présenté dans un certain journal. On a donné l'impression que le timing des décisions est lié à la composition d'un nouveau gouvernement. Cela n'a rien à voir. Depuis plusieurs années, les diplomates et le family officer de mon département demandent à ce qu'on décide du mouvement diplomatique annuel le plus tôt possible. Un tel mouvement diplomatique a en effet un impact sur la situation familiale et les conditions de vie des diplomates. À cause du choix de l'école des enfants, de la recherche d'un logement adapté et de plein d'autres choses, le corps diplomatique aspire à juste titre depuis très longtemps à ce que la décision soit prise plus tôt dans l'année. Maintenant que l'on a satisfait cette demande, certains réagissent en affirmant que le ministre agit de la sorte parce qu'il pense que des élections auront lieu bientôt. Cela me choque. Je me réjouis que la demande d'explications*

besproken op de Ministerraad of op het kernkabinet? Wie beslist uiteindelijk over deze rotatie? Heeft de minister ook een beslissing genomen over de toekomstige posten van zijn eigen medewerkers? Waar zal de kabinetschef van de minister naartoe gaan? Bestaat er een rangorde in de diplomatieke posten? Waarom wordt geen objectief systeem uitgewerkt en voorgelegd aan een externe jury? Is heel deze politieke operatie geen kaakslag voor mensen die voor topfuncties examens moeten afleggen? Betekent deze politieke benoemingstrein geen ongelooflijke desavouering en ontwaarding van de politiek? Wordt het geen tijd dat binnen de diplomatie wordt afgestapt van die regels?

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Wanneer het gaat over de ontwaarding van de politiek, is ook de toon waarin sommige evenementen worden geduid, nogal cruciaal. In dit geval gaat het over de rotatie, die dus geen benoemingstrein is, maar die beantwoordt aan de logica dat diplomaten nooit langer dan vier jaar op een bepaalde post blijven. Ze worden geacht, zelfs zonder bevordering, met enige regelmaat een andere post in te nemen, wat te maken heeft met de interne organisatie van de diplomatieke dienst. Dat gaat samen met het feit dat diplomaten die een periode in Brussel moeten werken, zeer gegeerd zijn in de verschillende kabinetten, gewoon wegens hun diplomatieke expertise. Dat staat los van wat de heer Anciaux lijkt te insinueren, namelijk dat het om politieke aanstellingen gaat.*

*Die medewerkers worden aan het einde van hun periode in Brussel terug op post gestuurd. Als men dit als een benoemingstrein beschouwt en het ook als dusdanig formuleert, draagt men bij aan iets wat niet terecht is. Wanneer men vindt dat de passage op een ministerieel kabinet voor een diplomaat meteen betekent dat hij 'besmet' is door een bepaalde politieke kleur, terwijl we er net binnen de federale logica alles hebben aan gedaan ook de beleidscellen van de ministers zoveel mogelijk te baseren op een logica van verdienste, dan heeft men het verkeerd voor. Dat geldt niet in het minst wanneer het gaat om de diplomatieke adviseurs van de verschillende ministers. Ik verzet me tegen deze manier van voorstellen. Men keert de zaken om en insinueert dat men moet beloond worden omdat men voor een beleidsstel heeft gewerkt. Ik verzet me ook tegen de manier waarop een en ander in een bepaalde krant werd voorgesteld. De indruk werd gewekt dat de timing van de beslissingen in verband staat met de samenstelling van een nieuwe regering. Dat heeft er niets mee te maken. Sedert verschillende jaren zijn de diplomaten en de family officer van mijn departement vragende partij om zo vroeg mogelijk over de jaarlijkse diplomatieke beweging te beslissen. Zo een diplomatieke beweging heeft immers een impact op de familiale en de levensomstandigheden van de diplomaat. Ten behoeve van de schoolkeuze voor de kinderen, het vinden van een geschikte woonst en tal van zaken bestaat binnen het diplomatieke korps terecht al bijzonder lang de verzuchting de beslissing sneller in het jaar te nemen. Nu deze vraag wordt beantwoord is de reactie: 'de minister zal dat wel doen omdat hij denkt dat er straks verkiezingen komen'. Dat stuit me tegen de borst. Ik ben blij*

*de M. Anciaux me donne l'occasion de confirmer que j'avais depuis longtemps déjà l'intention d'annoncer le mouvement suivant en janvier. Franchement, si mes successeurs faisaient à nouveau traîner les choses jusqu'en avril, ce serait un recul pour nos diplomates, tant pour leur qualité de vie que pour la garantie que leurs enfants pourront être inscrits dans des écoles. Une famille qui doit bon gré mal gré partager la vie d'un diplomate doit dès lors pouvoir le faire d'une manière convenable.*

*Je vais maintenant donner à M. Anciaux des données relatives à ses questions ponctuelles. Vingt-six chefs de poste et 69 collaborateurs diplomatiques ont été concernés par cette opération et 26 postes doivent faire l'objet de la désignation d'un nouveau diplomate. Parmi ce groupe de 95 diplomates, 18 personnes – soit environ 20% – font partie d'une cellule stratégique – six aux Affaires étrangères, trois à la Coopération au développement, deux aux Affaires européennes, trois dans les cellules stratégiques d'autres vice-premiers ministres et quatre dans celles d'autres ministres.*

*Pour pouvoir préparer le mouvement annuel des diplomates, consuls et attachés pour la collaboration internationale, la Direction personnel extérieur demande à l'automne à tous les fonctionnaires des carrières extérieures de remplir un questionnaire. Ils peuvent ainsi exprimer leurs souhaits et leur motivations pour un prochain poste ainsi que demander une attention pour des situations particulières telles que des circonstances de nature familiale ou médicale, l'éducation des enfants, etc. Lors de l'attribution des postes, on tient ainsi compte dans la mesure du possible des souhaits de ces fonctionnaires.*

*Pour l'attribution finale d'un poste, on a recours à plusieurs critères. En premier lieu, il y a les besoins du service. Entrent ensuite en ligne de compte la préférence de l'intéressé, sa motivation et ses requêtes particulières, son expérience professionnelle, le fonctionnement dans les postes précédents ou dans les services de l'administration centrale, ses qualités managériales en tant que chef de poste et sa classe administrative. On est en effet affecté à un certain niveau de classe en fonction de sa carrière. Certaines ambassades correspondent à certains niveaux. Il n'est par exemple pas habituel d'envoyer une personne de classe inférieure à Rome. Le degré de difficulté des fonctions ou postes précédents jouent également un rôle.*

*On veille surtout, sur la base de toutes les données disponibles, à ce que la bonne personne aboutisse au bon endroit. C'est la Direction personnel extérieur qui élabore des propositions pour le mouvement annuel. Elles sont soumises au comité de direction qui, après les avoir éventuellement adaptées, les soumet sous forme d'avis au ministre des Affaires étrangères.*

*J'entends suivre cet avis. La désignation des chefs de poste a lieu par arrêté royal et celle des collaborateurs diplomatiques par arrêté ministériel.*

*Les diplomates qui font partie de ma cellule stratégique ou de celles de mes collègues du gouvernement et qui entrent en ligne de compte pour le mouvement diplomatique, suivent exactement la même procédure que les autres diplomates. Dans un gouvernement démissionnaire ou un gouvernement*

dat de vraag van de heer Anciaux me de kans geeft te bevestigen dat ik al zeer lang vast van plan was de volgende beweging aan te kondigen in januari. Eerlijk gezegd, als mijn opvolgers het opnieuw laten aanslepen tot april, dan is dat een achteruitgang voor onze diplomaten zowel op het vlak van levenskwaliteit als inzake de garantie dat de kinderen in scholen kunnen worden ingeschreven. Een gezin dat ongewild of gewild het leven van een diplomaat moet delen, moet dat ook op een ordentelijke manier kunnen doen.

Ik zal de heer Anciaux nu gegevens bezorgen over zijn punctuele vragen. Er zijn zesentwintig posthoofden en negenenzestig diplomatieke medewerkers bij de operatie betrokken. Op zesentwintig posten moet hoe dan ook een nieuwe diplomaat worden aangesteld. Van deze groep van vijftiennegentig diplomaten maken in totaal achttien personen deel uit van een beleidscel, zes op de beleidscel Buitenlandse Zaken, drie op de beleidscel Ontwikkelingssamenwerking, twee op de beleidscel Europese Zaken, drie op de beleidscellen van andere vice premiers en vier op de beleidscellen van andere ministers.

Het gaat dus om een totaal van achttien op vijftiennegentig personen, afgerond zowat twintig procent.

Om de jaarlijkse beweging van diplomaten, consuls en attachés voor internationale samenwerking te kunnen voorbereiden vraagt de Directie voor het buitenlands personeel in het najaar alle ambtenaren van de buitenlandse loopbanen om een vragenlijst in te vullen. Daarmee kunnen zij hun wensen en hun motivatie voor een volgende post te kennen geven en ook aandacht vragen voor bijzondere situaties zoals omstandigheden van familiale of medische aard, het onderwijs van de kinderen, enz. Bij de toewijzing van de posten wordt dan in de mate van het mogelijke rekening gehouden met de wensen van deze ambtenaren.

Voor de uiteindelijke toewijzing van een post worden meerdere criteria gehanteerd. In de eerste plaats zijn er de noden van de dienst. Daarnaast spelen ook mee: de voorkeur van de betrokkene, zijn motivatie en zijn bijzondere verzoeken, zijn professionele ervaring, het functioneren in eerdere posten of diensten van het hoofdbestuur, zijn managementkwaliteiten als posthoofd en zijn administratieve klasse. Op basis van de loopbaan is men immers al op een bepaald niveau van klasse ingedeeld. Bepaalde ambassades beantwoorden aan bepaalde niveaus. Het is bijvoorbeeld niet gebruikelijk om iemand met een lage klasse naar Rome te sturen. Ook de moeilijkheidsgraad van vorige functies of posten spelen een rol.

Op basis van alle beschikbare gegevens wordt er vooral op toegezien dat de juiste persoon op de juiste plaats terecht komt. Het is de Directie voor het buitenlands personeel die voorstellen uitwerkt voor de jaarlijkse beweging. Die voorstellen worden voorgelegd aan het directiecomité, dat deze voorstellen, al dan niet aangepast, als advies voorlegt aan de minister van Buitenlandse Zaken.

In deze wil ik dat advies volgen. De aanstelling van de posthoofden gebeurt dan bij koninklijk besluit en de aanstelling van diplomatieke medewerkers gebeurt bij ministerieel besluit.

Diplomaten die deel uitmaken van mijn beleidscel of van die van mijn collega's in de regering en die in aanmerking komen

*qui arrive au terme de son mandat, en d'autres termes en cas de dissolution imminente des cellules stratégiques, ces diplomates ont certainement tout autant le droit d'être repris dans le système de rotation. Si on tient compte pour eux aussi de l'important travail responsable qu'ils ont abattu, j'estime qu'il est juste mais aussi favorable au fonctionnement efficace du département qu'ils soient impliqués dans cette opération.*

*Il existe en effet une hiérarchie des postes diplomatiques et consulaires. Il y a trois échelons, par ordre d'importance : A1, A2 et A3. Cette hiérarchie est éventuellement adaptée chaque année et consignée dans un arrêté.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *L'indignation est toujours une bonne motivation en politique. Vous avez répondu avec une certaine indignation et je le respecte. Je pars du principe que toutes les questions peuvent être posées. Vous avez le droit d'y répondre substantiellement.*

*Je constate donc que, pour vous, tout ceci n'est pas une histoire politique. Je n'ai absolument pas dit que la participation à un cabinet ou à une cellule stratégique amoindrit les qualités d'un diplomate. Je suis d'accord avec vous pour dire que ce n'est nullement une tache. Je plaide seulement pour une objectivation de cette situation.*

*Je pense que davantage de mesures plus objectives seraient à l'avantage des diplomates. Je déduis de votre réponse que l'on travaille déjà de manière plus systématique que ce que je pensais. C'est une bonne chose. On doit peut-être rechercher la manière d'objectiver encore davantage à l'avenir.*

**Demande d'explications de M. Bert Anciaux au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Défense sur «la visite du président ouzbek à notre pays, à l'Union européenne et à l'Otan» (n° 5-359)**

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *La Commission européenne et l'Otan ont récemment reçu le très controversé président ouzbek, M. Islam Karimov. Ce dictateur dirige d'une main de fer l'Ouzbékistan depuis déjà vingt ans. Cette visite a suscité de nombreuses protestations des organisations de défense des droits de l'homme.*

*Le président de la Commission, M. Barroso, a signé avec M. Karimov un mémorandum de collaboration renforcée dans le secteur de l'énergie. Grâce à l'Ouzbékistan, l'Europe sera moins dépendante du gaz russe. Avec l'Otan, M. Karimov a discuté des routes de ravitaillement vers l'Afghanistan.*

*La visite auprès de l'Union européenne a suscité l'émoi parce que le régime de Karimov jouit d'une réputation franchement douteuse, précisément sur le plan des droits de l'homme. En même temps et donc paradoxalement, la Commission continue à assurer que les droits de l'homme ne sont pas*

voor de diplomatieke beweging, volgen exact dezelfde procedure als de andere diplomaten. In een ontslagnemende regering of een regering die aan het einde van haar termijn komt, met andere woorden bij de komende ontbinding van de beleidscellen, hebben deze diplomaten zeker evenzeer recht om opgenomen te worden in het rotatiesysteem. Als bij hen ook rekening wordt gehouden met het vele verantwoordelijke werk dat ze hebben verricht, vind ik het billijk en ook bevorderlijk voor de doelmatige werking van het departement dat ze betrokken zijn in die operatie.

Er bestaat inderdaad een rangschikking van de diplomatieke en consulaire posten. Er zijn drie rangen, in volgorde van belangrijkheid, A1, A2 en A3. Die rangschikking wordt jaarlijks, al dan niet aangepast, vastgelegd in een besluit.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Verontwaardiging is altijd een goede drijfveer in de politiek. U heeft met een zekere verontwaardiging geantwoord en ik respecteer dat. Mijn uitgangspunt is dat alle vragen mogen worden gesteld. U heeft het recht om daarop stevig te antwoorden.

Ik stel dus vast dat dit voor u geen politiek verhaal is. Ik heb helemaal niet gezegd dat het deelnemen aan een kabinet of aan een beleidscel de kwaliteit van een diplomaat doet afnemen. Ik ben het met u eens dat dit geenszins een smet is. Ik pleit alleen voor een objectivering van deze situatie.

Ik denk dat meer objectieve maatregelen in het voordeel zouden zijn van de diplomaten. Uit uw antwoord leid ik af dat er al meer systematiek is dan ik dacht, en dat is goed. Misschien moet gekeken worden hoe het in de toekomst nog meer geobjectiveerd kan worden.

**Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Landsverdediging over «het bezoek van de Oezbeekse president aan ons land, de Europese Unie en de NAVO» (nr. 5-359)**

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – De Europese Commissie en de NAVO hebben enkele dagen geleden de omstrede Oezbeekse president Islam Karimov ontvangen. Al twintig jaar leidt deze dictator Oezbekistan met ijzeren hand. Het bezoek verwekte heel wat protest bij mensenrechtenorganisaties.

Commissievoorzitter Barroso heeft met Karimov een memorandum ondertekend over een versterkte samenwerking in de energiesector. Dankzij Oezbekistan wil Europa minder afhankelijk worden van het Russische aardgas. Bij de NAVO ging Karimov praten over de bevoorradingsroutes naar Afghanistan.

Het bezoek aan de Europese Unie heeft commotie verwekt omdat het regime van Karimov een ronduit dubieuze reputatie geniet, zeker op het vlak van de mensenrechten. Tegelijkertijd, en dus paradoxaal, verzekert de Commissie

*sacrifiés sur l'autel de l'approvisionnement en énergie ou des intérêts économiques.*

*Les organisations de défense des droits de l'homme comme Amnesty International et Human Rights Watch ont clairement critiqué cette visite. Elles estiment que l'approche du régime par l'Union européenne est tout sauf impressionnante et n'a guère de suite. Dans de nombreux rapports sur cette question, on constate que l'opposition y reste bâillonnée, que des dissidents et des militants sont arrêtés et que nombre d'entre eux sont encore torturés. La date choisie pour cette visite est elle aussi préoccupante, juste au moment où l'UE émet des critiques sur le président de la Biélorussie, M. Loukachenko, et où elle loue et applaudit les révoltes populaires dans le monde arabe.*

*On ne semble pas conscient ni à l'Otan ni à l'UE de la violation notoire des droits de l'homme par ce dictateur. Les considérations militaires sur l'approvisionnement en pétrole et en gaz semblent plus importantes que les droits de l'homme.*

*Notre pays a-t-il délivré un visa à ce dictateur ? Heureusement, il n'a été reçu par aucun membre de notre gouvernement. Notre pays a-t-il connaissance des violations des droits de l'homme en Ouzbékistan ? Disposons-nous d'information sur des pillages ou des actes de violences commis contre des ressortissants ouzbeks ? Notre pays prendra-t-il des mesures contre ce dictateur ? Il aurait été bien de l'arrêter au moment où il mit le pays sur notre sol. Des plaintes ont-elles été déposées contre ce dictateur ? Des actions judiciaires ont-elles été lancées ? Notre pays a-t-il pris des dispositions de sécurité pour la visite de cet individu ? Combien a coûté cette visite ? Le ministre est-il sérieux lorsqu'il explique qu'une discussion avec les bad boys aidera à les mettre sur le droit chemin ?*

*Prévoit-on dans le cadre de l'UE ou de l'Otan des discussions avec ce dictateur ? Notre pays soutient-il le rapprochement avec le régime ouzbek ?*

*Collaborer avec cette dictature est-ce conforme aux valeurs humanistes que devraient défendre l'UE et l'Otan ?*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Notre pays n'a délivré aucun visa au président Karimov. Je ne sais pas qui le lui a délivré, mais s'agissant d'un visa Schengen, nous ne savons pas nécessairement qui l'a délivré.*

**M. Bert Anciaux (sp.a)**. – *Même s'il vient pour la première fois en Belgique ?*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Tout ce que je sais c'est que le visa n'a pas été délivré par la Belgique.*

*Nous suivons de près la situation des droits de l'homme en Ouzbékistan. Il y a un dialogue annuel entre l'Union européenne et l'Ouzbékistan sur les droits de l'homme. La dernière réunion s'est tenue le 5 mai 2010 dans le cadre du Sous-Comité « Justice, affaires intérieures, droits de l'homme et questions connexes », on y a discuté entre autres de la liberté d'opinion, des droits de l'enfant et de la situation des*

*voortdurend dat de mensenrechten niet worden geslachtofferd op het altaar van de energievoorziening en het economische belang.*

Mensenrechtenorganisaties zoals Amnesty International en Human Rights Watch uiten duidelijke kritiek op dit bezoek. Ze beoordelen de Europese aanpak van het regime van Karimov als weinig indrukwekkend, zonder veel gevolgen. De vele rapporten hierover stellen vast dat de oppositie monddood blijft, melden dat dissidenten en activisten worden gearresteerd en dat er nog steeds wordt gefolterd. Ook de timing van het bezoek is bedenkelijk, juist nu de EU de Wit-Russische president Loekasjenko bekritiseert en de volksoptstanden in de Arabische wereld looft en toejuicht.

Bij de NAVO en de EU ligt men blijkbaar niet wakker van de schending van de mensenrechten waarvoor deze dictator bekend staat. Blijkbaar zijn militaire overwegingen over aanvoer van olie en gas veel belangrijker dan de rechten van de mens.

Heeft ons land een visum uitgereikt aan deze dictator? Gelukkig heeft niemand van onze regering hem ontvangen. Heeft ons land weet van schendingen van mensenrechten in Oezbekistan? Beschikken wij over informatie over plunderingen en gewelddaden tegen Oezbeekse onderdanen? Zal ons land maatregelen nemen tegen deze dictator? Het zou mooi geweest zijn mocht hij op het ogenblik dat hij in ons land aankwam, opgepakt zijn. Werden bij het gerecht klachten tegen deze dictator ingediend? Zullen juridische acties worden ondernomen? Heeft ons land veiligheidsvoorzieningen genomen bij het bezoek van dit heerschap? Wat was de kostprijs van het bezoek? Neemt de minister ons land ernstig als hij meent dat een gesprek met de bad boys hen op het rechte pad zal helpen?

Zijn er in het kader van de EU of de NAVO besprekingen gepland met deze dictator? Steunt ons land de toenadering tot het Oezbeekse regime?

Past het binnen de humanistische waarden die de NAVO en de EU zouden voorstaan om samen te werken met deze dictatuur?

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Ons land heeft president Karimov geen visum gegeven. Ik ben niet op de hoogte wie dat wel heeft gedaan, maar van een Schengenvisum weten we niet noodzakelijk wie het heeft uitgereikt.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a)**. – *Ook als hij eerst in België aankomt?*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Ik weet alleen dat België geen visum heeft uitgereikt.*

Wij volgen de situatie van de mensenrechten in Oezbekistan op de voet. Er bestaat een jaarlijkse mensenrechtendialoog tussen de EU en Oezbekistan. De laatste sessie vond plaats op 5 mei 2010 in het kader van het *Sub-Committee on Justice, Home Affairs, Human Rights and Related Issues*, waar onder andere thema's als vrijheid van meningsuiting, kinderrechten en de toestand in de gevangissen aan bod kwamen.

Ik kan geen specifieke informatie geven over recente

*prisonniers.*

*Je ne peux donner aucune information spécifique sur les récents pillages contre des citoyens ouzbeks. La Belgique n'a pas d'ambassade à Tachkent de sorte que nous devons compter sur d'autres canaux européens pour avoir des informations sur les violations des droits de l'homme.*

*Nous commençons aujourd'hui de prudentes discussions bilatérales exploratoires au niveau de l'administration du SPF des Affaires étrangères. Les contacts au niveau ministériel peuvent être envisagés pour l'avenir. Ils se dérouleront toutefois dans un esprit critique et constructif qui tiendra compte de la situation générale des droits de l'homme. En ce moment, ces contacts ne sont pas encore en vue. J'ajoute que je ne suis personnellement pas convaincu qu'une diplomatie qui vise à promouvoir les droits de l'homme n'est absolument pas servie par une logique qui impose de ne pas parler avec certaines personnes. Il est même souvent probable qu'il vaille mieux parler clairement de ce qui se passe. Je suis sûr que le silence n'est pas la seule langue que soit apte à convaincre dans les relations avec les bad boys.*

*Pour ce qui concerne les actions judiciaires, je vous renvoie à mon collègue de la Justice.*

*Il est exact que le président Ouzbek a officiellement rencontré des responsables de l'UE et de l'Otan. Des mesures de sécurités ont été prises comme nous le faisons pour chaque chef de gouvernement. Quant au coût de ces mesures, je vous renvoie à ma collègue ministre de l'Intérieur.*

*Le président de l'Ouzbékistan a effectivement rencontré le secrétaire général de l'Otan, M. Rasmussen. Les sujets abordés durant cette entrevue ont été : l'Afghanistan et les possibilités de transit pour ISAF, les réformes démocratique en Ouzbékistan et les relations avec l'Otan. Le président Karimov n'a eu aucun contact avec le Conseil de l'Atlantique Nord et la rencontre avec le secrétaire général a été planifiée sans consultation préalable du Conseil, de sorte que la Belgique n'a même pas été indirectement impliquée dans cette visite.*

*L'Ouzbékistan est un partenaire de l'Otan dans le cadre de Conseil de partenariat Euro-Atlantique (EAPC) et fait partie depuis 1994 du Partenariat pour la paix.*

*Lors de la rencontre avec M. José Manuel Barroso, le président de la Commission européenne, les libertés fondamentales et les droits de l'homme en Ouzbékistan étaient évidemment à l'ordre du jour. Le président de la Commission M. Barroso a déclaré à l'issue de la réunion que la stratégie européenne consiste à avoir une politique étrangère la plus efficace par le dialogue et non par la pratique de la chaise vide.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** *Je suis d'accord qu'il faille aussi parler avec les dictateurs mais cela ne doit pas aboutir à servir leurs desseins ou à les flatter pour des motifs géopolitiques. Mon impression est que c'est bien cela qui s'est passé. Les raisons géopolitiques ne doivent jamais être déterminantes et surtout pas aux dépens des droits de l'homme.*

plunderingen tegen Oezbeekse onderdanen. België heeft namelijk geen ambassade in Tasjkent, zodat we voor informatie over mensenrechtenschendingen op andere EU-kanalen moeten rekenen.

We voeren vandaag met Oezbekistan voorzichtig aftastende bilaterale gesprekken op het niveau van het bestuur van de FOD Buitenlandse Zaken. Contacten op ministerieel niveau kunnen in de toekomst worden overwogen. Ze zullen alleszins verlopen in een kritische en opbouwende geest die rekening houdt met de algemene mensenrechtensituatie. Op dit moment liggen die contacten nog niet in het verschiet. Ik voeg hieraan toe dat ik er persoonlijk helemaal niet van overtuigd ben dat een diplomatie die de mensenrechten wil bevorderen, absoluut niet gediend wordt met een logica waarbij men met sommige mensen absoluut niet praat. Het komt er waarschijnlijk even vaak op aan in gesprekken duidelijk te zeggen waar het op staat. De stilte is naar mijn overtuiging niet de enige taal die overtuigend kan zijn in relaties met zogenaamde *bad boys*.

Voor vragen in verband met juridische acties verwijs ik naar mijn collega van Justitie.

Het klopt dat de Oezbeekse president in Brussel officiële ontmoetingen heeft gehad bij de EU en bij de NAVO. Daarbij zijn veiligheidsmaatregelen genomen zoals bij elk regeringshoofd gebruikelijk is. Voor vragen over de kostprijs daarvan verwijs ik naar mijn collega van Binnenlandse Zaken.

De Oezbeekse president heeft inderdaad een ontmoeting gehad met NAVO-secretaris-generaal Rasmussen. Daarbij kwamen volgende onderwerpen aan bod: Afghanistan en transitaangelegenheden voor ISAF, democratische hervormingen in Oezbekistan en de relaties met de NAVO. President Karimov heeft geen contact gehad met de *North Atlantic Council* en de ontmoeting met de secretaris-generaal was gepland zonder vooraf de *Council* te consulteren, waardoor België zelfs niet indirect bij dit bezoek betrokken was.

Oezbekistan is een partner van de NAVO in het kader van de Euro-Atlantische Partnerschapsraad, EAPC, en sinds 1994 lid van het *Partnership for Peace*.

Bij de ontmoeting met José Manuel Barroso, de voorzitter van de Europese Commissie, stonden de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in Oezbekistan uiteraard op de agenda. Commissievoorzitter Barroso verklaarde nadien dat de Europese strategie inhoudt dat de EU het buitenlands beleid het meest effectief kan uitvoeren door de dialoog aan te gaan en niet door een legestoelpolitiek te voeren.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Ik ben het er wel mee eens dat we ook met dictators moeten praten, maar natuurlijk niet om hen op hun wenken te bedienen of hen te paaien om geopolitieke motieven. Mijn indruk is dat dit nu wel is gebeurd. Geopolitieke motieven mogen nooit bepalend zijn en zeker niet ten koste gaan van de mensenrechten.

**Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «une promesse américaine garantissant à la Belgique d'occuper une place plus en vue en échange de l'accueil de détenus de Guantánamo» (n° 5-133)**

*M. Patrick De Groote (N-VA). – Lorsque j'ai déposé ma question fin novembre 2010, une revue de presse de différentes rédactions internationales respectables révélait que, dans des documents diplomatiques de diverses ambassades américaines que WikiLeaks rendrait publics, la Belgique avait été encouragée à accueillir des détenus de Guantánamo en ces termes obscurs : « Ce serait une manière bon marché pour la Belgique de prendre de l'importance en Europe ».*

*Depuis lors, l'agitation est retombée, et nous avons une meilleure vue de l'affaire. Ma question s'inspire du souci que j'ai pour la justice politique, la responsabilité politique et l'engagement politique des États et des gouvernements à l'échelle mondiale.*

*Je m'interroge sur les termes « une manière bon marché » et « prendre de l'importance ». Ce qui me dérange surtout, c'est que les États-Unis jouent sur les côtés mesquins des dirigeants politiques. Cela s'avère aussi dans les télex sur d'autres pays. Il apparaît aussi que la diplomatie américaine a fait participer les Pays-Bas au G-20 parce que ce pays avait fourni un nombre substantiel de soldats pour la mission en Afghanistan et qu'il était donc un bon élève dans la classe américaine. Le NRC Handelsblad a démontré en décembre dans un certain nombre d'articles que le premier ministre Balkenende était au départ autorisé à participer au G-20, par exemple à Toronto, mais que depuis le retrait des soldats d'Afghanistan, il n'était plus le bienvenu. Début janvier, d'autres journaux néerlandais ont fait état de télex révélant que des pressions avaient été exercées sur le ministre Bos avec la promesse que, si les Pays-Bas maintenaient leurs troupes en Afghanistan, ils continueraient à participer au G-20.*

*On a l'impression que les États-Unis montent les différents États européens les uns contre les autres. Ceux qui soutiennent les Américains sont récompensés.*

*Le ministre peut-il commenter ces informations ?*

*Dans quelle mesure la promesse d'assurer à la Belgique une place plus en vue était-elle concrète ? En quoi consistait cette place en vue ? La Belgique a-t-elle à un moment donné été admise dans l'antichambre du G-20 ?*

*Sur quel nombre de détenus de Guantánamo les négociations avec les États-Unis ont-elles porté ? En réponse à une question semblable de M. Luykx, le ministre a indiqué que la Belgique s'était chargée d'un seul détenu. Le télex américain fait mention de « détenus », donc plus qu'un.*

**Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «een Amerikaanse belofte van een prominentere aanwezigheid voor België in ruil voor de opname van Guantánamogevangenen» (nr. 5-133)**

*De heer Patrick De Groote (N-VA). – Toen ik de vraag eind november 2010 indiende, bleek uit een preview van een aantal internationaal gerespecteerde krantenredacties dat België in een aantal diplomatieke documenten van diverse Amerikaanse ambassades die door WikiLeaks wereldkundig zouden worden gemaakt, met volgende cryptische woorden werd aangespoord om gevangenen van Guantánamo op te vangen: 'Het zou voor België een lage kost betekenen om prominenter aanwezig te zijn in Europa.'*

*Inmiddels is het stof een beetje gaan liggen en hebben we een beter beeld op de essentie van de affaire. Mijn vraag is geïnspireerd door mijn bekommernis voor politieke rechtvaardigheid, politieke verantwoordelijkheid en het politieke engagement van staten en regeringen op wereldschaal.*

*Ik stel me vragen bij de termen 'een lage kost' en 'prominenter aanwezig'. Mij stoort het vooral dat de Verenigde Staten inspelen op de kleine kantjes van politieke leiders. Dat blijkt ook uit de telexen over andere landen. Ook over Nederland ontstaat het beeld dat de Amerikaanse diplomatie het land ook eens aan de tafel van de G-20 laat aanschuiven omdat het een substantieel aantal soldaten leverde voor de missie in Afghanistan en dus een goede leerling zou zijn in de Amerikaanse klas. De NRC Handelsblad toonde in december in een aantal artikelen aan hoe minister-president Balkenende in het begin wel naar de G-20 mocht gaan, bijvoorbeeld in Toronto, maar sinds de terugtrekking van de soldaten uit Afghanistan niet meer welkom was. Begin januari maakten andere Nederlandse kranten melding van telexen waaruit bleek dat minister Bos onder druk werd gezet met de belofte dat Nederland deel zou blijven uitmaken van de G-20 als het land zijn troepenmacht in Afghanistan behield.*

*Het beeld ontstaat dat de Verenigde Staten de verschillende Europese landen tegen elkaar uitspeelt. Wie de Amerikanen steunt, wordt daarvoor beloond.*

*Kan de minister toelichting geven bij die informatie?*

*Hoe concreet waren de beloften inzake een prominente aanwezigheid voor België? Wat hield die prominente aanwezigheid in? Mocht België even aanschuiven bij de G-20?*

*Over hoeveel gevangenen van Guantánamo werd met de Verenigde Staten onderhandeld? In het antwoord op een gelijkaardige vraag van collega Luykx antwoordde de minister dat België één gevangene heeft opgenomen. In de Amerikaanse telex wordt melding gemaakt van 'gevangenen', dus meer dan één.*



**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Cette demande d'explications me pose problème.*

*On me demande à moi, ministre belge des Affaires étrangères, ce que l'ambassadeur américain pourrait avoir voulu dire dans un télex. Si les sénateurs continuent à formuler des questions de cet acabit, nous passerons encore beaucoup de temps ensemble.*

*L'ambassadeur américain n'a jamais caché que les États-Unis veulent un engagement encore plus fort des États européens. Tout le monde s'est réjoui lorsque le président Obama a annoncé la fermeture de la prison de Guantánamo. L'ambassadeur a simplement indiqué que les pays qui collaborent à cette opération ont une chance d'occuper une place plus en vue.*

*Je lui laisse la responsabilité de cette phrase. Celui qui veut des explications doit en parler avec lui à l'occasion.*

*Je peux seulement constater que les autorités belges n'ont accueilli qu'un seul détenu et que la situation n'a pas changé à ce jour. On a insisté pour que nous en fassions davantage, c'est un fait. Mais la Belgique estime qu'en accueillant et en accompagnant un ex-détenu, elle a participé loyalement à la résolution du problème. Vous pouvez m'interroger sur cette deuxième considération mais certains de vos collègues s'en sont déjà amplement chargés, monsieur De Grootte.*

*J'ajoute encore que l'ex-détenu de Guantánamo que nous avons accueilli a été acquitté à la suite d'un jugement américain et considéré comme ayant été injustement maintenu en détention. Nous n'accueillons pas uniquement cette personne, nous l'accompagnons également.*

**M. Patrick De Grootte (N-VA)**. – *Je me demande si le ministre estime que c'est une bonne manière de travailler. J'espère de tout cœur que notre présence militaire en Afghanistan est inspirée par la conviction que nous pouvons instaurer à cet endroit un régime qui respecte les droits de l'homme, qui permette aux femmes d'accéder à l'enseignement et qui aide la population à construire une démocratie sûre ; j'espère aussi qu'il ne s'agit pas d'une question de prestige permettant à un premier ministre ou à un ministre d'être admis dans la cour des grands. Si je comprends bien, le ministre admet que l'ambassadeur a tenu ces propos ouvertement. Je ne dis pas que c'était l'ambition de la politique belge mais le signal de l'Amérique ne me paraît pas opportun.*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Je ne veux pas entamer un débat mais j'ai dit clairement à nos collègues américains que la libération des Cuban Five améliorerait quelque peu l'image des États-Unis en Europe, que cette affaire nous préoccupe vraiment et qu'un acte de leur part serait apprécié. Cela se trouve peut-être dans l'un ou l'autre article, et cela a ensuite pu être propagé par WikiLeaks. Je le dis pourtant ici avec beaucoup de plaisir. Pensez-vous que le Congrès se préoccupe de savoir ce que ce ministre belge a précisément promis, monsieur De Grootte ?*

*Lorsque l'ambassadeur Goodman dit que l'image des*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Ik heb een probleem met deze vraag om uitleg.*

*Er wordt mij, de Belgische minister van Buitenlandse Zaken, gevraagd wat de Amerikaanse ambassadeur in een telex zou kunnen hebben bedoeld. Als de senatoren die lijn van vraagstelling aanhouden, zullen we nog veel tijd met mekaar doorbrengen.*

*De Amerikaanse ambassadeur heeft er nooit een geheim van gemaakt dat de Verenigde Staten een nog sterker engagement van de Europese lidstaten willen. Iedereen was blij toen president Obama de sluiting van de gevangenis op Guantánamo aankondigde. De ambassadeur gaf enkel aan dat landen die aan die operatie meewerken, kans maken op een meer prominente rol.*

*Die zin laat ik voor zijn rekening. Wie daar toelichting bij wil, moet dat bij gelegenheid maar eens met hem bespreken.*

*Ik kan alleen maar vaststellen dat de Belgische overheid één en niet meer dan één gevangene heeft opgenomen en dat die situatie vandaag onveranderd is. Dat aangedrongen wordt meer te doen, is inderdaad een realiteit. Maar feit is ook dat België vindt dat het met het opnemen en begeleiden van één ex-gevangene zeker zijn fair deel heeft gedaan in de oplossing van de problematiek. Over die tweede afweging kunt u mij ondervragen, maar dat hebben collega's van u al meer dan eens gedaan, mijnheer De Grootte.*

*Verder heb ik daar niet zo bijzonder veel aan toe te voegen. Misschien ter informatie nog even meegeven dat de ene ex-gevangene uit Guantánamo die we hebben opgenomen, door een Amerikaans vonnis volkomen is vrijgesproken en wordt geacht onrechtmatig in detentie te zijn genomen. We vangen die persoon niet alleen op, maar begeleiden hem ook.*

**De heer Patrick De Grootte (N-VA)**. – *Ik vraag mij af of de minister dit een goede werkwijze vindt. Ik hoop uit de grond van mijn hart dat onze militaire aanwezigheid in Afghanistan is ingegeven door het geloof dat we daar een regime kunnen opbouwen dat wel de universele rechten van de mens respecteert, wel onderwijs aan vrouwen toestaat, wel de bevolking helpt te bouwen aan een veilige democratie, en dat het geen prestigeproject is waardoor een premier of een minister bij de grote jongens mag aanschuiven. Als ik het goed begrijp, dan geeft de minister toe dat de ambassadeur dat openlijk heeft verklaard. Ik zeg niet dat het de ambitie van de Belgische politiek was, maar dat signaal van Amerika vind ik niet op zijn plaats.*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Ik wil geen debat beginnen, maar ik heb aan onze Amerikaanse collega's al in alle duidelijkheid gezegd dat de vrijlating van de Cuban Five het imago van de Verenigde Staten in Europa een beetje zou opkrikken, dat we ons over die affaire echt zorgen maken en dat een actie van hun kant gewaardeerd zou worden. Wie weet staat dat in een of ander bericht, dat dan vervolgens door WikiLeaks kan worden uitgebracht. Ik vertel het hier echter met groot genoegen. Denkt u dat het Congres vraagt wat die Belgische minister precies beloofd heeft, mijnheer De Grootte?*

*partenaires européens sera avantagée s'ils contribuent à résoudre le problème Guantánamo, c'est à mes yeux un argument acceptable dans une discussion. Évidemment, je n'utiliserais pas les termes low cost mais je ne suis pas américain. Les documents ne sont pas non plus destinés à se retrouver dans une communication officielle.*

*Cessons d'être obsédés par ces communications car nous pourrions encore fabuler très longtemps !*

### **Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les problèmes politiques survenus en Bulgarie à la suite d'un scandale de mise sur écoute» (n° 5-347)**

*M. Patrick De Groote (N-VA). – Le premier ministre bulgare Boyko Borisov a eu des problèmes politiques à la suite d'un scandale de mise sur écoute. On entend clairement sur une bande magnétique que le premier ministre demande au chef de la douane d'arrêter un contrôle auprès d'une brasserie illégale, parce qu'il avait promis son soutien au propriétaire. Les conversations dévoileraient aussi que d'autres dirigeants de partis accordent des privilèges à certaines entreprises et personnes. Borisov a entre-temps survécu au vote de confiance.*

*Après que la Bulgarie a déjà par le passé été surveillée par la Commission européenne pour cause de corruption, ce scandale serait également suivi de près.*

*En 2008, la Commission européenne avait déjà bloqué des centaines de millions d'euros de subsides pour la Bulgarie et l'Union européenne a récemment décidé de reporter l'adhésion prévue de ce pays à la zone Schengen sans contrôle aux frontières.*

*Pouvez-vous me donner davantage d'informations sur cette affaire ? La Belgique abordera-t-elle le problème dans le cadre de l'Union européenne ? Quelles conséquences ce scandale peut-il avoir pour la Bulgarie dans ses relations avec l'Union européenne ? Quelles actions supplémentaires la Belgique suggérera-t-elle à l'Union européenne pour éviter la corruption ou les irrégularités dans d'autres États membres de l'Europe ?*

*M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Depuis quinze jours, la Bulgarie est effectivement sous le choc de quelques fuites de conversations téléphoniques. On soupçonne que des politiciens et le chef de la douane y sont impliqués. Certaines conversations portent sur l'arrêt d'une enquête sur les activités de la Brasserie Ledenika, qui a perdu sa licence en raison d'un problème avec les accises.*

*À l'heure actuelle, beaucoup de questions relatives à cette affaire restent sans réponse, entre autres quant à la véracité, la légalité et l'origine des enregistrements. L'enquête est encore en cours. Notre ambassade à Sofia suit cette affaire de près. Il s'agit en premier lieu d'une affaire interne à la*

Wanneer ambassadeur Goodman zegt dat het imago van de Europese partners erop zal vooruitgaan, als ze bijdragen tot een oplossing van het probleem Guantánamo, dan vind ik dat voor hem een geoorloofd argument in een discussie. Ik zou natuurlijk de term *low cost* niet gebruiken, maar ik ben dan ook geen Amerikaan. De documenten zijn ook niet bedoeld om in een officiële mededeling terecht te komen.

We moeten eens ophouden met geobsedeerd te zijn door deze communicaties, want zo kunnen we er nog heel veel verzinnen!

### **Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «politieke problemen in Bulgarije naar aanleiding van een afluisterschandaal» (nr. 5-347)**

**De heer Patrick De Groote (N-VA).** – De Bulgaarse premier Boyko Borisov is in politieke problemen gekomen door een afluisterschandaal. Op een bandje is kennelijk te horen hoe de premier het hoofd van de douane vraagt een controle bij een illegale brouwerij te staken, omdat de premier steun had beloofd aan de eigenaar. De gesprekken zouden ook onthullen dat andere partijleiders voordeeltjes gunnen aan sommige bedrijven en personen. Ondertussen heeft Borisov de vertrouwensstemming overleefd.

Nadat Bulgarije eerder al door de Europese Commissie in de gaten werd gehouden wegens corruptie, zou ook dit schandaal nader opgevolgd worden.

Ondertussen blokkeerde de Europese Commissie in 2008 reeds honderden miljoenen euro subsidies voor Bulgarije en besloot de Europese Unie recentelijk tot het uitstel van de geplande toetreding van Bulgarije tot de Schengenzone zonder grenscontroles.

Kan u meer toelichting geven over deze zaak? Zal België het probleem aankaarten bij de Europese Unie? Welke gevolgen kan dit schandaal hebben voor Bulgarije in de relatie met de Europese Unie? Welke bijkomende acties wil België aan de Europese Unie suggereren om corruptie of onregelmatigheden in andere Europese lidstaten te voorkomen?

**De heer Steven Vanackere,** vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Sinds twee weken is Bulgarije inderdaad in de ban van enkele gelekte telefoongesprekken. Er zijn vermoedens dat politici en het hoofd van de douane daarbij betrokken zijn. Sommige van die gesprekken gaan over het staken van een onderzoek naar activiteiten van brouwerij Ledenika, dat zijn licentie verloren heeft wegens een probleem met accijnzen.

Er blijven op dit moment over deze zaak nog heel wat vragen onbeantwoord, onder meer wat de echtheid, de wettelijkheid en de herkomst van de opnames betreft. Het onderzoek daaromtrent is nog bezig. Onze ambassade in Sofia volgt deze zaak van nabij op. Het is in de eerste plaats een intern

*Bulgarie, qui doit être traitée par les autorités judiciaires de ce pays. C'est pourquoi, dans l'état actuel des choses, il est prématuré de faire des spéculations sur les conséquences de cette affaire au niveau européen. Pour rappel, le 1<sup>er</sup> janvier 2007, la Commission a mis en place un mécanisme de coopération et de contrôle pour apprécier l'exécution des engagements pris par la Bulgarie et la Roumanie lors de leur adhésion à l'UE, y compris sur le plan de la lutte contre la corruption. La Commission dépose régulièrement des rapports de suivi sur l'exécution de ce mécanisme. L'UE exerce donc bien une pression politique sur la Bulgarie.*

*Dans son rapport de juillet 2010, la Commission a mis l'accent sur le fait que les réformes devaient être mieux mises en œuvre sur le plan de la corruption et de la prévention de celle-ci. Dans ses conclusions de septembre 2010, le Conseil a fait remarquer que la stratégie de lutte contre la corruption devait être menée de manière correcte et complète. Le prochain rapport est attendu ce mois-ci.*

*L'Union européenne a déjà adopté quelques instruments supplémentaires pour lutter contre la corruption. Je pense à la convention relative à la protection des intérêts financiers de l'Union européenne de 1995. Elle s'applique lorsque la corruption a un lien avec le budget de l'Union. En 1997, les États membres ont aussi conclu une convention relative à la lutte contre la corruption pour les affaires dans lesquelles sont impliqués des fonctionnaires, y compris des États membres de l'Union européenne, et dont le champ d'application ne se limite pas au budget de l'Union. Cette convention de 1997 est entrée en vigueur en 2005. En 2003, l'Union a également adopté une décision-cadre sur la lutte contre la corruption dans le secteur privé. Nous pouvons donc dire que l'UE dispose déjà d'instruments étendus, mais qu'ils doivent naturellement être mis en œuvre et respectés par tous les États membres.*

Bulgaarse zaak die door de Bulgaarse gerechtelijke autoriteiten moet worden behandeld. In de huidige stand van zaken is het dan ook voorbarig om te speculeren over de gevolgen van deze zaak op Europees niveau. Ter herinnering: op 1 januari 2007 heeft de Commissie een mechanisme voor samenwerking en toetsing ingesteld ter beoordeling van de uitvoering van verbintenissen die Bulgarije en Roemenië bij hun EU-toetreding zijn aangegaan, ook op het gebied van de bestrijding van corruptie. De Commissie legt regelmatig voortgangsverslagen voor over de uitvoering van dit mechanisme. De EU oefent dus wel degelijk politieke druk uit op Bulgarije.

In haar verslag van juli 2010 legde de Commissie de nadruk op het feit dat de hervormingen beter geïmplementeerd moeten worden op het vlak van corruptie en preventie. In zijn conclusies van september 2010 heeft de Raad opgemerkt dat de corruptiebestrijdingsstrategie correct en volledig moet worden uitgevoerd. Het eerstvolgende verslag in dat verband wordt deze maand verwacht.

De Europese Unie heeft al enkele bijkomende instrumenten goedgekeurd om corruptie te bestrijden. Ik denk aan de conventie over de bescherming van financiële belangen van de Unie van 1995. Die is van toepassing als de corruptie betrekking heeft op de begroting van de Unie. In 1997 hebben de lidstaten ook een conventie inzake corruptiebestrijding goedgekeurd voor zaken waarbij ambtenaren, ook van de lidstaten van de Europese Unie, betrokken zijn en waarvan het toepassingsgebied niet beperkt is tot het budget van de Unie. Die conventie van 1997 is in 2005 in werking getreden. In 2003 heeft de Unie eveneens een kaderbesluit over corruptie in de privé-sector aangenomen. We kunnen dus stellen dat de EU al over een uitgebreid instrumentarium beschikt, maar het moet natuurlijk geïmplementeerd en gerespecteerd worden door alle lidstaten.

**Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'agitation en Tunisie» (n° 5-309)**

**Demande d'explications de M. Hassan Bousetta au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation en Tunisie» (n° 5-293)**

**Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'évolution du projet euro-méditerranée, consécutive à la crise tunisienne» (n° 5-376)**

**Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le soutien de la Belgique au processus de démocratisation en Tunisie» (n° 5-378)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre ces demandes d'explication. (*Assentiment*)

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Pour de très nombreux compatriotes, la Tunisie est une destination de vacances prisée. Pour de nombreux Belges, c'est leur pays d'origine, où ils ont des membres de leur famille et de nombreux souvenirs.*

*La Tunisie est dès lors bien davantage qu'un quelconque pays exotique. Tout cela donne un relief particulier aux troubles récents, mais très vifs et persistants. Ceux-ci doivent faire l'objet d'un suivi attentif. En même temps, ces turbulences requièrent aussi une évaluation diplomatique, car il s'agit ici d'une population qui se démarque d'un pouvoir s'apparentant à une dictature, dirigé par une petite caste fermée d'autocrates s'attribuant la prospérité et peu soucieuse de la pauvreté structurelle, du chômage et de l'abatement de la population. Le rapatriement des touristes démontre l'acuité du problème.*

*On vient d'indiquer que certaines questions ne pouvaient, en raison des circonstances, être posées qu'après que le ministre se soit exprimé à leur sujet. J'aimerais quand même savoir de quelle manière les instances belges suivent l'évolution de la situation en Tunisie. Il est clair que le départ du président ne suffit pas. La population ne sera satisfaite qu'après l'entrée en fonction d'un gouvernement démocratiquement élu.*

*Le ministre peut-il garantir que la situation fait l'objet d'un suivi extrêmement vigilant ? Comment le ministre décrit-il la situation des ressortissants belges en Tunisie ? Combien sont-*

**Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de onrust in Tunesië» (nr. 5-309)**

**Vraag om uitleg van de heer Hassan Bousetta aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de situatie in Tunesië» (nr. 5-293)**

**Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de evolutie van het Europees-mediterrane project na de Tunesische crisis» (nr. 5-376)**

**Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de steun van België aan het democratiseringsproces in Tunesië» (nr. 5-378)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze vragen samen te behandelen. (*Instemming*)

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Tunesië is voor heel wat landgenoten al vele jaren een uitverkoren vakantieoord. Het is voor vele Belgen hun land van herkomst, met familieleden en vele herinneringen.

Tunesië is dus veel meer dan zomaar een exotisch buitenland. Dat alles maakt de recente, maar heftige en aanhoudende onrusten bijzonder relevant. Ze moeten nauwlettend worden opgevolgd. Tegelijkertijd vragen deze turbulenties ook een politieke en diplomatieke afweging, want het gaat hier over een bevolking die zich afzet tegen een heerschappij die dicht aanleunt bij een dictatuur, democratische deficits, en geleid wordt door een kleine, gesloten kaste van machthebbers die de welvaart vooral naar zichzelf toetrekken en de structurele armoede, de werkloosheid en moedeloosheid van de bevolking nauwelijks ernstig nemen. De repatriëring van toeristen bewijst dit acute probleem.

Daarnt werd er al op gewezen dat sommige vragen ingevolge de omstandigheden pas kunnen worden gesteld nadat de minister er zich al over uitgesproken heeft. Toch zou ik graag vernemen op welke wijze de Belgische instanties het verloop van de problemen in Tunesië volgen. Het aftreden van de president volstaat duidelijk niet. De bevolking zal slechts tevreden zijn indien een democratisch verkozen regering aantreedt.

Kan de minister waarborgen dat de situatie op uiterst alerte wijze wordt gemonitord? Hoe beschrijft de minister de

*ils et où se trouvent-ils ? Envisage-t-on d'organiser, éventuellement avec d'autres États européens, l'évacuation de nos compatriotes et de citoyens européens ?*

*En réalité, nous ferions mieux de poser ces questions au sujet de l'Égypte, car la situation semble s'être un peu calmée en Tunisie. J'aimerais cependant aussi savoir quels contacts le ministre a eus avec nos diplomates en Tunisie et avec l'ambassade de Tunisie en Belgique. Sur quelles conclusions ces contacts ont-ils débouché ?*

*Comment la situation évolue-t-elle en Algérie ? Y est-elle comparable avec la situation tunisienne ? Le ministre dispose-t-il d'un plan d'urgence en cas de turbulences similaires en Algérie ? Les troubles survenus en Tunisie contaminent-ils d'autres pays du Maghreb ? Je pense par exemple au Soudan.*

*Comment la situation est-elle évaluée à l'échelon international ? Le Conseil de sécurité ou l'Assemblée générale des Nations unies ou de l'Union européenne ont-ils mis cette question à l'ordre du jour ? Une réunion extraordinaire du Conseil européen des ministres des Affaires étrangères est-elle prévue à ce sujet ? Dans l'affirmative, quand ?*

**M. Hassan Bousetta (PS).** – J'ai déposé ma demande d'explications le 13 janvier. Le régime tunisien bâti autour du président Ben Ali s'est effondré le 14 janvier après la fuite de ce dernier.

Depuis la mi-décembre 2010, la Tunisie est confrontée à une révolte sociale d'une ampleur inédite. L'événement déclencheur des manifestations est un incident survenu dans la ville de Sidi Bouzid, au cœur du pays, au cours duquel un jeune s'est immolé par le feu pour dénoncer le harcèlement des autorités de l'ancien régime.

Initialement confinée à quelques villes du centre, la révolte s'est propagée à l'ensemble du territoire et à la capitale. Le malaise social général n'a pas disparu avec la fuite du régime en place. La question sociale reste entière en Tunisie, ce que résume le slogan « Liberté, dignité, travail » que brandit la jeunesse face au pouvoir.

Notre pays est lié à la Tunisie par de nombreux liens tant sur le plan économique que politique, culturel et humain. Sur le plan diplomatique, nous sommes liés à la Tunisie par des relations bilatérales et par la politique extérieure de l'Union européenne à travers l'Union pour la Méditerranée, le Processus de Barcelone et la Politique européenne de voisinage.

Quelles mesures le gouvernement belge compte-t-il prendre pour assurer une transition aussi harmonieuse et démocratique que possible ?

Le gouvernement belge a-t-il pris contact avec les autorités de la transition ? A-t-il déjà une idée des besoins qui se font ressentir de ce côté ?

**M. Richard Miller (MR).** – Ma première demande d'explications recouvre en grande partie les questions soulevées par mes collègues. Comment la Belgique pourrait-elle soutenir tout processus visant la démocratisation de la Tunisie ? Quelles sont les dispositions prises par le

situatie van de Belgische onderdanen in Tunesië? Over hoeveel landgenoten gaat het en waar bevinden ze zich? Wordt overwogen om, eventueel samen met andere Europese landen, een evacuatie van landgenoten en Europese burgers te organiseren?

Eigenlijk zouden we deze vragen beter stellen met betrekking tot Egypte, want in Tunesië lijkt de situatie inmiddels iets rustiger te zijn geworden. Toch zou ik ook graag vernemen welke contacten de minister gehad heeft met onze diplomaten in Tunesië en met de ambassade van Tunesië in België. Tot welke conclusies hebben die contacten geleid?

Hoe evolueert de situatie in het buurland Algerije? Is de situatie daar volgens de minister vergelijkbaar met Tunesië? Beschikt de minister over een noodplan voor soortgelijke turbulenties in Algerije? Steekt de Tunesische onrust ook andere Maghreblanden aan? Ik denk bijvoorbeeld nog aan Sudan.

Hoe wordt de situatie internationaal geëvalueerd? Agendeerden de Veiligheidsraad of de Algemene Vergadering van de VN of de EU deze kwestie? Wordt hierover een bijzondere bijeenkomst van de Europese raad van ministers van Buitenlandse zaken gepland? Zo ja, wanneer.

**De heer Hassan Bousetta (PS).** – *Ik heb mijn vraag om uitleg ingediend op 13 januari. Het Tunesische regime van president Ben Ali is na diens vlucht ingestort op 14 januari.*

*Sinds midden december 2010 heeft Tunesië te kampen met sociale opstand van een heel nieuwe omvang. De betogingen zijn ontketend door een incident in de stad Sidi Bouzid, in het centrum van het land. Een jongeman offerde zich op door zichzelf in brand te steken als aanklacht tegen de pesterijen van de autoriteiten van het oude bewind.*

*Aanvankelijk bleef de opstand beperkt tot enkele steden van het centrum, maar daarna is hij verspreid over het hele land en de hoofdstad. De algemene sociale malaise is niet verdwenen door de vlucht van het huidige bewind. Het sociale probleem blijft aanwezig in Tunesië, hetgeen samengevat wordt door de slogan 'Vrijheid, waardigheid, werk', die de jeugd het bewind toeroept.*

*Ons land heeft talrijke banden met Tunesië, zowel op economisch, politiek, cultureel als menselijk vlak. Op diplomatiek vlak zijn we met Tunesië verbonden door bilaterale relaties en door de buitenlandse politiek van de Europese Unie via de Unie voor het Middellandse Zeegebied, het Barcelonaproces en het Europees beleid van nabuurschap.*

*Welke maatregelen denkt de Belgische regering te nemen om de overgang zo harmonieus en democratisch mogelijk te laten verlopen?*

*Heeft de Belgische regering contact opgenomen met de overgangsregering? Heeft ze al een idee van de noden die zich van die zijde laten voelen?*

**De heer Richard Miller (MR).** – *Mijn eerste vraag om uitleg komt grotendeels overeen met de vragen van mijn collega's. Hoe kan België steun verlenen aan elk proces dat gericht is op de democratisering van Tunesië? Welke maatregelen heeft de Belgische regering genomen voor de veiligheid van de*

gouvernement belge par rapport à la sécurité des personnes physiques se trouvant actuellement en Tunisie ? Quid des entreprises belges installées dans ce pays ? Les avoirs de Ben Ali en Belgique ont-ils été gelés ? Qu'en est-il des Tunisiens exilés sous le régime de Ben Ali ? Retourneront-ils au pays ? Faut-il s'attendre à un « effet domino » en Algérie et en Égypte ? Quels sont les enseignements tirés de ces événements par notre diplomatie, notamment à propos de la crise égyptienne ?

Ma deuxième demande d'explications aborde le même sujet sous un autre angle, à savoir le projet euro-méditerranéen.

Il est admis par tous les observateurs que la présidence belge de l'Union européenne a été un succès. Nombre d'avancées ont pu être accomplies. Nous ne pouvons que nous en réjouir, d'autant plus que la situation politique intérieure de la Belgique ne laissait pas supposer une telle réussite.

Sans vouloir diminuer en rien ce succès européen de notre pays, je voudrais revenir sur un sujet à propos duquel j'ai eu l'occasion d'interpeller le ministre au mois de décembre, à savoir l'annulation du sommet européen consacré à l'Union euro-méditerranéenne pour des raisons liées au conflit au Proche-Orient. Depuis lors, le Maghreb s'est enflammé. En Tunisie, un nouveau régime est occupé de se mettre en place à la suite des manifestations populaires qui ont abouti à la chute de la dictature et à la fuite de Ben Ali.

Que tous les démocrates soient attentifs à l'évolution en cours est une évidence, monsieur le ministre, mais comment la transition va-t-elle s'opérer ? Les Tunisiens, et c'est tout à fait normal, ont la fierté d'avoir réussi, seuls, à renverser le dictateur, mais la grande question est de savoir s'ils pourront prendre le chemin d'un régime démocratique. Un fondamentalisme islamiste ne risque-t-il pas de s'installer en bénéficiant de la situation, ce qui serait malvenu ? Ces questions sont de véritables interpellations adressées aux États européens, et en particulier à la Belgique. En effet, ceux-ci n'ont pas perçu, comme l'a déclaré M. Sarkozy, l'ampleur de la situation ; tout à coup, l'Internationale socialiste – et je le dis sans vouloir jeter une pierre dans le jardin de mes voisins, puisque je viens de citer M. Sarkozy – a découvert dans ses rangs la présence de M. Ben Ali ; par ailleurs, la majorité des eurodéputés ont rejeté la proposition de M. Cohn-Bendit de voter une résolution sur la situation en Tunisie. Tous ces éléments témoignent d'une certaine « mauvaise conscience européenne » par rapport à cette problématique et au peuple tunisien. Il faut donc s'interroger sur les motifs qui ont entraîné cette perception insuffisante et qui ont quand même permis de développer certaines actions, qui suscitent aujourd'hui une certaine mauvaise conscience européenne.

Mais ce qui importe par-dessus tout, monsieur le ministre, est de savoir comment reconstruire la confiance entre les deux rives de la Méditerranée. L'Europe doit pouvoir faire son mea-culpa, prendre ses distances avec toute forme d'ingérence, être capable d'analyser les motifs qui l'ont conduite durant des années à accepter la dictature imposée au peuple tunisien. Parmi les nombreux motifs avouables ou inavouables, je voudrais pointer, dans le quotidien *Le Soir* de ce 21 janvier, une déclaration de Mme Sophie Aujean, coordinatrice bénévole pour la Tunisie, la Syrie et le Liban au sein d'Amnesty International Belgique Francophone.

*mensen die zich momenteel in Tunesië bevinden? Wat is de situatie van de Belgische ondernemingen die in Tunesië zijn gevestigd? Zijn de tegoeden van Ben Ali in België bevroren? Wat is de situatie van de Tunesiërs die onder het regime van Ben Ali werden verbannen? Zullen ze naar het land terugkeren? Moeten we een domino-effect in Algerije en Egypte verwachten? Welke lessen trekt onze diplomatie uit die gebeurtenissen, meer bepaald met betrekking tot de Egyptische crisis?*

*Mijn tweede vraag om uitleg gaat over hetzelfde onderwerp vanuit een ander gezichtspunt, namelijk het Euro-mediterrane project.*

*Alle waarnemers zijn het erover eens dat het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie geslaagd was. Er kon heel wat vooruitgang worden geboekt. We kunnen ons daar enkel over verheugen, te meer daar door de interne politieke situatie van België dat succes niet werd verwacht.*

*Ik wil het Europese succes van ons land niet minimaliseren, maar ik zou graag terugkomen op de afgelasting van de Europese top over de Unie voor het Middellandse Zeegebied wegens redenen die te maken hebben met het conflict in het Midden Oosten. In Tunesië is de installatie van een nieuw bewind aan de gang ten gevolge van volksmanifestaties die tot de val van de dictatuur en de vlucht van Ben Ali hebben geleid.*

*Dat alle democraten de huidige evolutie met aandacht volgen is vanzelfsprekend, maar hoe zal de overgang verlopen? De Tunesiërs zijn er trots op dat ze er in hun eentje in geslaagd zijn de dictatuur omver te werpen, maar de vraag is of ze de weg van een democratisch bewind kunnen inslaan. Bestaat het gevaar niet dat het islamfundamentalisme profiteert van de situatie en zich in Tunesië nestelt? Dat zou niet welkom zijn. Die vragen zijn een oproep aan de Europese staten, in het bijzonder aan België. De Europese staten hebben, zoals de heer Sarkozy verklaarde, de ernst van de situatie niet opgemerkt. Plotseling heeft de socialistische internationale de heer ben Ali in zijn rangen ontdekt. Voorts heeft de meerderheid in het Europees parlement het voorstel van de heer Cohn-Bendit verworpen om een resolutie over de situatie in Tunesië goed te keuren. Al die elementen wijzen op een 'Europees slecht geweten' ten opzichte van de problematiek en het Tunesische volk. We moeten ons dus vragen stellen over de redenen voor die verkeerde perceptie waardoor acties zijn ondernomen die Europa nu een slecht geweten bezorgen.*

*Het is echter vooral belangrijk te weten hoe het vertrouwen tussen de twee kanten van de Middellandse Zee kan worden hersteld. Europa moet mea culpa kunnen slaan, elke vorm van bemoeienis achterwege laten, in staat zijn de redenen te analyseren waarom ze jarenlang de dictatuur kon aanvaarden die het Tunesische volk werd opgelegd. Een van de vele redenen – die al dan niet worden toegegeven – die ik wil aanstippen wordt gegeven door mevrouw Sophie Aujean, in het dagblad *Le Soir* van 21 januari laatstleden. Zij is vrijwillig coördinator voor de Franstalige Belgische afdeling van Amnesty International voor Tunesië, Syrië en Libanon.*

*Op de vraag naar het stilzwijgen van de Europese Unie over de schendingen van de mensenrechten door het regime van Ben Ali, antwoordt ze dat, los van de mensenrechten, 'Tunesië*

Interrogée sur le silence de l'Union européenne au sujet des droits de l'homme bafoués par le régime de Ben Ali, elle répond qu'en dehors des droits humains, « la Tunisie montrait de bonnes dispositions pour coopérer dans le cadre du partenariat Euro-Méditerranée. ». Ajoutons qu'il existe, depuis 1995, un accord d'association entre la Tunisie et l'Union européenne.

J'en viens à mes questions, monsieur le ministre.

Le projet Euro-méditerranée est, à mes yeux, d'une importance exceptionnelle pour les pays du sud du bassin méditerranéen, mais aussi pour l'Europe elle-même. Qu'il se soit enlisé à cause des conflits du Proche-Orient est éminemment dommage. Qu'il doive être relancé me paraît évident au regard de ce qui se passe actuellement au Maghreb. Toutefois, cela n'aura de sens que si les Européens prennent la pleine mesure de l'analyse effectuée par Mme Aujean : le projet euroméditerranéen doit aussi faire l'objet d'une critique constructive, afin d'évoluer vers un véritable partenariat, d'être un creuset pour la démocratie et de réorienter les fonds européens vers les véritables forces démocratiques.

Quelle est votre approche de ce dossier ? Quelle action pourriez-vous initier pour progresser dans cette voie ?

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – En plus de ma réponse à M. Miller, je communiquerai vraisemblablement des éléments d'information demandés dans le cadre d'autres questions relatives à la Tunisie.

Je souhaite tenter de répondre aux nombreuses questions concernant la situation en Tunisie en les regroupant en quatre sous-thèmes : le sort de nos ressortissants belges, la réaction de l'ONU et de l'Union européenne, l'attitude de la Belgique et l'impact des développements sur les autres pays d'Afrique du Nord.

Je commencerai par évoquer le sort des ressortissants belges.

*À cet égard, la situation s'est pratiquement normalisée depuis quelques jours. Actuellement, 1 483 Belges sont inscrits dans les registres de l'ambassade belge à Tunis et 203 Belges ont communiqué leurs coordonnées. De toute façon, nous suivons de près l'évolution de la situation depuis l'ambassade de Tunis. Des recommandations sont formulées par téléphone et des courriels sont échangés. L'ambassade reste accessible en permanence. Ces derniers jours, la situation a continué à se normaliser et les Belges sur place font de moins en moins appel à l'ambassade. Aucune mesure n'a été prise pour évacuer les citoyens européens, ni à l'échelon belge, ni à l'échelon européen. Nous maintenons aussi un contact régulier avec les 208 entreprises fonctionnant avec des capitaux belges ou dont l'actionariat est belge, et nous nous concertons en permanence avec la délégation de l'Union européenne et les principales ambassades de celle-ci. J'espère que j'arrive à convaincre la commission que nous continuons véritablement à suivre la situation de près.*

J'en viens à la réaction de l'ONU et de l'Union européenne.

Le secrétaire général Ban Ki-moon s'est prononcé sur la crise le 18 janvier 2011, en indiquant que les Nations unies étaient surtout préoccupées par l'aspect politique de la situation et souhaitaient au plus vite la formation d'un nouveau

*positief stond tegenover samenwerking in het kader van het Euro-mediterrane partnerschap'. Daaraan moet worden toegevoegd dat sinds 1995 een associatieovereenkomst tussen Tunesië en de Europese Unie bestaat.*

*Ik kom nu tot mijn vragen.*

*Het Euro-mediterrane project is volgens mij uitermate belangrijk voor de landen in het zuiden van het Middellandse Zeegebied. Dat het project vastloopt wegens conflicten in het Midden-Oosten is zeer jammer. In het licht van de huidige gebeurtenissen in de Maghreb is het evident dat het project moet worden heropgestart. Dat heeft evenwel slechts zin als de Europeanen het belang van de analyse van mevrouw Aujean ten volle inschatten: op het Euro-mediterrane project moet ook opbouwende kritiek gericht worden, zodat het naar een echt partnerschap kan evolueren, dat het een smeltkroes voor de democratie kan zijn, en dat de Europese fondsen opnieuw kunnen worden gericht op de echte democratische krachten.*

*Hoe benadert u dit dossier? Welke actie denkt u op gang te brengen om in die richting stappen te ondernemen?*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Naast mijn antwoord aan de heer Miller zal ik meteen ook elementen van antwoord geven op de andere vragen over Tunesië.

*Ik wil mijn antwoorden op alle gestelde vragen over de toestand in Tunesië groeperen rond vier thema's: het lot van de Belgen in Tunesië, de reactie van de VN en van de Europese Unie, de houding van België en de invloed van de gebeurtenissen op de andere landen in Noord-Afrika.*

*Ik zal beginnen met het lot van de Belgen.*

In dat verband kan ik melden dat de situatie, vergeleken met enkele dagen geleden, vrijwel genormaliseerd is. Er zijn momenteel 1483 Belgen ingeschreven in de registers van de Belgische ambassade in Tunis en 203 Belgen hebben hun contactgegevens meegedeeld. Wij volgen hoe dan ook de evolutie op de voet vanuit de ambassade van Tunis. Er wordt voortdurend telefonisch advies gegeven en waar nodig geantwoord op e-mails. De ambassade blijft permanent bereikbaar. De jongste dagen is de situatie verder genormaliseerd en doen de Belgen ter plaatse steeds minder een beroep op de ambassade. Er werden geen maatregelen getroffen om EU-burgers uit de regio te evacueren, noch op Belgisch, noch op Europees niveau. We houden ook geregeld contact met de 208 bedrijven met Belgisch kapitaal of met Belgisch aandeelhouderschap en er wordt permanent ad-hocoverleg gepleegd met de delegatie van de Europese Unie en de belangrijkste EU-ambassades. Ik hoop dat ik de senaatscommissie voldoende kan overtuigen van het feit dat we de situatie werkelijk op de voet blijven volgen.

*Dan kom ik tot de reactie van de VN en van de Europese Unie.*

*Secretaris-generaal Ban Ki-moon zei op 18 januari 2011 over de crisis dat de Verenigde Naties zich vooral zorgen maken over het politieke aspect van de toestand en wensen dat zo*

gouvernement. C'est le *Department of Political Affairs* qui suit ce dossier ; ni le Conseil de sécurité ni l'Assemblée générale n'ont été saisis.

*Au nom de l'Union européenne, la haute représentante Ashton et le commissaire Füle ont fait des déclarations en réaction aux développements en Tunisie. Dans une déclaration du 17 janvier, le gouvernement a été appelé à faire le nécessaire pour une transition en douceur vers des élections démocratiques. Lors d'un entretien téléphonique, le 28 janvier, Mme Ashton a répété au nouveau ministre des Affaires étrangères Ahmed Ounais l'engagement de l'Union européenne en faveur de la transition vers une démocratie stable et pluraliste dans ce pays. La Tunisie figurait également à l'ordre du jour du Conseil Affaires étrangères du 31 janvier.*

D'abord, le Conseil réaffirme son appui à la Tunisie, dans ses efforts en vue de la mise en place d'une démocratie.

Il indique également que le partenariat entre la Tunisie et l'Union européenne est appelé à se renforcer.

Par ailleurs, le Conseil se félicite des engagements pris par le gouvernement de transition et l'encourage à poursuivre la mise en œuvre des mesures annoncées.

En outre, l'Union européenne est prête à apporter son appui à la préparation et à l'organisation du processus électoral, entre autres sous la forme de l'envoi d'une mission préparatoire et d'observation électorale.

Enfin, le Conseil a adopté, en consultation avec les autorités tunisiennes, des mesures restrictives ciblées à l'encontre des personnes responsables de détournements de fonds publics. Il s'agit, dans une première phase, du gel des avoirs de Ben Ali et de son épouse. Mes services sont actuellement occupés à effectuer des recherches pour déterminer l'éventuelle existence de biens de la famille Ben Ali-Trabelsi en Belgique et se préparent à la mise en œuvre effective de la décision européenne.

En outre, je vous signale que j'ai un rendez-vous avec mon nouveau collègue, le ministre des Affaires étrangères tunisien, ce jeudi matin.

Je partage volontiers l'opinion selon laquelle les relations euro-méditerranéennes sont essentielles à notre prospérité, notre stabilité et notre sécurité communes. Le processus de Barcelone a d'ailleurs été créé pour atteindre ces objectifs. Je regrette que le sommet de l'Union pour la Méditerranée n'ait pas pu se tenir en 2010. Comme vous le savez, l'impasse dans laquelle se trouve le processus de paix au Moyen-Orient complique singulièrement son développement. Tout comme pour les accords d'association, il serait utile que nous utilisions ce *momentum* pour réfléchir avec nos partenaires aux meilleures façons d'améliorer les outils euro-méditerranéens. Ce travail est d'ailleurs en cours en ce qui concerne la politique européenne de voisinage.

J'ajoute, avec une certaine fierté, que les ministres du commerce des pays euro-méditerranéens ont pu être rassemblés, durant notre présidence de l'Union européenne, au cours du deuxième semestre 2010.

En ce qui concerne la position de notre pays, notamment à

*vlug mogelijk een nieuwe regering wordt gevormd. Het Department of Political Affairs volgt dit dossier op; noch de Veiligheidsraad, noch de Algemene Vergadering zijn hierbij betrokken.*

Namens de Europese Unie hebben hoog vertegenwoordigster Ashton en commissaris Füle verklaringen afgelegd als reactie op de ontwikkelingen in Tunesië. In een verklaring van 17 januari werd de regering opgeroepen het nodige te doen voor een rustige overgang naar democratische verkiezingen. In een telefoongesprek op 28 januari heeft mevrouw Ashton met de nieuwe minister van Buitenlandse Zaken Ahmed Ounais het engagement herhaald van de Europese Unie ten gunste van de overgang naar een stabiele en pluralistische democratie in dit land. Tunesië stond ook op de agenda van de Raad Buitenlandse Zaken van 31 januari.

*De Raad bevestigt zijn steun aan Tunesië en aan de inspanningen die het land levert om een democratie tot stand te brengen.*

*Hij stelt ook dat het partnerschap tussen Tunesië en de Europese Unie in de toekomst wellicht nog hechter zal worden.*

*Voorts zegt de Raad zich te verheugen over de engagementen die de overgangsregering op zich heeft genomen en moedigt hij ze aan om de aangekondigde maatregelen verder uit te voeren.*

*De Europese Unie is bovendien bereid om de voorbereiding en de organisatie van verkiezingen te ondersteunen, onder meer door het sturen van een missie die zich bezighoudt met voorbereiding en waarneming.*

*Tot slot heeft de Raad in overleg met de Tunesische autoriteiten beperkende maatregelen getroffen ten aanzien van personen die zich schuldig maken aan verduistering van overheidsgeld. In een eerste fase betreft het de bevriezing van de tegoeden van Ben Ali en zijn echtgenote. Mijn diensten gaan momenteel na of de familie Ben Ali-Trabelsi tegoeden heeft in België en ze bereiden zich voor op de effectieve uitvoering van de Europese beslissing.*

*Donderdagochtend heb ik een afspraak met mijn nieuwe collega-minister van Buitenlandse zaken van Tunesië.*

*Ik ben het ermee eens dat de Euro-mediterrane betrekkingen essentieel zijn voor onze welvaart, onze stabiliteit en onze veiligheid. Het proces van Barcelona werd trouwens met dat doel voor ogen in het leven geroepen. Ik betreur dat de Middellandse Zeetop van de Unie niet is kunnen doorgaan in 2010. Zoals u weet bemoeilijkt de impasse in het vredesproces in het Midden-Oosten elke vooruitgang. Zoals voor de associatieovereenkomsten zou het nuttig zijn om van dit momentum gebruik te maken om met onze partners na te denken over de beste manier om de instrumenten van de Euro-mediterrane samenwerking te verbeteren. Dit gebeurt trouwens met betrekking tot het Europees nabuurschapsbeleid.*

*Ik ben best wel trots op het feit dat de ministers van Handel van de Euromedlanden tijdens het Belgische EU-voorzitterschap zijn samengekomen in het tweede semester van 2010.*



l'égard du processus de démocratisation qui se dessine en Tunisie, la Belgique estime nécessaire que le nouveau gouvernement de transition bénéficie du plein soutien du peuple, afin de pouvoir mener à bien ses tâches et de jeter les bases de la transition démocratique en Tunisie. Ce gouvernement de transition a en effet pour tâche principale de mettre en place les conditions requises pour tenir des élections libres et transparentes qui garantiront au peuple tunisien un avenir basé sur ses propres choix exprimés au travers d'un processus démocratique.

Un remaniement gouvernemental a eu lieu le 27 janvier ; la majorité des ministres liés à l'ancien régime a été écartée du gouvernement de transition. Il conviendra à présent de s'assurer que ce remaniement réponde pleinement aux revendications de la population tunisienne. La rencontre avec mon collègue s'inscrit bien sûr dans cette démarche.

L'action de la Belgique dans ce processus de démocratisation s'inscrit totalement dans le cadre de l'attitude de l'Union européenne en Tunisie, telle que je viens de la décrire. Nous sommes prêts à accompagner ce pays, en soutenant publiquement les efforts politiques pour garantir la transition et en appuyant les projets de réforme tenant compte des aspirations du peuple tunisien vers plus de démocratie et de liberté. J'ai demandé à mes services de me soumettre des propositions concrètes à cet égard.

En ce qui concerne l'impact sur d'autres pays d'Afrique du nord, j'estime que l'on peut s'attendre à ce que les événements en Tunisie aient des conséquences politiques et sociales sur les pays arabes, en particulier ceux de l'Afrique du nord. Nous constatons dès à présent une inquiétude dans certains pays de la région ; elle se traduit par l'adoption d'un certain nombre de mesures dans le domaine socio-économique. Ainsi, en Algérie, en Jordanie et en Syrie, des mesures ont été prises afin de faire face à l'augmentation des prix des produits alimentaires de base.

Le chômage des jeunes est un défi particulier pour ces pays. Au-delà du socio-économique se pose cependant également la nécessité de renforcer les mesures visant à endiguer la corruption, voire le népotisme. L'absence, à des degrés variés, de libertés publiques et individuelles dans les pays en question est également un facteur pouvant alimenter l'apparition de mouvements sociaux, à l'exemple de ce qui s'est passé en Tunisie.

*Ce que j'explique maintenant trouve une illustration vivante en Égypte. Je suis persuadé que cela peut aussi devenir une réalité pour d'autres pays. Début janvier, l'Algérie était encore le théâtre de troubles sociaux dus à la hausse soudaine des prix des aliments de base. Grâce à des mesures gouvernementales pour réduire ces prix, le calme a quelque peu pu être rétabli. Contrairement à la Tunisie, où les manifestations étaient jusqu'à présent tout à fait exceptionnelles, les troubles de début janvier en Algérie s'inscrivent dans la ligne d'une vague de protestation sociale sporadique qui touche régulièrement différentes villes du pays. La tension reste cependant très perceptible en Algérie. On a à nouveau mentionné une dizaine d'immolations par le feu. Il doit être clair que nous continuons aussi à suivre cette situation de près.*

Je formulerai un dernier commentaire concernant la question

*De houding van België ten opzichte van het democratiseringsproces in Tunesië is dat de nieuwe overgangsregering de volle steun van de bevolking moet hebben om zijn taken naar behoren te kunnen uitvoeren en de krijtlijnen uit te tekenen van de democratische hervormingen in Tunesië. Deze overgangsregering heeft immers als voornaamste opdracht de noodzakelijke voorwaarden tot stand te brengen zodat vrije en transparante verkiezingen kunnen worden gehouden. Dat is de beste garantie dat het nieuwe beleid afgestemd zal zijn op de keuzes die het Tunesische volk via een democratisch proces zal uiten.*

*Op 27 januari werd de regering herschikt, de meeste ministers van het oude regime werden geweerd uit het overgangskabinet. Nu moeten we ons ervan vergewissen dat deze herschikking tegemoetkomt aan de verzuchtingen van de Tunesische bevolking. Dat is de bedoeling van mijn ontmoeting met mijn Tunesische collega.*

*De Belgische houding tegenover het democratiseringsproces past helemaal binnen de Europese benadering van de gebeurtenissen in Tunesië, die ik net heb beschreven. We zijn bereid het land te begeleiden door openlijk steun te betuigen aan de politieke inspanningen om de overgang te verzekeren en door de hervormingsplannen te steunen, rekening houdend met de verzuchtingen van het Tunesische volk voor meer democratie en vrijheid. Ik heb mijn diensten gevraagd in dit verband concrete voorstellen te doen.*

*Wat de invloed op de andere Noord-Afrikaanse landen betreft, meen ik dat we kunnen verwachten dat de gebeurtenissen in Tunesië politieke en sociale gevolgen zullen hebben in de Arabische landen, vooral in Noord-Afrika. We stellen nu al vast dat onrust heerst in sommige landen in de regio. Ten gevolge daarvan worden alvast enkele aanpassingen op sociaal-economisch vlak gerealiseerd. Zo werden in Algerije, in Jordanië en in Syrië maatregelen genomen om de stijging van de prijzen van gewone voedselproducten te counteren.*

*De jeugdwerkloosheid is een bijzondere uitdaging voor deze landen. Naast de sociaal-economische problematiek is het tegelijk noodzakelijk krachtig op te treden om de corruptie, of zelfs het nepotisme, in te dijken. Het feit dat er, in verschillende mate, te weinig publieke en individuele vrijheid is in de betrokken landen, kan een voedingsbodem zijn voor volksprotest, zoals het in Tunesië is losgebarsten.*

Ondertussen kent, wat ik hier nu verklaar, een levende illustratie in Egypte. Ik ben ervan overtuigd dat het ook voor andere landen nog een realiteit kan worden. Begin januari was Algerije nog het toneel van sociale onlusten ingegeven door de plotse stijging van de prijzen voor basisvoedsel. Dankzij regeringsmaatregelen om die prijzen opnieuw te verlagen, kon de rust enigszins worden hersteld. In tegenstelling tot Tunesië, waar demonstraties tot dusver zeer uitzonderlijk waren, liggen de onlusten van begin januari in Algerije in de lijn van een sporadische sociale protestgolf die geregeld verschillende steden van het land treft. De spanning in Algerije blijft echter voelbaar. Er werden opnieuw een tiental zelfverbrandingen gemeld. Het moge duidelijk zijn dat we ook deze situatie op de voet blijven volgen.

*Ik wil nog een laatste opmerking toevoegen met betrekking tot*

posée par M. Miller sur l'enseignement que nous pouvons tirer de cette évolution.

La description des événements est faite et je crois que nous partageons en partie l'analyse que nous pouvons en tirer. Les enseignements sont multiples mais celui sur lequel j'ai particulièrement insisté, hier, auprès de mes collègues des Affaires étrangères est que l'Union européenne doit impérativement se doter d'un instrument de dialogue, de contact et d'engagement non seulement avec les régimes des pays avec lesquels nous entretenons des relations mais aussi avec la société civile de ces pays.

Il ne s'agit pas d'insulter des responsables politiques en exigeant de parler également avec ceux qui, un jour peut-être, pourraient constituer l'alternative au pouvoir en place, mais d'entretenir des contacts nous permettant de connaître les aspirations du peuple et d'être prêts à nous engager éventuellement, le moment venu, à ses côtés. À cet égard, la crise bilatérale qui a éclaté entre la Tunisie et la Belgique en 2010 à la suite de déclarations critiques de la Belgique face à certaines évolutions électorales et au régime tunisien nous place aujourd'hui dans une position plutôt positive en comparaison avec d'autres pays.

Un autre enseignement à tirer est qu'aucun régime ne peut s'opposer durablement à la volonté d'un peuple. Si nous soutenons aujourd'hui la volonté de démocratisation du pays que nourrissent les peuples, nous devons aussi accepter qu'il leur incombe de choisir souverainement ceux qui prendront la direction de leur société. L'Union européenne doit donc se garder de toute attitude arrogante qui consisterait à réclamer la démocratie et à en dicter ensuite le résultat.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je remercie le ministre, notamment pour sa dernière réponse. Je suis entièrement d'accord à ce sujet. Je me réjouis particulièrement de la révolte contre des régimes qui sont tout sauf démocratiques. Je pense aussi que cela ne se limitera pas uniquement à la Tunisie et à l'Égypte et j'espère qu'un autre pays, l'Arabie Saoudite, sera aussi concerné. J'espère vraiment que le régime corrompu y sera renversé.*

*Je me réjouis que le ministre suive la situation de près et que l'Union européenne prenne des initiatives. Le Conseil des ministres des Affaires étrangères en a amplement discuté hier. Après-demain, vous aurez des contacts avec votre homologue tunisien. Je ne peux pas juger s'il répond déjà au souhait de la population car tout n'est pas encore stabilisé en Tunisie. Cela ne sera peut-être le cas que lorsqu'un gouvernement entièrement nouveau sera en place.*

**M. Hassan Bousetta (PS).** – Je remercie le ministre pour sa réponse très complète.

Nous découvrons peut-être, dans certains segments de l'opinion, la réalité tunisienne et nous pouvons rêver tout haut et souhaiter que la situation se démocratise dans l'ensemble du monde arabe. Il faut toutefois conserver un certain réalisme et considérer la situation dans sa dimension historique. Ce qui se passe est extrêmement réjouissant mais doit s'accompagner d'une vigilance extrême sur le terrain politique et sur le terrain social. En effet, comme je l'ai souligné dans mon intervention, ce qui se passe sur le terrain

*de vraag van de heer Miller over de lessen die we hieruit kunnen trekken.*

*De gebeurtenissen zijn ons bekend en we zijn het grotendeels eens over de analyse van die feiten. We kunnen er veel lering uit trekken maar datgene waarop ik in het bijzonder de nadruk heb gelegd bij mijn collega's van Buitenlandse zaken gisteren is dat de Europese Unie absoluut moet zorgen dat het beschikt over een instrument van dialoog, contact en engagement, niet alleen met de landen waarmee we betrekkingen onderhouden maar ook met het middenveld van die landen.*

*Het gaat er niet enkel om dat we de actuele gezagsdragers niet willen schofferen door te eisen dat we ook kunnen praten met de mensen die ooit het alternatief kunnen vormen voor het actuele beleid, maar we willen ook contacten onderhouden waaruit we kunnen vernemen wat de verzuchtingen zijn van het volk, dat we, als de tijd daar rijp voor is, kunnen steunen. De bilaterale crisis die in 2010 tussen België en Tunesië is losgebarsten naar aanleiding van kritische uitspraken vanuit België over bepaalde electorale ontwikkelingen en over het Tunesische regime, plaatst ons momenteel in een ietwat positiever daglicht dan andere landen.*

*Een andere les die we kunnen trekken is dat geen enkel regime zich kan blijven verzetten tegen de wil van het volk. Als we vandaag de democratisering steunen waar de bevolking om vraagt, moeten we ook aanvaarden dat datzelfde volk soeverein kan kiezen wie de leiding over hun samenleving zal nemen. De Europese Unie moet zich hoeden voor een arrogante reactie die erin zou bestaan democratische hervormingen te eisen, maar tegelijk te dicteren wat daarvan het resultaat moet zijn.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Ik dank de minister, zeker ook voor zijn laatste antwoord. Ik ben het daar volkomen mee eens. Ik ben bijzonder blij met de opstand tegen regimes die allesbehalve democratisch zijn. Ik denk ook dat het niet alleen bij Tunesië en Egypte zal blijven en ik hoop dat nog een nieuw land in zicht komt, namelijk Saoedi-Arabië. Ik hoop echt dat het corrupte regime daar omvergeworpen wordt.

Het verheugt mij dat de minister de situatie van nabij volgt en dat de Europese Unie initiatieven neemt. De Raad van ministers van Buitenlandse zaken heeft het er gisteren uitvoerig over gehad. Overmorgen zult u contact hebben met uw Tunesische collega. Ik kan niet oordelen of hij al beantwoordt aan de wens van het volk, want in Tunesië zelf is nog niet alles gestabiliseerd. Dat zal wellicht pas gebeuren wanneer er een volledig nieuwe regering is.

**De heer Hassan Bousetta (PS).** – Ik dank de minister voor zijn volledige antwoord.

*In sommige segmenten van de publieke opinie ontdekken we wellicht de Tunesische realiteit en we kunnen hardop dromen dat er een democratisering komt in de gehele Arabische wereld. Toch moeten we enig realisme bewaren en de historische dimensie in acht nemen. Wat nu gebeurt is zeer positief, maar we moeten tegelijkertijd uiterst waakzaam blijven voor wat de politieke en sociale aspecten betreft. Zoals ik daarnet al zei, zijn de sociale problemen niet weggeveegd met het einde van het Ben Ali-regime en blijven*

social n'a pas disparu avec la fin du régime de Ben Ali et continuera à nous poser des défis.

Dans la discussion, on a souligné que le RCD, le parti qui a soutenu le régime de Ben Ali, a évolué vers un régime policier. N'oublions cependant pas que ce sont historiquement le parti du Destour puis celui du Néo-Destour qui ont porté la lutte anticoloniale, ce qui explique en grande partie l'inclusion du RCD dans l'Internationale socialiste. Il est heureux que les Tunisiens aient repris leur sort en main mais il faut aussi pouvoir rappeler certaines choses qui appartiennent à l'histoire.

**M. Richard Miller (MR).** – Je remercie le ministre pour sa réponse très complète. Je partage l'ensemble des points de vue exprimés. Je me réjouis que l'Europe utilise ce momentum pour améliorer les relations euro-méditerranéennes et revoir sa façon de travailler, notamment à l'égard de la population civile. Sans doute les difficultés sociales évoquées par M. Bousetta n'ont-elles pas suffisamment retenu l'attention dans le cadre de ces relations.

J'ai bien noté aussi que le ministre estime que l'Union européenne devrait se doter d'un système permettant de débattre avec les différents partis, y compris ceux de l'opposition, et la société civile.

Je tiens à dire à M. Bousetta que je n'ai pas voulu jeter une pierre dans le jardin socialiste. J'ai donné un exemple d'une certaine erreur de jugement de la part des responsables européens. Les événements actuels dans cette partie du monde réveillent aussi l'Europe.

### **Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les informations diffusées par WikiLeaks concernant l'entreprise Forrest» (n° 5-375)**

**M. Richard Miller (MR).** – Le 24 janvier dernier, vous avez précisé les trois axes que la diplomatie belge devra poursuivre après la mise sur pied du service d'action extérieure de l'Union européenne. D'après les articles de presse, c'est surtout la défense des intérêts des entreprises belges qui retient votre attention.

Dans ce cadre, je souhaiterais vous entendre à propos de l'article publié dans *Le Soir* quelques jours avant vos déclarations et qui concerne les déboires d'une entreprise belge à la suite d'informations révélées par la diplomatie américaine.

En effet, selon les révélations diffusées mi-janvier par WikiLeaks, le Groupe Forrest International aurait raté le rachat de la société canadienne Forsys Metals, en raison d'informations transmises ou «colportées» en août 2009 par la diplomatie américaine auprès du gouvernement canadien. Selon les services américains, le groupe belge aurait développé des contacts avec de hauts officiels iraniens en vue de leur livrer de l'uranium.

Sur la base de ces rumeurs, les canadiens ont annulé leur offre de vente unilatéralement, ce qui a conduit Forrest à tenter

*ze een grote uitdaging voor de toekomst.*

*Er werd gewezen op het feit dat de RCD, de partij die het Ben Ali-regime steunde, is afgeleden naar de politiestaat. Maar we mogen niet vergeten dat de antikoloniale strijd werd gevoerd door de Destourbeweging en later door de Néo-Destour. Dat verklaart in grote mate waarom de RCD deel uitmaakt van de Socialistische Internationale. Het is een goede zaak dat de Tunesiërs opnieuw het lot in eigen handen genomen hebben, maar de geschiedenis heeft ook haar rechten.*

**De heer Richard Miller (MR).** – *Ik dank de minister voor zijn volledige antwoord. Ik ben het eens met wat er is gezegd. Ik ben blij dat Europa van dit momentum gebruik maakt om de Euro-mediterrane relaties te verbeteren en de werkmethode te herzien, met name ten opzichte van het middenveld. Wellicht kregen de sociale problemen, waarnaar de heer Bousetta verwees, voorheen te weinig aandacht op dat forum.*

*Ik noteer dat de minister vindt dat de Europese Unie over een systeem dient te beschikken waardoor het in dialoog kan treden met de verschillende partijen, ook die van de oppositie, en met het middenveld.*

*Mijnheer Bousetta, het was niet mijn bedoeling de socialistische familie aan te vallen. Ik gaf enkel een voorbeeld van een verkeerde inschatting door de Europese leiders. De gebeurtenissen in dat deel van de wereld kunnen ook Europa wakker schudden.*

### **Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de informatie die door WikiLeaks verspreid werd in verband met het bedrijf Forrest» (nr. 5-375)**

**De heer Richard Miller (MR).** – *Op 24 januari hebt u de drie hoofdlijnen uiteengezet die de Belgische diplomatie moet volgen na de oprichting van de Dienst voor extern optreden van de Europese Unie. Volgens de pers hebt u vooral aandacht voor de verdediging van de belangen van de Belgische bedrijven.*

*In dat verband zou ik graag uw mening kennen over een artikel dat in Le Soir verschenen is enkele dagen vóór uw verklaringen, en dat betrekking had op de tegenslag van een Belgisch bedrijf als gevolg van informatie die door de Amerikaanse diplomatie werd bekendgemaakt.*

*Volgens de onthullingen van WikiLeaks medio januari, zou de aankoop van de Canadese maatschappij Forsys Metals door de Groep Forrest International immers mislukt zijn als gevolg van informatie die de Amerikaanse diplomatie in augustus 2009 heeft doorgegeven aan of 'verspreid' bij de Canadese regering. Volgens de Amerikaanse diensten zou de Belgische groep contacten hebben gelegd met Iranese hoge ambtenaren met het oog op de levering van uranium.*

*Op basis van die geruchten hebben de Canadezen hun verkoopsaanbod eenzijdig ingetrokken, waarna Forrest een*

une action en justice qui est toujours en cours. Comme le relève Alain Lallemand dans *Le Soir* du 20 janvier 2011, la presse canadienne n'a pas mis de gants. Je me contenterai de vous lire une affirmation assez péremptoire : « le ministère canadien de l'industrie est intervenu dans la prise de contrôle de 2009 à cause des soupçons américains envers les acheteurs belges qui auraient voulu vendre de l'uranium à l'Iran ».

Le groupe Forrest a démenti depuis lors tout contact avec les Iraniens. Il s'agirait d'une rumeur du même type que celle qui circulait aussi dans la diplomatie américaine, selon laquelle le groupe Forrest exporterait illégalement de l'uranium vers la Finlande.

Monsieur le ministre, que savent vos services de cette affaire diplomatico-commerciale ? Envisagez-vous un contact avec les autorités américaines pour vérifier la véracité des informations de WikiLeaks, et pour faire valoir, le cas échéant, le préjudice causé à la société Forrest ?

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Mes services ont bien sûr pris connaissance de ce câble américain de 2007 dévoilé récemment par WikiLeaks ainsi que du démenti apporté par le Groupe Forrest International. Dans ce câble, l'ambassade des États-Unis ne se prononce d'ailleurs pas sur la véracité des allégations recueillies. Depuis, nous n'avons eu connaissance d'aucun élément pouvant laisser s'accréditer la thèse selon laquelle le Groupe Forrest International aurait eu l'intention de vendre de l'uranium à l'Iran. La Belgique fera tout le nécessaire afin de garantir le plein respect des sanctions décrétées contre l'Iran par la communauté internationale en raison de ses activités nucléaires. Elle veillera à ce que tout ressortissant ou compagnie belge respecte la législation en vigueur. Le Groupe Forrest ne nous a pas demandé d'intervenir en sa faveur. Nous continuerons bien sûr à nous informer auprès de toutes les parties concernées.

### **Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation des homosexuels au Sénégal» (n° 5-242)**

**M. Piet De Bruyn (N-VA).** – *Comme dans la question précédente, c'est l'indignation qui me pousse à intervenir.*

*Le 30 novembre 2010, Human Rights Watch a publié un rapport sur la violence contre les homosexuels au Sénégal. Dans ce rapport, l'organisation fait une analyse très approfondie des conséquences de l'application de l'article 319.3 du Code pénal sénégalais. Cette application conduit à des agressions contre homosexuels tant de la part des autorités, donc la police, que du public en général. On souligne également dans ce rapport le caractère discriminatoire de l'article et on demande à l'État sénégalais de supprimer cet article et d'assurer la protection de tous les citoyens quelle que soit leur orientation sexuelle.*

*La situation particulièrement vulnérable des homosexuels au Sénégal n'est pas neuve. Déjà dans le passé, se sont produits régulièrement des incidents sérieux. Pensons aux*

*rechtsvordering heeft ingesteld, die nog lopende is. Zoals Alain Lallemand in Le Soir van 20 januari 2011 opmerkt, ging de Canadese pers hard van stapel. Zo beweerde ze dat het Canadese ministerie van Industrie tussenbeide gekomen is bij de overname in 2009 omdat volgens Amerikaanse vermoedens de Belgische kopers uranium zouden hebben willen verkopen aan Iran.*

*De groep Forrest heeft sedertdien elk contact met de Iraniërs ontkend. Het zou gaan om hetzelfde soort geruchten die bij de Amerikaanse diplomatie circuleren en volgens welke de groep Forrest illegaal uranium zou uitvoeren naar Finland.*

*Mijnheer de minister, wat weten uw diensten over deze commercieel-diplomatieke zaak? Bent u van plan contact op te nemen met de Amerikaanse autoriteiten om na te gaan of de informatie van WikiLeaks correct is en, eventueel, de schade die werd toegebracht aan het bedrijf Forrest in rekening te brengen?*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Mijn diensten hebben uiteraard kennis genomen van die Amerikaanse telegram van 2007 die onlangs door WikiLeaks werd verspreid, alsook van de ontkening door de Groep Forrest International. In dat telegram spreekt de ambassade van de Verenigde Staten zich overigens niet uit over de juistheid van die beweringen. Sedertdien hebben we ook geen kennis gekregen van enig element tot staving van de beweringen dat de Groep Forrest International van plan zou zijn geweest uranium te verkopen aan Iran. België zal al het mogelijke doen om te garanderen dat de sancties die de internationale gemeenschap tegen Iran heeft uitgevaardigd als gevolg van de nucleaire activiteiten van dat land, onverkort worden gerespecteerd. Ons land zal ervoor zorgen dat elke burger en elk Belgisch bedrijf de vigerende wetgeving naleeft. De Groep Forrest heeft ons niet gevraagd voor hen tussenbeide te komen. Wij blijven ons uiteraard informeren bij alle betrokken partijen.*

### **Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de situatie van homoseksuelen in Senegal» (nr. 5-242)**

**De heer Piet De Bruyn (N-VA).** – Evenals bij de vorige vraag is ook hier verontwaardiging de drijfveer om mijn vraag te stellen.

Op 30 november 2010 publiceerde Human Rights Watch een rapport over geweld tegen homoseksuelen in Senegal. Het rapport geeft een diepgravende analyse van de gevolgen van artikel 319.3 van het Senegalese strafwetboek. Het rapport stelt dat toepassing van dat artikel leidt tot agressie tegen homoseksuelen zowel vanwege de overheid, de politie dus, als vanwege het brede publiek. Het wijst ook op het discriminerende karakter van het artikel en vraagt de Senegalese overheid het artikel te schrappen uit het strafwetboek en in te staan voor de bescherming van alle burgers ongeacht hun seksuele geaardheid.

De bijzonder kwetsbare positie waarin homoseksuelen zich bevinden in Senegal, is niet nieuw. Ook in het verleden waren

*conséquences dramatique du « mariage homo » de deux hommes sénégalais qui a été largement commenté dans la presse occidentale. Le rapport contient une image bien plus large des problèmes auxquels peuvent être confrontés les homosexuels au Sénégal.*

*Le Sénégal est actuellement l'un des pays partenaires de notre coopération au développement. Il y a donc des contacts réguliers entre la Belgique et le Sénégal. Du fait de l'importance que nous accordons à l'égalité entre tous les citoyens, nous ne pouvons rester indifférents à la situation critique des lesbiens au Sénégal. Nous devons nous servir de tous les contacts, officiels ou informels entre la Belgique et le Sénégal, pour souligner le caractère inacceptable du traitement inégal et discriminatoire des lesbiens au Sénégal.*

*1. Le ministre a-t-il déjà pris connaissance du rapport Fear for Life auquel je fais référence dans cette question ? Comme Human Rights Watch, estime-t-il que l'article 319.3 du Code pénal sénégalais est discriminatoire et peut conduire à de l'intimidation et de la violence contre les homosexuels ?*

*2. Dans le passé, le ministre a-t-il déjà exprimé ses préoccupations sur la situation critique des lesbiens au Sénégal lors de ses contacts formels et/ou informels avec des autorités sénégalaises ? Quelle fut la réaction ?*

*3. Le ministre voit-il la possibilité de demander, dans le cadre du domaine transversal du genre prévu dans la coopération belgo-sénégalaise, que soit accordée une attention à l'amélioration légale et de fait de la situation des lesbiens au Sénégal ?*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *La lutte contre toute forme de discrimination, y compris celle qui se base sur l'orientation sexuelle, est une préoccupation prioritaire pour notre pays. La Belgique condamne fermement la pénalisation de l'homosexualité comme toute forme de discrimination des homosexuels dans les pays tiers, y inclus donc le Sénégal.*

*Mes services ont pris connaissance du rapport Fear for Life publié par Human Rights Watch. L'article 319.3 du Code pénal sénégalais punit les actes sexuels « contre nature » d'une peine de prison allant jusqu'à cinq ans et d'une amende allant de 100 000 à 150 000 francs CFA. C'est en effet discriminatoire et peut conduire à de l'intimidation.*

*Pour répondre à la question de savoir si nous nous soucions de ces attitudes discriminatoires, je puis dire que la Belgique est intervenue à l'occasion de l'examen périodique du Sénégal par le Conseil des droits de l'homme de l'ONU en février 2009. Nous avons formulé une série de recommandations sur la situation au Sénégal parmi lesquelles nous demandons de retirer du code pénal la pénalisation de l'homosexualité et de mettre fin à l'incarcération de personnes sur la base de leur orientation sexuelle.*

*Le Sénégal a durant le dialogue souligné que les homosexuels ne sont pas directement visés par la législation pénale, que la question est très délicate et qu'il fallait tenir compte des traditions et de la culture sénégalaises.*

*Je suis disposé à soulever la question avec mes partenaires*

er geregeld ernstige incidenten. Denken we maar aan de dramatische gevolgen van het zogezegde 'homohuwelijk' van twee Senegalese mannen, waarover uitgebreid in de westerse pers werd gerapporteerd. Het rapport schets echter een veel ruimer beeld van de problemen waarmee homoseksuelen in Senegal kunnen worden geconfronteerd.

Senegal is momenteel een van de partnerlanden wat betreft ontwikkelingssamenwerking. In dat opzicht zijn er regelmatig contacten tussen België en Senegal. Vanuit het belang dat we hechten aan gelijke behandeling van alle burgers, kunnen we niet onverschillig blijven voor de benarde situatie waarin holebi's zich in Senegal bevinden. Bij zowel officiële als informele contacten tussen België en Senegal dienen we daarom van de gelegenheid gebruik te maken om te wijzen op het onaanvaardbare karakter van de ongelijke en discriminerende behandeling van holebi's in Senegal.

1. Heeft de minister reeds kennis genomen van het rapport *Fear for Life* waarnaar verwezen in de vraag? Deelt hij de mening van Human Rights Watch dat artikel 319.3 van de Senegalese strafwet discriminerend is en kan aanzetten tot intimidatie en geweld tegen homoseksuelen?

2. Heeft de minister in het verleden reeds uiting gegeven aan zijn bezorgdheid over de benarde situatie van holebi's in Senegal bij zijn formele en/of informele contacten met Senegalese overheden? Wat was de reactie?

3. Ziet de minister ruimte om binnen het transversale domein 'gender' binnen de Belgisch-Senegalese samenwerking aandacht te vragen voor de wettelijke en feitelijke verbetering van de situatie van holebi's in Senegal?

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – De strijd tegen elke vorm van discriminatie, ook discriminatie op basis van seksuele geaardheid, is voor ons land een prioritaair aandachtspunt. België veroordeelt ten stelligste de strafbaarstelling van homoseksualiteit, evenals alle vormen van discriminatie van homoseksuelen in derde landen en dus ook in Senegal.

Mijn diensten hebben kennis genomen van het rapport *Fear for Life*, dat op 30 november door *Human Rights Watch* werd gepubliceerd. Artikel 319.3 van het Senegalese strafwetboek bestraft 'tegennatuurlijke' seksuele handelingen met een gevangenisstraf tot vijf jaar en een boete van 100 000 tot 150 000 CFA. Dat is inderdaad discriminerend en kan leiden tot intimidatie.

Op de vraag of we ons bekommeren over die discriminerende houding, kan ik zeggen dat België naar aanleiding van het universele periodieke onderzoek van Senegal in de Mensenrechtenraad in februari 2009 is opgetreden. We hebben ten aanzien van Senegal een aantal aanbevelingen geformuleerd, waarbij we gevraagd hebben de strafbaarstelling van homoseksualiteit uit het strafboek te verwijderen en een einde te maken aan de opsluiting van personen op basis van hun seksuele geaardheid.

Senegal heeft tijdens de dialoog benadrukt dat de strafwetgeving niet specifiek op homoseksuelen is gericht, dat de materie erg delicaat is, en ook dat rekening moet worden gehouden met de Senegalese tradities en cultuur.

Ik ben bereid de kwestie met mijn gesprekspartners aan te

*dans les discussions sitôt que j'en aurai la possibilité.*

*Pour la réponse à la question sur les aspects de coopération au développement, je vous renvoie au ministre de la Coopération au développement.*

**M. Piet De Bruyn (N-VA).** – *La question sur la coopération au développement a également été posée au ministre compétent.*

*Je me réjouis d'entendre que la Belgique n'acceptera jamais aucune forme de discrimination, prendra clairement position contre la discrimination dans tous les forums internationaux, et je peux l'espérer également dans l'ensemble de ses contacts bilatéraux, et se soit exprimée à l'occasion de l'examen périodique universel. Je me réjouirais de recevoir le rapport de cette dernière réunion.*

**M. Steven Vanackere,** *vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles.* – *Le rapport est sans doute disponible sur le site web.*

### **Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les propos tenus par l'ambassadeur de Belgique en République démocratique du Congo» (n° 5-358)**

**M. Piet De Bruyn (N-VA).** – *Dans une interview accordée au journal congolais Le Soft début novembre 2010, l'ambassadeur belge au Congo, M. Dominique Struye de Swielande, a fait quelques déclarations surprenantes. Il a fait l'éloge de la vision du Roi des Belges Léopold II qui projetait de faire du Congo un paradis du libre-échange ouvert au monde. En outre, dans la même interview, il a dit, dépourvu de tout sens critique, que les relations entre notre pays et le Congo étaient excellentes.*

*En tant qu'historien, j'estime que les affirmations de l'ambassadeur sont du verbiage. Elles ne résistent absolument pas à l'analyse critique de la recherche historique fondamentale. Tout le monde connaît la nature du régime sous Léopold II.*

*Lorsque l'ambassadeur affirme que, sous Léopold II, le plus grand État libre du monde allait être créé, cela relève du mythe. Je trouve déplorable que l'on bafoue la réalité historique avec une telle légèreté.*

*Un deuxième point m'exaspère en tant que politique, c'est la facilité avec laquelle un ambassadeur fait des déclarations sur les relations entre la Belgique et la RDC.*

*D'où mes questions.*

*1 L'ambassadeur belge a-t-il exprimé le point de vue du gouvernement fédéral belge ?*

*2. Un ambassadeur ne doit-il pas être plus prudent et plus réservé dans ses déclarations sur des événements historiques ?*

*3. Le ministre compte-t-il attirer l'attention de l'ambassadeur sur ce point ?*

kaarten, zodra de gelegenheid zich voordoet.

Voor het antwoord op de vraag met betrekking tot het aspect Ontwikkelingssamenwerking verwijs ik naar de minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking.

**De heer Piet De Bruyn (N-VA).** – We hebben de vraag met betrekking tot Ontwikkelingssamenwerking ook aan de bevoegde minister gesteld.

Het verheugt me te horen dat België nooit enige vorm van discriminatie zal aanvaarden en op elk internationaal forum, en mag ik hopen ook bij elk bilateraal contact, duidelijk positie zal innemen, en dat standpunt in februari 2009 naar aanleiding van een universeel periodiek onderzoek ook heeft vertolkt. Het zou me verheugen het verslag daarover te ontvangen.

**De heer Steven Vanackere,** vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Het verslag is waarschijnlijk beschikbaar op de website.

### **Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de uitspraken van de Belgische ambassadeur in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-358)**

**De heer Piet De Bruyn (N-VA).** – In een interview met de Congolese krant *Le Soft*, begin november 2010, deed de Belgische ambassadeur in Congo, de heer Dominique Struye de Swielande, een paar opmerkelijke uitspraken. Zo loofde hij de visie van de Belgische koning Leopold II om van Congo een vrijhandelsparadijs te maken, dat openstond voor de wereld. Daarnaast stelde hij in hetzelfde interview kritiekloos dat de relatie tussen ons land en Congo uitstekend is.

Als historicus vind ik dat wat de ambassadeur beweerde, prietpraat is. Het doorstaat absoluut niet de kritische toets van fundamenteel historisch onderzoek. Iedereen kent de aard van het regime onder Leopold II.

De bewering van de ambassadeur dat onder Leopold II de grootste vrijstaat ter wereld zou worden gecreëerd, hoort bij de mythes. Ik vind het jammer dat zo historisch onverantwoord en oncorrect met de reële werkelijkheid wordt omgesprongen.

Een tweede ergernis treft me als politicus, namelijk het gemak waarmee een ambassadeur uitspraken doet over de relaties tussen België en de DRC.

Daarom volgende vragen.

1. Verwoordde de Belgische ambassadeur het standpunt van de Belgische federale regering?

2. Moet een ambassadeur niet voorzichtiger en terughoudender zijn in uitspraken over historische gebeurtenissen?

3. Zal de minister de ambassadeur daarop wijzen?

4. Moet de ambassadeur niet iets kritischer staan tegenover het regime, weliswaar met inachtneming van het diplomatieke

4. *L'ambassadeur ne doit-il pas être plus critique à l'égard du régime tout en respectant le protocole diplomatique ? L'ambassadeur n a-t-il pas raté une occasion de se taire ?*

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Je vous remercie, monsieur De Bruyn, parce que vous m'avez fait découvrir l'interview particulièrement longue de mon ambassadeur. Il existe donc encore des pays où des gens peuvent donner une interview de 13 pages.*

*J'ai le sentiment que, dans son interview, l'ambassadeur a abordé de multiples aspects de nos relations bilatérales avec le Congo. Ses déclarations sur l'État indépendant du Congo – il n'est pas raisonnable de tirer une citation de son contexte, a fortiori pour un document de 13 pages – ont été faites dans le cadre de la réponse à une question relative à la manière dont la Belgique considère les investissements chinois et indiens en RDC. Il réagit à une certaine attitude négative qui pourrait prévaloir à l'égard de des Indiens et des Chinois présents au Congo. Selon l'ambassadeur, « Les Chinois ont autant que les Occidentaux le droit d'être ici. Il n'y a pas de péril jaune. Au contraire, l'avantage du Congo, c'est de pouvoir profiter de tout le monde aujourd'hui. Vous êtes une terre d'accueil, vous serez totalement en manque d'intelligence que de vous concentrer sur un seul pays (en l'occurrence la Belgique). Laissez jouer la concurrence. N'était-ce pas le but premier de Léopold II de faire de cette terre la plus grande terre de libre-échange au monde ? »*

*Celui qui doit formuler ses idées dans une longue interview doit éviter d'ergoter. L'ambassadeur souligne à juste titre la nécessité d'un climat propice aux affaires. Le Congo occupe le bas du classement des pays où il convient d'investir. Une des ambitions doit être d'améliorer cette position. Dans cette optique, la pression sur le Congo pour qu'il s'ouvre aux investisseurs étrangers est une position à laquelle je souscris.*

*J'admets qu'un ambassadeur doit toujours faire preuve de la prudence nécessaire. Mais il doit aussi être un bon porte-parole de la politique belge. Lorsqu'on lit l'intégralité de l'interview, on peut conclure que l'ambassadeur Struye s'acquitte correctement de cette tâche.*

*Lorsqu'il existe des raisons d'exprimer des critiques, on doit bien savoir où les exprimer. Ce genre d'interview n'est pas le canal le plus approprié. L'interview contient d'ailleurs aussi des éléments de critique, entre autres en ce qui concerne le climat des affaires et la bonne gouvernance. La formulation constructive me semble la plus efficace.*

*Je m'estime heureux de ne pas devoir vérifier toutes les interviews de l'ensemble de mes ambassadeurs afin de voir s'ils expriment la position de la Belgique. Nous devons faire confiance à nos diplomates et veiller au respect des grandes lignes de la politique belge. J'ai l'impression que ce fut le cas dans cet interview.*

**M. Piet De Bruyn (N-VA)**. – *Je ne vois aucun inconvénient à ce que le ministre fasse ce qu'un ministre doit faire : situer la question dans un contexte plus large. Mais en tant qu'historien, je maintiens ma critique et je ne suis pas d'accord avec le ministre lorsqu'il dit que l'interview n'est qu'un détail dans un contexte plus large. Bon nombre de*

protocol? Heeft de ambassadeur geen kans gemist om te 'zwijgen'?

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Mijnheer De Bruyn, ik dank u omdat u mij op het spoor hebt gebracht van het bijzonder lange interview van mijn ambassadeur. Er zijn dus nog landen waar mensen dertien pagina's lang uitvoerig geïnterviewd worden. In het interview is sprake van 'un interview fleuve de l'ambassadeur'.*

*Ik heb het gevoel dat de ambassadeur in het interview inging op een brede waaier van aspecten van onze bilaterale betrekkingen met Congo. Zijn uitspraken over de Vrijstaat Congo – zeker voor een document van dertien bladzijden is het niet wijs een citaat uit zijn verband te trekken – werden gedaan in de context van een vraag over de manier waarop België aankijkt tegenover Chinese en Indische investeringen in de DRC. Daarbij gaat hij in op een bepaalde negatieve houding die zou kunnen leven ten opzichte van de aanwezigheid van Indiërs en Chinezen in Congo waarover hij zegt: 'Zij hebben net zo goed het recht om hier te zijn. Er bestaat niet zo iets als een geel gevaar. Integendeel, het voordeel van Congo is precies te kunnen profiteren van de bereidheid van anderen om naar een 'terre d'accueil' te gaan. Het zou onverstandig zijn zich alleen maar te concentreren op een enkel land, in casu België. Laat de mededinging spelen. Was het niet de bedoeling van Leopold II om van dit stuk van de wereld een grote wereld van vrijhandel te maken?'*

*Men moet opletten voor vitterij wanneer het erop aankomt in een lang interview zijn gedachten te formuleren. De ambassadeur onderstreept terecht de noodzaak van een goed zakenklimaat. In de rangschikking van landen waar het goed is om te investeren, bengelt Congo onderaan. Een van de ambities moet zijn om die positie te verbeteren. In dat opzicht is de druk op Congo om open te staan voor buitenlandse investeerders, wel degelijk een positie die ik onderschrijf.*

*Ik geef toe dat een ambassadeur altijd de nodige voorzichtigheid aan de dag moet leggen. Hij moet echter ook een goede spreekbuis zijn van het Belgische beleid. Als men het hele interview leest, kan men concluderen dat ambassadeur Struye zich correct van die taak kwijt.*

*Als er redenen zijn om kritiek te uiten, moet men goed weten waar men die kritiek uit. Dit soort interviews is daartoe niet het meest geschikte kanaal. Het interview bevat overigens ook elementen van kritiek, onder andere wat betreft het zakenklimaat en goed bestuur. De constructieve formulering in dat verband, lijkt mij de meest doelmatige en efficiënte.*

*Ik prijs me gelukkig dat ik niet alle interviews van al mijn ambassadeurs moet nalezen om te kijken of ze het standpunt van België vertolken. We moeten vertrouwen hebben in onze diplomaten en erop toezien dat de grote lijnen van het Belgische beleid gerespecteerd blijven. Ik heb het gevoel dat dat in het interview wel degelijk het geval is.*

**De heer Piet De Bruyn (N-VA)**. – *Ik heb er geen enkele moeite mee dat de minister doet wat een minister moet doen: de vraag in een ruimere context plaatsen. Als historicus blijf ik wel bij mijn kritiek en ik ben het niet eens met de minister dat het interview maar een detail in het ruimere verhaal is. Over dat soort zaken zijn trouwens al hele thesissen en*

*mémoires et peut-être même de thèses de doctorat ont d'ailleurs déjà été écrits sur de telles choses.*

*Il faut peser le pour et le contre quant à savoir si une attitude critique doit prévaloir dans ce genre d'interviews. On peut peut-être en dire un peu plus à un moment qu'à un autre. Je me réjouis que le ministre admette que nos ambassadeurs doivent exprimer les critiques de la Belgique sur la politique congolaise, même s'il existe d'autres canaux à cet effet.*

*Je regrette que l'interview donne une image trop positive de nos relations avec la République démocratique du Congo.*

*Je n'ai pas l'intention d'interroger le ministre des Affaires étrangères sur toutes les interviews de tous nos ambassadeurs dans tous les pays, mais le Congo est un pays particulier qui retient toujours particulièrement notre attention. C'est pourquoi je continue à suivre de près les évolutions diplomatiques concernant le Congo.*

### **Demande d'explications de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les exécutions en Iran» (n° 5-352)**

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Le 9 décembre 2010, le Sénat a adopté une résolution relative à la situation des droits humains en Iran. Elle concernait en particulier le cas de Sakineh Mohammadi Ashtiani, qui avait été condamnée à mort, auquel la presse avait fait largement écho.

Cette résolution invitait le gouvernement à réaffirmer son opposition à la peine de mort et à demander aux autorités iraniennes d'établir un moratoire sur les exécutions dans l'attente de l'abolition de la peine de mort.

Selon la télévision d'État iranienne, quatre pendaisons ont eu lieu le 24 janvier : un homme condamné à mort pour le meurtre de plusieurs femmes et trois hommes condamnés pour le viol d'un adolescent.

Ces quatre pendaisons s'ajoutent à celles, menées le même jour, de deux opposants membres de l'Organisation des moudjahiddines du peuple arrêtés lors des manifestations antigouvernementales de 2009.

Le 29 janvier, Zahra Bahrami, une irano-néerlandaise a été exécutée à Téhéran, malgré les démarches accomplies par les autorités néerlandaises et européennes.

Ces exécutions portent à un total de 53 le nombre de pendaisons en Iran cette année, soit plus de deux par jour, selon un décompte élaboré par l'AFP à partir d'informations publiées par les médias locaux.

En 2010, 179 personnes au moins ont été pendues en Iran. Au rythme actuel, ce sinistre chiffre risque d'être rapidement dépassé.

Je souhaiterais savoir si la Belgique a entamé des démarches auprès des autorités iraniennes concernant le respect des droits humains, en particulier l'abolition de la peine de mort, et, dans l'affirmative, quelles sont-elles ?

Le gouvernement belge a-t-il ou compte-t-il effectuer des

mogelijk ook doctoraten geschreven.

Of een kritische houding ook in dit soort interviews moet doorwegen, is inderdaad een kwestie van wikken en wegen. Wellicht kan het de ene keer wat meer dan een andere keer. Ik ben tevreden dat de minister aangeeft dat onze ambassadeurs de kritiek van België over het Congolese beleid moeten ventileren, al bestaan daarvoor inderdaad ook andere kanalen.

Ik betreur wel dat in het interview een al te rooskleurig beeld wordt opgehangen van onze relaties met de Democratische Republiek Congo.

Het is niet mijn bedoeling de minister van Buitenlandse Zaken te ondervragen over alle interviews van al onze ambassadeurs in alle landen, maar Congo is een bijzonder land dat onze bijzondere aandacht blijft opwekken. Wat op diplomatiek vlak met betrekking tot Congo gebeurt, blijf ik daarom op de voet volgen.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «executies in Iran» (nr. 5-352)**

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – Op 9 december 2010 heeft de Senaat een resolutie met betrekking tot de situatie van de mensenrechten in Iran goedgekeurd. Die resolutie ging in het bijzonder over het geval Sakineh Mohammadi Ashtiani, die ter dood veroordeeld werd, wat overigens uitvoerig in de pers werd becommentarieerd.

*Met deze resolutie vroegen we dat de regering opnieuw zou bevestigen dat ze tegen de doodstraf gekant is en dat de Iraanse overheid een moratorium op executies zou instellen in afwachting van de afschaffing van de doodstraf.*

*Volgens de Iraanse staatstelevisie werden op 24 januari vier mensen opgehangen: een man die ter dood werd veroordeeld voor de moord op verschillende vrouwen en drie mannen die werden veroordeeld voor verkrachting van een adolescent.*

*Die zelfde dag waren ook al twee oppositieleiden van de Volksmohajehedin, die werden gearresteerd tijdens de antiregeringsbetogingen in 2009 opgehangen.*

*Op 29 januari werd Zahra Bahrami, een Iraans-Nederlandse, geëxecuteerd in Teheran, en dat ondanks de stappen ondernomen door de Nederlandse en de Europese autoriteiten.*

*Die executies brengen het totaal aantal ophangingen in Iran dit jaar op 53, hetzij meer dan twee per dag, volgens een berekening van het AFP op basis van informatie gepubliceerd in de lokale media.*

*In 2010 werden in Iran minstens 179 mensen opgehangen. Aan het huidige tempo zal dit lugubere cijfer vlug worden overschreden.*

*Heeft België stappen ondernomen ten aanzien van de Iranese autoriteiten met betrekking tot de mensenrechten, in het bijzonder de afschaffing van de doodstraf? Zo ja, welke?*

*Heeft de Belgische regering stappen ondernomen in verband*



démarches concernant ces nouveaux cas et pour en prévenir d'autres ?

Des démarches concernant la peine de mort en Iran sont-elles prévues au niveau européen, au-delà de la déclaration faite par Mme Ashton, condamnant l'exécution de la ressortissante irano-néerlandaise ?

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Il est extrêmement important de promouvoir la dignité humaine et un certain nombre de valeurs qui nous sont chères. Je vous remercie dès lors d'avoir posé cette question.

La Belgique a effectué pendant le second semestre 2010 une série de démarches concernant le respect des droits humains, en particulier l'abolition de la peine de mort, tant en son nom propre que dans l'exercice de la présidence, au nom de la haute représentante Catherine Ashton.

Au cours de sa présidence, la Belgique a effectivement entrepris de multiples actions à Téhéran au nom des Vingt-sept pour demander que l'Iran suspende l'application de la peine de mort et abolisse la lapidation, conformément aux obligations de l'Iran découlant de sa ratification des conventions internationales sur les droits de l'homme, dont le pacte international sur les droits civils et politiques.

Je me suis aussi prononcé publiquement à ce sujet le 29 décembre, quand j'ai exprimé ma vive préoccupation concernant l'exécution de prisonniers politiques en Iran. La suppression de la peine de mort reste une priorité belge et européenne. Nous nous opposons à l'application de la peine capitale en toutes circonstances et nous plaidons pour son abrogation au niveau mondial avec, comme premier pas, l'instauration d'un moratoire universel sur les exécutions.

Toujours dans l'exercice de sa présidence au nom de la haute représentante, la Belgique a obtenu, l'automne dernier, l'adoption par l'assemblée générale des Nations unies d'une résolution sur les violations des droits de l'homme par l'Iran ainsi que d'une résolution sur un moratoire sur l'application de la peine de mort.

Dans le cadre de l'examen périodique universel de l'Iran par le Conseil des droits de l'homme des Nations unies, le 15 février 2010, la Belgique a également formulé des recommandations en rapport avec la peine capitale.

La recommandation visant à respecter, lors de l'application de la peine de mort, des standards minimaux et les dispositions du pacte international relatif aux droits civils et politiques et de la Convention des droits de l'enfant, a été acceptée par l'Iran.

Je déplore, en revanche, que la recommandation visant à instaurer le plus rapidement possible un moratoire sur les exécutions ait été rejetée.

Effectivement, je resterai très attentif à la situation des droits de l'homme en Iran. Cela étant, il ne faut pas multiplier inutilement les déclarations, afin de ne pas en diminuer l'impact.

Au-delà des mots, ce sont les actions qui comptent. La Belgique, au sein de l'Union européenne, soutient et contribue à déterminer les actions que cette dernière pourrait et devrait mener sur les violations des droits de l'homme en

*met die nieuwe gevallen en om te voorkomen dat er nog andere volgen, of is ze van plan dat te doen?*

*Worden op Europees niveau inspanningen overwogen op het vlak van de doodstraf in Iran, bovenop de verklaring van mevrouw Ashton, waar ze de executie van de Iraans-Nederlandse onderdaan veroordeelt?*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Het is zeer belangrijk de menselijke waardigheid en de waarden die ons dierbaar zijn te behartigen. Ik dank u daarom voor deze vraag.*

*België heeft in 2010 een aantal initiatieven genomen op het vlak van respect voor de mensenrechten en, in het bijzonder, voor de afschaffing van de doodstraf. Dat gebeurde zowel uit eigen naam, maar ook als Europees voorzitter namens hoog vertegenwoordiger Catherine Ashton.*

*België heeft tijdens zijn voorzitterschap inderdaad, uit naam van de Zeventwintig, verschillende acties ondernomen in Teheran om Iran ertoe aan te zetten de uitvoering van de doodstraf op te schorten en de steniging af te schaffen, dit in uitvoering van zijn verplichtingen die voortvloeien uit de goedkeuring van internationale verdragen inzake mensenrechten, waaronder het Internationaal verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten.*

*Ik heb op 29 december eveneens in het openbaar een verklaring afgelegd over dit onderwerp om mijn grote bezorgdheid uit te spreken over de executie van politiek gevangenen in Iran. De opheffing van de doodstraf blijft een Belgische en een Europese prioriteit. Wij verzetten ons tegen de uitvoering van de doodstraf, in alle omstandigheden en pleiten voor een wereldwijde afschaffing met als eerste stap de invoering van een universeel moratorium op executies.*

*België heeft eveneens in de uitoefening van zijn voorzitterschap, namens de hoge vertegenwoordiger, de goedkeuring bereikt door de algemene vergadering van de Verenigde Naties van twee resoluties: een resolutie over de schendingen van de mensenrechten door Iran en een resolutie over een moratorium op de toepassing van de doodstraf.*

*Op 15 februari 2010, heeft België, in het kader van het universeel periodiek onderzoek van Iran door de Raad voor de Mensenrechten van de Verenigde Naties, ook aanbevelingen in verband met de doodstraf geformuleerd.*

*De aanbeveling met het oog op de naleving van minimumnormen voor de beslissing tot doodstraf en van bepalingen van het internationaal verdrag voor de burgerlijke en politieke rechten en het kinderrechtenverdrag, werd door Iran aanvaard.*

*Ik betreur daarentegen dat de aanbeveling met het oog op een zo snel mogelijke invoering van een moratorium op de executies werd verworpen.*

*Ik zal de situatie van de mensenrechten in Iran aandachtig blijven volgen. We moeten evenwel het aantal verklaringen niet nodeloos opdrijven. Dat draagt immers niet bij tot hun impact.*

*Meer dan woorden, tellen de daden. België steunt in het raam van de Europese Unie de acties die de Unie kan of zou moeten ondernemen inzake mensenrechtenschendingen in*

Iran.

La situation des droits de l'homme requiert toute l'attention du Conseil de l'Union européenne et nous verrons ce que nous pourrions faire concernant l'Iran dans les mois qui viennent, tant dans les relations bilatérales que dans les instances onusiennes, à commencer par le Conseil des droits de l'homme.

Par ailleurs, Mme Catherine Ashton, la haute représentante pour la politique étrangère et de sécurité de l'Union européenne, entend bien se prononcer sur les violations des droits de l'homme en Iran, y compris par des déclarations publiques.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Je vous remercie pour votre réponse et pour les démarches qui ont été effectuées. Le cas, très médiatisé, de Mme Sakineh est loin d'être unique et, malgré toutes les démarches de la communauté internationale, en ce compris la Belgique, on observe une augmentation sensible des condamnations à mort en Iran. On peut donc se demander si la pression internationale a un impact réel sur les autorités iraniennes.

J'ignore si Mme Ashton s'est prononcée publiquement à ce sujet. Je me demande seulement s'il ne faudrait pas à un moment donné utiliser d'autres moyens que des déclarations publiques et nous tourner vers des mesures un peu plus coercitives pour tenter de remédier à ce difficile problème.

L'ambassadeur d'Iran, à propos de la résolution dont j'étais l'auteur, a avancé comme toujours l'argument selon lequel les États-Unis appliquent aussi la peine de mort. J'ai répété que nous condamnons tous les pays où cette peine existe. Il est vrai cependant qu'aux États-Unis, il n'existe pas la lapidation ou d'autres formes de torture.

J'espère de tout cœur que vous continuerez à vous impliquer de manière soutenue dans ce dossier, comme vous l'avez fait lors de notre présidence européenne.

### **Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la répression des manifestations de la population algérienne par le gouvernement» (n° 5-298)**

**Mme Marie Arena (PS).** – Alors que les révolutions tunisienne et égyptienne occupent largement notre espace médiatique, des incidents ont aussi éclaté ces derniers jours dans des quartiers populaires d'Alger ainsi que dans d'autres villes du pays. C'est l'augmentation de plus de 30% des prix de certains produits de base, comme le sucre et l'huile, qui aurait déclenché la colère des citoyens algériens. On parle de plusieurs victimes, de centaines de blessés et d'un millier d'arrestations. Fin décembre, des incidents avaient d'ailleurs déjà opposé, durant trois jours, les forces de l'ordre à des manifestants réclamant, cette fois, de meilleurs logements.

La FIDH, Fédération internationale des droits de l'homme, et ses organisations membres en Algérie ont exprimé leurs vives préoccupations face à la répression de ces protestations sociales. Pour la Fédération, cette colère, récurrente depuis

*Iran en draagt bij aan de uitwerking van die acties.*

*De situatie van de mensenrechten vraagt de volle aandacht van de Raad van de Europese Unie en we zullen zien wat we de komende maand kunnen doen in verband met Iran, zowel op het vlak van de bilaterale relaties als in de VN-instellingen, te beginnen bij de Mensenrechtenraad.*

*Mevrouw Catherine Ashton, hoog vertegenwoordiger voor het buitenlands- en het veiligheidsbeleid van de Europese Unie, zal toezien op de evolutie inzake schending van mensenrechten in Iran. Ze zal daar ook publieke verklaringen over afleggen.*

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – *Ik dank u voor uw antwoord en voor de stappen die werden ondernomen. Het sterk gemediatiseerde geval van mevrouw Sakineh staat volstrekt niet alleen. Ondanks alle inspanningen van de internationale gemeenschap, ook van België, worden in Iran steeds meer mensen ter dood veroordeeld. We kunnen ons dus afvragen of de internationale druk op de Iraanse autoriteiten wel iets uithaalt.*

*Ik weet niet of mevrouw Ashton een publieke verklaring over dit onderwerp heeft afgelegd. Ik vraag me alleen af of we op een bepaald ogenblik niet meer moeten doen dan publieke verklaringen afleggen en of we niet voor stringenter maatregelen moeten kiezen om dit moeilijke probleem aan te pakken.*

*De ambassadeur van Iran heeft op mijn resolutie zoals altijd gereageerd met het argument dat ook de Verenigde Staten de doodstraf toepassen. Ik heb nogmaals gezegd dat we alle landen veroordelen waar de doodstraf bestaat. In de Verenigde Staten wordt echter niemand gestenigd of gefolterd.*

*Ik hoop van harte dat u zich in dit dossier zult blijven inzetten zoals u dat tijdens ons Europees voorzitterschap hebt gedaan.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de onderdrukking van betogingen van de Algerijnse bevolking door de regering» (nr. 5-298)**

**Mevrouw Marie Arena (PS).** – *Terwijl de revolutie in Tunesië en Egypte bij ons ruime media-aandacht krijgt, zijn de jongste dagen ook incidenten uitgebroken in de volkswijken van Algiers en andere steden van het land. De woede van de Algerijnse burgers zou zijn uitgebarsten als reactie op de stijging met 30% van de prijs van bepaalde basisproducten, zoals suiker en olie. Er wordt gewag gemaakt van tal van slachtoffers, honderdenden gewonden en een duizendtal arrestaties. Eind december waren er overigens ook al drie dagen lang incidenten tussen de ordemacht en betogers, die een betere huisvesting eisten.*

*De Internationale federatie voor de mensenrechten en de aangesloten organisaties in Algerije hebben hun ernstige bezorgdheid geuit over de onderdrukking van deze sociale protesten. Volgens de Federatie is deze woede, die al tien jaar*

dix ans, est le résultat de l'incapacité du gouvernement algérien à répondre aux besoins de sa population en matière d'accès au logement, à l'éducation et à la santé, alors que le pays enregistre, grâce à l'exportation des hydrocarbures, des réserves de change de l'ordre de 155 milliards de dollars. Ces révoltes sont aussi, selon la Fédération, liées aux scandales de corruption en série qui touchent les institutions de l'État. Par ailleurs, la Fédération incrimine le manque de libertés fondamentales en Algérie et pointe « l'état d'urgence » instauré en 1992 pour une durée indéfinie et ce, en violation de la Constitution puisqu'il n'a pas fait l'objet d'un vote.

Selon la Fédération, bon nombre d'Algériens estiment qu'il n'est plus justifié à l'heure où le gouvernement lui-même indique que le terrorisme n'est plus que résiduel en Algérie. De plus, l'état d'urgence est systématiquement utilisé pour entraver l'exercice effectif de la liberté de réunion et de manifestation des organisations non gouvernementales indépendantes.

Les Nations unies ont récemment souligné ces difficultés. Dans ses conclusions, le Comité des Nations unies sur les droits économiques, sociaux et culturels s'inquiétait, les 5 et 6 mai dernier à Genève, du contexte général peu favorable à l'exercice plein et entier des droits fondamentaux en Algérie. Le Comité notait aussi avec préoccupation que la corruption reste très répandue et recommandait que l'Algérie crée une agence nationale contre la corruption. Le Comité a également relevé les disparités dans l'action au droit à la santé, à l'éducation et au logement pour le peuple algérien.

La situation algérienne est donc pour le moins préoccupante, peut-être un peu comme dans beaucoup d'autres pays de la région méditerranéenne.

Disposez-vous, monsieur le ministre, de plus d'informations sur la réponse qui a été apportée par le gouvernement algérien aux manifestations de la population ? Que peut faire notre gouvernement pour inciter son homologue algérien à remettre en liberté les personnes arrêtées durant les manifestations et contre lesquelles aucune charge n'a été retenue ? Que peut-il faire pour encourager le gouvernement algérien à abroger le décret relatif à l'état d'urgence ou à le rendre légal par un vote du parlement ? À quels leviers notre gouvernement peut-il recourir pour inciter l'Algérie à une réelle prise en compte des difficultés socio-économiques de la population, à un meilleur respect des droits fondamentaux et à une lutte plus efficace contre la corruption ? Un échange est-il prévu prochainement avec votre homologue algérien ? Envisagez-vous d'aborder à cette occasion les difficultés que je viens d'énoncer ?

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Le gouvernement algérien a assez rapidement réagi aux émeutes ayant éclaté à Alger le 5 janvier, en annonçant, trois jours après le début des manifestations, une série de mesures visant à faire baisser les prix des produits alimentaires de base. Les tensions se sont alors apaisées. Les services publics, les commerces et les écoles ont pu rouvrir dès le lundi 10 janvier.

La tension en Algérie est toutefois à nouveau montée d'un cran à la suite de la tournure inattendue qu'ont pris les événements en Tunisie, avec le départ du président Ben Ali le 14 janvier. Depuis cette date, une dizaine de cas d'immolation

*aanhoudt, het gevolg van het onvermogen van de Algerijnse regering om tegemoet te komen aan de noden van haar bevolking inzake toegang tot huisvesting, onderwijs en gezondheid, terwijl het land met de uitvoer van koolwaterstof wisselreserves ten bedrage van 155 miljard dollar optekent. Volgens de Federatie houden die rellen ook verband met de talrijke corruptieschandalen bij de staatsinstellingen. De Federatie laakt het gebrek aan fundamentele vrijheden in Algerije en wijst op de noodtoestand die in 1992 voor onbepaalde tijd werd uitgeroepen, dit in strijd met de Grondwet, aangezien er niet over gestemd werd.*

*Volgens de Federatie menen tal van Algerijnen dat die noodtoestand niet langer gewettigd is, nu de regering zelf gemeld heeft dat het terrorisme in Algerije nog slechts residuaal is. Bovendien wordt de noodtoestand systematisch aangewend om de effectieve uitoefening van de vrijheid van vereniging en van betoging door de onafhankelijke niet-gouvernementele organisaties te belemmeren.*

*De Verenigde Naties wezen onlangs nog op deze problemen. Het VN-comité voor economische, sociale en culturele rechten uitte in zijn conclusies, op 5 en 6 mei jongstleden in Genève, zijn ongerustheid over de algemene context die niet zeer gunstig is voor de onverkorte uitoefening van de fundamentele rechten in Algerije. Het Comité noteerde ook met bezorgdheid dat de corruptie wijdverspreid blijft en raadde Algerije aan een nationaal anticorruptieagentschap op te richten. Het Comité wees ook op de verschillen in de acties voor het recht op gezondheid, onderwijs en huisvesting voor het Algerijnse volk.*

*De situatie in Algerije is dus op zijn minst zorgwekkend, misschien een beetje zoals in vele andere landen in het Middellandse Zeegebied.*

*Hebt u meer informatie over het antwoord van de Algerijnse regering op de betogingen van de bevolking? Wat kan onze regering doen om de Algerijnse regering ertoe aan te zetten de personen vrij te laten die tijdens de betogingen werden gearresteerd en die niets ten laste werd gelegd? Wat kan ze doen om de Algerijnse regering ertoe aan te zetten het decreet over de noodtoestand op te heffen of wettig te maken via een stemming in het parlement? Welke hefboomen kan onze regering aanwenden om ervoor te zorgen dat Algerije effectief rekening houdt met de sociaal-economische problemen van de bevolking, beter de fundamentele rechten respecteert en effectief de strijd aangaat tegen corruptie? Hebt u in de nabije toekomst een onderhoud gepland met uw Algerijnse ambtgenoot? Zult u bij die gelegenheid de moeilijkheden ter sprake brengen waarop ik gewezen heb?*

*De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – De Algerijnse regering heeft vrij snel gereageerd op de rellen die op 5 januari in Algiers zijn uitgebroken. Drie dagen na de aanvang van de betogingen heeft ze een reeks maatregelen aangekondigd om de prijzen voor basisvoeding te verlagen. Daarna is de spanning afgenomen. De openbare diensten, de handelszaken en de scholen konden op 10 januari worden heropend.*

*De spanning in Algerije is echter opnieuw lichtjes toegenomen als gevolg van de onverwachte wending van de gebeurtenissen in Tunesië, met het vertrek van president Ben*

par le feu ont été recensés à travers le pays. Le président Bouteflika a réagi devant l'ampleur du phénomène en demandant aux services de sécurité un rapport détaillé sur la série de cas d'immolation de jeunes par le feu et en demandant au gouvernement de prendre des mesures urgentes pour contrer ce phénomène de détresse sociale.

Les arrestations qui ont eu lieu durant les manifestations de janvier ont fait principalement suite aux nombreux dégâts causés par certains manifestants : commerces pillés, infrastructures publiques et bâtiments officiels saccagés, etc. La majorité des personnes arrêtées auraient rapidement été relâchées, selon les informations dont je dispose. Mes services suivent la situation avec attention.

L'état d'urgence tel qu'il est instauré aujourd'hui en Algérie n'est effectivement pas en accord avec la Constitution algérienne. Toute décision de le prolonger ou d'y mettre fin devrait être prise par le parlement. Il avait été instauré le 9 février 1992 afin de combattre le terrorisme. Cette question a souvent été abordée par les chefs de mission des États membres de l'Union européenne lors des réunions avec les autorités algériennes. La réponse généralement donnée par ces dernières est que l'état d'urgence ne sera levé que lorsque les conditions ayant présidé à sa proclamation auront cessé d'exister. Les autorités algériennes continuent donc à justifier le maintien de l'état d'urgence aussi longtemps que le risque terroriste reste palpable en Algérie.

S'il existe de réelles difficultés socio-économiques dans le pays, de nombreux progrès ont également été enregistrés. Selon nous, la meilleure stratégie est celle d'un dialogue ouvert et franc avec les autorités algériennes qui nous permette également d'aborder les points que vous évoquez. Mes services sont actuellement en contact avec ceux du ministère algérien des Affaires étrangères afin de déterminer la date du prochain dialogue politique entre hauts fonctionnaires qui devrait avoir lieu cette année encore.

L'accord d'association entre l'Union européenne et l'Algérie permet également à l'UE de disposer d'outils financiers politiques utiles pour aborder ce type de questions. Je puis vous confirmer qu'il n'est prévu actuellement aucune rencontre entre mon homologue et moi-même dans les mois à venir.

**Mme Marie Arena (PS).** – Je vous remercie pour votre réponse, monsieur le ministre. Toutefois cette réponse me rend perplexe. J'ai en effet l'impression que si nous avions posé cette question il y a trois mois sur la Tunisie, nous aurions obtenu une réponse semblable venant des autorités tunisiennes et de l'environnement tunisien, ce dont vous n'auriez pas été responsable. Cela me laisse perplexe et me permet de dire que la révolution tunisienne est une révolution du peuple qui n'a pas été soutenue de l'extérieur. Je pense que s'il se produit une révolution algérienne, elle serait elle aussi une révolution du peuple. Nous n'en sommes que des observateurs.

J'espérais que vous nous donneriez des pistes pour nous exprimer avec plus de prudence que ce que nous avons pu faire avec la Tunisie. Peut-être, depuis Bruxelles est-il

*Ali op 14 januari. Sedertdien werden een tiental vernielingen gemeld die het gevolg zijn van brandstichting. President Bouteflika heeft gereageerd op de omvang van de gebeurtenis. Hij heeft de veiligheidsdiensten een gedetailleerd rapport gevraagd over de reeks brandstichtingen door jongeren en heeft de regering gevraagd dringende maatregelen te nemen om de sociale ontredde tegen te gaan.*

*De arrestaties tijdens de betogingen van januari waren hoofdzakelijk het gevolg van de schade die door sommige betogers werd toegebracht: plundering van handelszaken, vernieling van openbare infrastructuur en overheidsgebouwen, enzovoort. Volgens de informatie waarover ik beschik, zouden de meeste gearresteerde personen vrij vlug zijn vrijgelaten. Mijn diensten volgen de situatie aandachtig.*

*De noodtoestand die thans in Algerije geldt, is inderdaad niet in overeenstemming met de Algerijnse Grondwet. Elke beslissing om die noodtoestand te verlengen of te beëindigen, zou door het parlement moeten worden genomen. De noodtoestand werd op 9 februari 1992 uitgeroepen om de strijd aan te gaan tegen het terrorisme. Deze zaak werd door de missiehoofden van de lidstaten van de Europese Unie al dikwijls ter sprake gebracht op vergaderingen met de Algerijnse autoriteiten. Zij antwoorden daar gewoonlijk op dat de noodtoestand zal worden opgeheven wanneer de omstandigheden die aan de basis liggen van de invoering ervan, niet meer zullen bestaan. De Algerijnse autoriteiten blijven dus het behoud van de noodtoestand rechtvaardigen zolang het terrorisme in Algerije voelbaar blijft.*

*Dat land kent werkelijk sociaal-economische problemen, maar er werd ook al veel vooruitgang geboekt. Volgens ons is de beste strategie een open en oprechte dialoog met de Algerijnse autoriteiten, die ons ook de kans geeft de door u aangehaalde punten ter sprake te brengen. Mijn diensten staan thans in contact met die van het Algerijnse ministerie van Buitenlandse Zaken om de datum vast te leggen van de volgende politieke dialoog tussen hoge ambtenaren, die dit jaar zou moeten plaatsvinden.*

*Dankzij het associatieverdrag tussen de Europese Unie en Algerije beschikt de EU over nuttige politiek-financiële instrumenten om dat soort aangelegenheden aan te pakken. Ik kan bevestigen dat de komende maanden geen enkele ontmoeting gepland is tussen mijn ambtgenoot en mijzelf.*

**Mevrouw Marie Arena (PS).** – *Ik dank u voor uw antwoord, al verbaast het me wel. Ik heb immers de indruk dat, indien wij deze vraag drie maanden geleden hadden gesteld in verband met Tunesië, we een gelijkaardig antwoord zouden hebben gekregen van de Tunesische autoriteiten en hun entourage, maar dat zou niet uw verantwoordelijkheid geweest zijn. De Tunesische revolutie is een revolutie van het volk, die niet van buitenaf werd gesteund. Ik denk dat, indien zich in Algerije een revolutie voordoet, dat ook een revolutie van het volk zou zijn. Wij zijn slechts waarnemers.*

*Ik had gehoopt dat u ons sporen zou kunnen aanreiken om ons voorzigtiger uit te laten dan we ten opzichte van Tunesië hebben kunnen doen. Misschien is het moeilijk om vanuit Brussel de juiste aanpak te vinden. Ik blijf het mij afvragen.*

*Ik zal verder aan deze dossiers blijven werken. Nadat ik u*

impossible de trouver ces pistes. Je continue à m'interroger.

Je continuerai à travailler ces dossiers. Je suis persuadée, après avoir entendu vos propos sur l'Égypte, ce matin à la radio, que vous serez de ceux qui défricheront ces pistes. Hélas, sans elles, il nous est difficile d'anticiper ce genre de situation.

### **Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'arrestation au Maroc de la fondatrice de l'ASBL Insoumise et dévoilée» (n° 5-393)**

**Mme Marie Arena (PS).** – Ce vendredi 28 janvier, l'agence Belga annonçait l'arrestation au Maroc, à l'aéroport de Marrakech, de Karima, fondatrice et responsable de l'Asbl « Insoumise et dévoilée » à Verviers.

La jeune femme était partie au Maroc pour tenter de récupérer un enfant retenu illégalement dans le pays par son père. Le consulat belge avait accordé un passeport provisoire à l'enfant afin qu'il puisse revenir en Belgique mais au moment de passer la douane avec l'enfant, Karima avait été bloquée et arrêtée par les autorités marocaines.

Entre-temps, les autorités marocaines ont annoncé que non seulement Karima avait été libérée mais qu'elle avait pu emmener l'enfant. Elle se trouvait, semble-t-il, hier matin à Madrid.

Nous avons appris que l'ambassade du Maroc en Belgique a démenti l'arrestation.

Quelle est donc la situation réelle ? En quoi notre pays a-t-il pu intervenir dans la libération de Karima ? Nous voulons aussi émettre un message sur la question du rapt d'enfants et sur la manière d'éviter de nouvelles situations de ce genre.

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Je ne peux m'empêcher de citer l'article 69 du règlement qui décourage que l'on pose des questions sur les cas particuliers. Il faut bien réfléchir à la valeur de la discussion en commission des relations internationales, au moment de choisir les manières d'exercer le contrôle parlementaire.

Dans ce cas très particulier, je peux confirmer que Mme Karima Safia n'a pas été arrêtée par les autorités marocaines et qu'elle est libre de ses mouvements. Mes services des Affaires étrangères continuent à lui donner l'assistance nécessaire pour regagner la Belgique.

**Mme Marie Arena (PS).** – Je comprends la préoccupation ministérielle. C'est la première fois que je pose ce type de question.

La démarche du gouvernement belge indique que cette personne a eu des difficultés à rentrer en Belgique.

Je voulais clarifier une situation de rapt d'enfant et le cas d'une personne qui a fait une démarche citoyenne visant à permettre à un enfant, muni d'un visa, de revenir en Belgique.

*vanochtend op de radio over Egypte heb horen spreken, ben ik ervan overtuigd dat u als enige die sporen zult kunnen doorgronden. Zonder die sporen kunnen we moeilijk vooruitlopen op dit soort situatie.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de aanhouding in Marokko van de oprichtster van de vzw Insoumise et dévoilée» (nr. 5-393)**

**Mevrouw Marie Arena (PS).** – Op vrijdag 28 januari jongstleden meldde het agentschap Belga de arrestatie in Marokko, op de luchthaven van Marrakech, van Karima, oprichtster van de vzw 'Insoumise et dévoilée' uit Verviers.

*De jonge vrouw was naar Marokko gegaan om te proberen een kind terug te halen dat daar onwettig door de vader werd vastgehouden. Het Belgische consulaat had het kind een voorlopig paspoort verleend, zodat het terug naar België kon. Bij de douane werden Karima en het kind door de Marokkaanse autoriteiten echter aangehouden.*

*Intussen deelde de Marokkaanse overheid mee dat Karima was vrijgelaten en dat ze ook het kind had kunnen meenemen. Ze bevond zich gisterenmorgen naar het schijnt in Madrid.*

*We hebben vernomen dat de Marokkaanse ambassade in België de arrestatie ontkent.*

*Hoe staat het nu? Hoe is ons land tussengekomen bij de vrijlating van Karima? We willen ook een boodschap uitsturen om in de toekomst dergelijke ontvoeringen van kinderen te voorkomen.*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Ik moet toch wel verwijzen naar artikel 69 van het reglement waarin vragen over persoonlijke gevallen worden ontraden. Wanneer men parlementaire controle wil uitoefenen, moet in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen goed worden nagedacht over de waarde van de discussie.*

*In dit bijzondere geval kan ik bevestigen dat mevrouw Karima Safia niet werd aangehouden door de Marokkaanse autoriteiten en dat ze zich vrij kan bewegen. De diensten van Buitenlandse Zaken verlenen haar de nodige bijstand om naar België terug te keren.*

**Mevrouw Marie Arena (PS).** – *Ik begrijp de bezorgdheid van de minister. Het is de eerste keer dat ik zulk een vraag stel.*

*De demarche van de Belgische regering toont ons de moeilijkheden die deze vrouw heeft ondervonden om naar België terug te keren.*

*Ik heb de situatie willen verduidelijken van een ontvoering van een kind en het geval van iemand die van burgerzin getuigt door een kind dat een visum heeft, naar België terug te brengen.*

**Demande d'explications de  
Mme Dominique Tilmans au vice-premier  
ministre et ministre des Affaires étrangères  
et des Réformes institutionnelles sur  
«l'évolution du processus de paix régionale  
au Caucase et la pacification du Haut-  
Karabakh» (n° 5-380)**

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – En tant que participante à l'action « La paix passe par les femmes », à laquelle l'Arménie, l'Azerbaïdjan et la Géorgie viennent de se joindre, je suis très sensible au problème du Haut-Karabakh et souhaiterais donc faire le point sur les développements diplomatiques.

Une réunion a eu lieu ce 25 janvier au ministère des Affaires étrangères de la Fédération de Russie entre les ministres des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan, de l'Arménie et de la Russie ; avez-vous connaissance de cette réunion et des évolutions dans ce dossier ?

Le 1<sup>er</sup> décembre 2010, à l'occasion du Sommet de l'OSCE à Astana, les chefs de délégations des pays qui coprésident le Groupe de Minsk – les présidents Aliyev d'Azerbaïdjan et Sarkissian d'Arménie – ont convenu que le moment était venu de déployer des efforts accrus pour résoudre le conflit du Haut-Karabakh. Je voudrais savoir si cette déclaration a déjà eu des effets et me réjouis en tout cas que l'atmosphère de ces négociations s'améliore. Le communiqué appelait à des mesures supplémentaires pour renforcer le cessez-le-feu. Pour résoudre les conflits, rien ne vaut le dialogue entre les parties.

Je voudrais également – pour autant que de besoin ! – attirer l'attention sur l'importance de la diversification énergétique pour l'Europe. La Belgique s'intéresse-t-elle et s'implique-t-elle dans cette région du monde, carrefour énergétique entre l'Europe et le Moyen-Orient, et dont le rôle économique croîtra dans les années à venir ?

Je m'investis en effet beaucoup dans l'amélioration du sort des femmes et dans la mise en œuvre de la résolution 1325.

Comptez-vous soutenir la mise en œuvre de cette résolution dans les pays du Sud-Caucase ? Cet appui est tout à fait conforme à notre plan d'action national. J'estime que nous ne nous intéressons pas suffisamment à cette région du monde qui est pourtant un carrefour important et qui a un rôle considérable dans le défi énergétique auquel l'Europe est confrontée.

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Bien que les ministres des Affaires étrangères russe Lavrov, arménien Nalbandian et azerbaïdjanais Mammadyarov se soient montrés assez silencieux à l'issue de l'entretien du 25 janvier 2011, il semble selon la partie russe que l'on y ait discuté l'idée d'une prochaine visite des coprésidents du groupe de Minsk dans la région.

La presse azerbaïdjanaise indique que cette visite pourrait avoir lieu ce mois-ci. Le texte reprenant les points de la déclaration faite à Astrakan quelques jours avant le sommet

**Vraag om uitleg van mevrouw Dominique  
Tilmans aan de vice-eersteminister en  
minister van Buitenlandse Zaken en  
Institutionele Hervormingen over «de  
evolutie van het regionale vredesproces in  
de Kaukasus en de pacificatie in Nagorno-  
Karabach» (nr. 5-380)**

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – Als deelnemer aan de actie 'La paix passe par les femmes', waarbij Armenië, Azerbeïdzjan en Georgië zich hebben aangesloten, heb ik veel aandacht voor het probleem van Nagorno-Karabach en wil ik het over de ontwikkelingen in de diplomatie hebben.

Op 25 januari was er op het ministerie van Buitenlandse Zaken van de Russische Federatie een vergadering met de ministers van buitenlandse zaken van Azerbeïdzjan, Armenië en Rusland. Heeft de minister weet van deze vergadering en de evolutie van het dossier ?

Op de OVSE-top in Astana van 1 december 2010 waren de delegatiehoofden van de landen die covoorzitter zijn van de Minskgroep, de presidenten Aliyev van Azerbeïdzjan en Sarkissian van Armenië, het erover eens dat het moment is aangebroken om de inspanningen te verhogen voor de oplossing van het conflict in Nagorno-Karabach. Ik zou willen weten of deze verklaring al iets heeft opgeleverd. Ik ben in elk geval verheugd dat de sfeer tijdens de onderhandelingen verbeterd is. Het communiqué riep op tot bijkomende maatregelen om het bestand te versterken.

De beste manier om conflicten op te lossen is de dialoog tussen de partijen.

Ik wens ook, voor zover nodig, de aandacht te vestigen op het belang van energiediversificatie voor Europa. Is België geïnteresseerd? Voelt het zich betrokken bij dit deel van de wereld, het energiekruispunt tussen Europa en het Midden-Oosten waarvan de economische rol de komende jaren zeker nog zal groeien?

Ik zet me in voor de verbetering van het lot van de vrouwen en de toepassing van resolutie 1325.

Zal de minister de toepassing van de resolutie in de landen van de Zuidelijke Kaukasus steunen? Deze steun is helemaal in overeenstemming met ons nationaal actieplan. Ik vind dat we niet voldoende aandacht hebben voor dit deel van de wereld, dat nochtans een belangrijk kruispunt is en een belangrijke rol speelt in de energieuitdaging waarmee Europa wordt geconfronteerd.

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – De ministers van Buitenlandse Zaken Lavrov van Rusland, Nalbandyan van Armenië en Mammadyarov van Azerbeïdzjan waren zwijgzaam over het onderhoud van 25 januari 2011. Volgens de Russen zouden ze over een volgend bezoek van de covoorzitters van de Minsk-groep aan de regio hebben gesproken.

Volgens de Azerbeïdjaanse pers kan dat bezoek deze maand plaatsvinden. De tekst met de punten van de verklaring van Astrakan van enkele dagen voor de top van Astana kon niet in

d'Astana n'a pas pu être intégré dans la déclaration d'Astana. Dans ce texte publié unilatéralement par les coprésidents du groupe de Minsk, les parties indiquent qu'il convient de renforcer les mesures de cessez-le feu et de confiance dans le domaine militaire. Toutefois, la rhétorique belliciste des présidents arménien et azerbaïdjanais au sommet d'Astana ont réduit à néant ces avancées.

Les coprésidents du groupe de Minsk poursuivent la diplomatie de la navette en maintenant au maximum les canaux de communication entre les parties et en proposant des solutions concrètes. La Belgique a porté un intérêt particulier à la région lors de sa présidence de l'OSCE en 2006. De nombreux efforts ont été déployés pour tenter de sortir de l'impasse les conflits prolongés, dont celui du Haut-Karabakh.

La Belgique a ouvert une ambassade à Bakou fin 2007, et celle-ci a assuré la présidence locale de l'Union européenne pour compte d'autres pays membres, avant le début de la présidence belge.

Enfin, une solution aux conflits demandera probablement plus que la simple implication de la société civile même si celle-ci peut mener une action importante, notamment dans le cadre des mesures de confiance. La Belgique contribue déjà à ces efforts à travers l'Union européenne. Au sein de l'OSCE, elle participe à la recherche d'une solution pacifique aux conflits.

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Je remercie le ministre de sa réponse.

Je voulais surtout attirer votre attention, monsieur le ministre, sur la situation dans cette région dont nous parlons peu et où nous nous impliquons peu. La puissance énergétique de cette région va se développer dans les années à venir.

J'ai lancé dans cette région une opération intitulée « La paix passe par les femmes », en m'appuyant sur la résolution 1325. Je me réjouis que la Géorgie a rejoint ce projet qui me tient fort à cœur.

### **Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « la réélection du secrétaire général des Nations unies pour un nouveau mandat » (n° 5-381)**

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Le secrétaire général des Nations unies termine son premier mandat à la tête de l'ONU et semble intéressé par un deuxième mandat de cinq ans. Or l'actualité internationale de ces derniers jours est très intense : on parle de la Côte d'Ivoire, du Soudan, du Liban, de l'État palestinien.

Je voudrais connaître votre analyse de la situation. Celle-ci ne va-t-elle pas déstabiliser le secrétaire général dans les décisions qu'il doit prendre dans ces différents dossiers ?

*de verklaring van Astana worden opgenomen. In die tekst, die unilateraal door de covoorzitters van de Minsk-groep openbaar werd gemaakt, zeggen de partijen dat het bestand en het vertrouwen op militair gebied moeten worden versterkt.*

*De oorlogszuchtige retoriek van de Armeense en de Azerbeïdjaanse president op de top van Astana hebben de vooruitgang echter tenietgedaan.*

*De covoorzitters van de Minsk-groep zetten hun pendeldiplomatie voort, houden de communicatiekanalen tussen de partijen zo veel mogelijk open en stellen concrete oplossingen voor. Als voorzitter van de OVSE in 2006 had België bijzondere aandacht voor dit gebied. Er zijn vele inspanningen gedaan om uit de impasse van een aantal langdurige conflicten te raken, waaronder dat van Nagorno-Karabach.*

*België opende eind 2007 een ambassade in Bakoe. Voor het begin van het Belgische voorzitterschap trad die op als plaatselijke vertegenwoordiging van de Europese Unie voor rekening van andere lidstaten.*

*Een oplossing van de conflicten eist waarschijnlijk meer dan de eenvoudige betrokkenheid van de burgermaatschappij, al kan die een grote bijdrage leveren, vooral inzake vertrouwenwekkende maatregelen. België levert al inspanningen via de Europese Unie. Binnen het OVSE zoekt ons land mee naar een vreedzame oplossing voor de conflicten.*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – Ik dank de minister voor zijn antwoord.

*Ik wenste vooral zijn aandacht te vestigen op deze regio, waarover we weinig praten en waar we ons weinig bij betrokken voelen.*

*Op energiegebied zal het belang van deze regio in de komende jaren beslist nog groter worden.*

*Ik lanceerde in deze regio de actie 'La paix passe par les femmes', gebaseerd op resolutie 1325. Ik verheug me dat Georgië zich heeft aangesloten bij dit project, dat mij na aan het hart ligt.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over « de herverkiezing van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor een nieuwe ambtstermijn » (nr. 5-381)**

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – De eerste ambtstermijn van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties loopt ten einde en hij lijkt geïnteresseerd te zijn in een tweede ambtstermijn van vijf jaar. De jongste dagen is de internationale actualiteit echter zeer intens, vooral in Ivoorkust, Soedan, Libanon en de Palestijnse Staat.

*Ik zou graag uw analyse van de situatie kennen. Zal die situatie geen destabiliserende factor zijn voor de beslissingen die de secretaris-generaal in deze verschillende dossiers moet*

Quel jugement portez-vous sur le premier mandat du secrétaire général, sur ses initiatives, notamment en matière de gestion des crises et la réforme des institutions ? La Belgique est-elle favorable à la reconduction de Ban Ki-moon ou souhaite-t-elle conditionner sa réponse à des engagements de celui-ci sur des questions précises ?

Cette question fera-t-elle faire l'objet de discussions entre les 27 membres de l'Union européenne en vue d'arrêter une position commune ?

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Je tiens tout d'abord à souligner que la Charte des Nations unies détermine la procédure relative à l'élection du secrétaire général des Nations unies. En tant que membre des Nations unies, la Belgique est tenue de respecter cette procédure.

L'assemblée générale des Nations unies, sur recommandation du Conseil de sécurité, nomme le secrétaire général. En pratique, cela signifie que l'assemblée générale confirme le choix du Conseil de sécurité. Je ne décris pas une situation institutionnelle ou légale, mais une tradition qui fait que les membres du Conseil de sécurité, en particulier les membres permanents, jouent un rôle essentiel dans la procédure de sélection du secrétaire général.

La Belgique n'étant actuellement pas membre du Conseil de sécurité, elle n'aura qu'une influence indirecte sur la nomination du secrétaire général.

Je suis d'accord avec vous pour dire que, depuis le 1<sup>er</sup> janvier de cette année, la composition du Conseil de sécurité est intéressante d'un point de vue géopolitique. Outre les cinq membres permanents – la Chine, les États-Unis, la France, le Royaume-Uni et la Russie – les dix membres élus actuels sont l'Afrique du sud, l'Allemagne, la Bosnie-Herzégovine, le Brésil, la Colombie, le Gabon, l'Inde, le Liban, le Nigeria et le Portugal.

On pourrait donc dire que la composition actuelle du Conseil reflète mieux que dans le passé les nouveaux équilibres dans le monde. Il est cependant prématuré de vouloir tirer des conclusions sur son fonctionnement et ses résultats, ainsi qu'en ce qui concerne la réélection du secrétaire général.

Je peux en tout cas vous confirmer que la Belgique entretient de bonnes relations avec l'actuel secrétaire général des Nations unies. Plusieurs rencontres à haut niveau ont lieu chaque année avec ce dernier. Dans le dossier de l'opération du maintien de la paix en RDC – souvenez-vous de la transformation de la mission MONUC en MONUSCO – notre pays a entretenu, avec le secrétaire général, une étroite collaboration dont nous ne pouvons que nous réjouir.

Pour répondre à votre dernière question, l'Union européenne ne prépare pas de position commune concernant l'élection du secrétaire général des Nations unies.

*nemen?*

*Hoe denkt u over de eerste ambtstermijn van de secretaris-generaal, over zijn initiatieven, vooral inzake crisisbeheer en de hervorming van de instellingen? Is België de voortzetting van het ambt van Ban Ki-moon gunstig gezind of wenst ons land zijn antwoord afhankelijk te maken van zijn engagementen met betrekking tot zeer precieze aangelegenheden?*

*Zal deze zaak door de 27 leden van de Europese Unie worden besproken teneinde een gemeenschappelijk standpunt te bepalen?*

*De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Het Handvest van de Verenigde Naties legt de procedure vast voor de verkiezing van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties. Als lid van de Verenigde Naties moet België die procedure respecteren.*

*De algemene vergadering van de Verenigde Naties benoemt de secretaris-generaal, op aanbeveling van de Veiligheidsraad. In de praktijk betekent dit dat de algemene vergadering de keuze van de Veiligheidsraad bevestigt. Dat is geen institutionele of legale situatie, maar een traditie die erin bestaat dat de leden van de Veiligheidsraad, in het bijzonder de permanente leden, een essentiële rol spelen in de selectieprocedure van de secretaris-generaal.*

*Aangezien België op dit ogenblik geen lid is van de Veiligheidsraad, zal ons land slechts een indirecte invloed hebben op de benoeming van de secretaris-generaal.*

*De samenstelling van de Veiligheidsraad sedert 1 januari is uit geopolitiek oogpunt interessant. Naast de vijf permanente leden – China, de Verenigde Staten, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Rusland – zijn de tien verkozen leden op dit ogenblik Zuid-Afrika, Duitsland, Bosnië-Herzegovina, Brazilië, Colombia, Gabon, India, Libanon, Nigeria en Portugal.*

*Men zou dus kunnen zeggen dat de huidige samenstelling van de raad beter dan in het verleden de nieuwe evenwichten in de wereld weerspiegelt. Toch is het voorbarig conclusies te willen trekken uit de werking van de Veiligheidsraad en de resultaten ervan, ook wat de herverkiezing van de secretaris-generaal betreft.*

*Ik kan u in ieder geval bevestigen dat België goede relaties onderhoudt met de huidige secretaris-generaal van de Verenigde Naties. Ieder jaar vinden met hem ontmoetingen op hoog niveau plaats. In de dossiers inzake vredeshandhaving in de DRC – denken we maar aan de omvorming van MONUC in MONUSCO – heeft ons land nauw samengewerkt met de secretaris-generaal, wat ons alleen maar kan verheugen.*

*Wat uw laatste vraag betreft, bereidt de Europese Unie geen gemeenschappelijk standpunt voor over de herverkiezing van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.*



**Demande d'explications de  
Mme Dominique Tilmans au vice-premier  
ministre et ministre des Affaires étrangères  
et des Réformes institutionnelles sur «la  
conférence sur le financement de Gaza»  
(n° 5-382)**

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Lors de son déplacement de deux jours au Proche-Orient, Catherine Ashton a réitéré son engagement personnel et celui de l'Union européenne pour la paix. C'est vrai que la situation est toujours aussi complexe. Les constructions ont continué, bloquant toute reprise des discussions.

Connaissez-vous la date de la prochaine réunion du Quartette ONU, Russie, États-Unis, Europe ? Quel doit être l'ordre du jour de cette réunion et quelle plus-value en attendez-vous ?

Une deuxième réunion des donateurs financiers en faveur de la Palestine devrait avoir lieu au printemps. L'Union européenne verse déjà 500 millions d'euros par an et il serait question d'augmenter ce montant.

Comment cette première somme a-t-elle été utilisée ? L'argent a-t-il été dépensé à bon escient ? L'Union européenne est-elle satisfaite de l'utilisation de ces moyens ? Envisage-t-elle d'augmenter son aide à la Palestine ?

Les consuls généraux européens à Jérusalem-Est ont rédigé un rapport dont le contenu est pour l'instant secret. Je présume qu'une des raisons de tenir ce rapport secret est qu'il forcerait l'Union européenne à réagir face à la colonisation rampante de Jérusalem-Est.

Le ministre pourrait-il me donner quelques précisions ou préfère-t-il ne pas s'exprimer, ce que je comprendrais parfaitement ?

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – La prochaine réunion du Quartette pour le Moyen Orient se tiendra le 5 février à Munich. Les membres du Quartette discuteront du conflit israélo-palestinien. La Haute représentante, Catherine Ashton, qui en a pris l'initiative, y représentera l'Union européenne.

Étant donné l'impasse préoccupante dans laquelle nous nous trouvons, je me félicite de la tenue de cette réunion. Une déclaration conjointe des membres du Quartette pourrait constituer un signal clair adressé aux parties. Au vu des développements sur le terrain, ce signal pourrait utilement s'inspirer du soutien de l'Union européenne, encore réitéré au mois de décembre, à une solution à deux États basée sur les frontières de 1967 avec Jérusalem comme capitale des deux États.

Une nouvelle conférence des donateurs pourrait se tenir à Paris durant le premier semestre 2011. Ce projet, qui ferait suite à la conférence organisée à Paris en décembre 2007, reste dépendant de l'évolution politique du dossier. Pour l'instant, je ne puis vous donner aucune information sur la contribution de l'Union européenne.

La conférence de 2007 a notamment permis de soutenir les

**Vraag om uitleg van mevrouw Dominique  
Tilmans aan de vice-eersteminister en  
minister van Buitenlandse Zaken en  
Institutionele Hervormingen over «de  
conferentie voor de financiering van Gaza»  
(nr. 5-382)**

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – Tijdens haar tweedaags bezoek aan het Midden-Oosten herhaalde Catherine Ashton haar persoonlijke inzet en die van de Europese Unie om de vrede te bevorderen. De toestand blijft ingewikkeld. Er wordt verder gebouwd aan een scheidingsmuur, wat elke hervatting van de besprekingen in de weg staat.

Kent de minister de datum van de volgende vergadering van het Kwartet van de Verenigde Naties, Rusland, de Verenigde Staten en Europa? Wat zal op de agenda van die vergadering staan en welke meerwaarde verwacht u?

Een tweede donorconferentie voor Palestina zou in de lente moeten plaatsvinden. De Europese Unie stort al 500 miljoen euro per jaar en er zou sprake zijn van een verhoging van dat bedrag.

Hoe werd het eerste bedrag aangewend? Werd het geld goed besteed? Is de Europese Unie het eens met het gebruik van de middelen? Overweegt de Unie om de hulp aan Palestina te verhogen?

De Europese consuls-generaal in Oost-Jeruzalem hebben een rapport opgesteld waarvan de inhoud voor het ogenblik geheim is. Ik veronderstel dat dit rapport geheim wordt gehouden omdat het de Europese Unie dwingt te reageren op de toenemende kolonisatie van Oost-Jeruzalem.

Kan de minister een verduidelijking geven, of verkiest hij geen commentaar te geven, wat ik volkomen zou begrijpen?

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – De volgende vergadering van het Midden-Oostenkwartet gaat door op 5 februari te München. De leden van het Kwartet zullen het Israëliësch-Palestijns conflict bespreken. De hoge vertegenwoordiger, Catherine Ashton, die het initiatief heeft genomen, zal de Europese Unie vertegenwoordigen.

Ik ben blij met die vergadering want de impasse is onrustwekkend. Een gemeenschappelijke verklaring van de leden van het Kwartet zou een duidelijk signaal kunnen zijn voor de partijen. Gelet op de huidige ontwikkelingen zou dat signaal een navolging kunnen zijn van de steun van de Europese Unie, die in december nog werd herhaald, aan een tweestatenoplossing, gebaseerd op de grenzen van 1967 met Jeruzalem als hoofdstad van de twee staten.

Een nieuwe donorconferentie kan doorgaan te Parijs tijdens het eerste semester van 2011. Het project dat volgt op de conferentie van Parijs in december 2007 blijft afhankelijk van de politieke evolutie van het dossier. Momenteel kan ik u geen informatie geven over de bijdrage van de Europese Unie.

Door de conferentie van 2007 konden de hervormingsinspanningen van premier Salam Fayyad worden gesteund. Zijn werk aan het hoofd van de Palestijnse

efforts de réforme entrepris par le premier ministre Salam Fayyad dont le travail à la tête de l'Autorité palestinienne a été unanimement salué. Cependant, certains donateurs régionaux n'ont pas concrétisé leur soutien autant qu'espéré.

Le rapport des chefs de mission à Jérusalem est un document de travail interne élaboré chaque année afin d'alimenter les débats de l'Union européenne à Bruxelles, en particulier au sein du Comité de politique et de sécurité et, si nécessaire, à un niveau plus élevé. Il n'est pas destiné à être diffusé publiquement. Son contenu évoque la situation sur le terrain à Jérusalem-Est. Il comporte un grand nombre de recommandations auxquelles la Belgique souscrit. Il y a des recommandations pratiques pour encourager à faire de Jérusalem la future capitale des deux États, la Palestine et Israël. À cet égard, j'ai demandé qu'une rencontre avec des représentants de la société civile palestinienne soit organisée dans notre consulat général situé à Jérusalem-Est lors de mon déplacement dans la région en mai 2010. Lorsque j'étais sur place, j'ai été informé en détail sur la politique de colonisation israélienne et sur la construction du mur de séparation. Les rapports des chefs de mission à Jérusalem sont donc mis à profit lors de nos déplacements à Jérusalem.

### **Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la levée par l'Union européenne de l'embargo sur les armes à destination de la Chine» (n° 5-383)**

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Certaines informations divulguées par la presse française dévoilent l'intention des autorités européennes de lever l'embargo de l'Union sur la vente d'armes européennes à la Chine au printemps 2011. Un rapport resté confidentiel a été présenté aux vingt-sept États membres lors du dernier Conseil européen. Il présentait l'embargo comme un obstacle majeur à la coopération euro-chinoise dans le domaine de la sécurité.

Monsieur le ministre, quelle autorité européenne a reçu mandat pour rédiger ce rapport ?

La levée de l'embargo nécessitera un vote unanime des ministres des Affaires étrangères européens. Quelle position défendez-vous dans ce débat ?

L'unanimité est-elle possible au sein de l'Europe ? Enfin, peut-on s'attendre, en retour, à des avancées positives de la Chine pour la protection des investissements et de la propriété intellectuelle ? Doit-on associer ces différents thèmes dans le cadre d'une vaste négociation ?

Enfin, la position américaine a-t-elle évolué concernant ce dossier ?

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Votre question me permet de clarifier un certain nombre d'éléments. L'article intitulé « L'Union européenne fait miroiter à Pékin la fin de l'embargo sur les armes », paru dans *Le Figaro* du 29 décembre, reflète de manière fort incomplète le document de travail soumis au Conseil européen des 16 et 17 décembre

*Autoriteit werd unaniem erkend. Bepaalde regionale donoren hebben hun steun niet in de verwachte mate geconcretiseerd.*

*Het rapport van de missiehoofden in Jeruzalem is een intern werkdocument. Het wordt elk jaar opgesteld en dient als basis voor de debatten van de Europese Unie te Brussel, in het bijzonder in het Politiek- en Veiligheidscomité, en indien nodig op een hoger niveau. Het is niet bestemd om te worden verspreid. Het rapport gaat over de toestand in Oost-Jeruzalem. Het houdt een groot aantal aanbevelingen in die door België worden onderschreven. Het omvat ook praktische aanbevelingen om Palestina en Israël aan te sporen van Jeruzalem de toekomstige hoofdstad van de twee staten, Palestina en Israël, te maken. In dat opzicht heb ik een onderhoud gevraagd met de vertegenwoordigers van de Palestijnse burgermaatschappij in ons consulaat-generaal in Oost-Jeruzalem tijdens mijn verblijf in de regio in mei 2010. Ik werd ter plaatse uitvoerig geïnformeerd over de Israëlische koloniatiepolitiek en over de bouw van een scheidingsmuur. De rapporten van de missiehoofden in Jeruzalem werden ten volle benut tijdens onze reis naar Jeruzalem.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de opheffing door de Europese Unie van het embargo op de wapenuitvoer naar China» (nr. 5-383)**

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – In de Franse pers werd de intentie van de Europese autoriteiten onthuld om het embargo op de wapenuitvoer naar China in het voorjaar van 2011 op te heffen. Een vertrouwelijk rapport werd aan de 27 lidstaten voorgelegd op de jongste Europese Raad. Daarin werd het embargo als een belangrijke hinderpaal beschouwd voor de Europees-Chinese samenwerking inzake veiligheid.

Welke Europese instelling heeft de opdracht gekregen om dat rapport op te stellen?

Voor de opheffing van het embargo is de eensgezindheid nodig van de ministers van Buitenlandse zaken. Welk standpunt verdedigt u in dit debat?

Is eenparigheid haalbaar binnen Europa? Kan men in ruil een positief gebaar verwachten van China inzake de bescherming van investeringen en de intellectuele eigendom? Moeten die verschillende onderwerpen tijdens brede onderhandelingen aan elkaar worden gekoppeld?

Is het Amerikaanse standpunt hierover geëvolueerd?

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Aan de hand van uw vraag kan ik een en ander verduidelijken. Het artikel 'L'Union Européenne fait miroiter à Pékin la fin de l'embargo sur les armes' dat op 29 december verscheen in *Le Figaro* is een zeer onvolledige weergave van het werkdocument dat aan de Europese Raad

dernier.

Tout d'abord, comme elle en avait reçu le mandat en septembre dernier, Catherine Ashton, la haute représentante, a présenté lors de ce sommet un document consacré aux relations de l'Union européenne avec ses partenaires stratégiques, plus spécifiquement avec la Russie, la Chine et les États-Unis.

Mme Ashton a en effet lancé une utile réflexion sur la manière de renforcer les instruments d'influence dont dispose l'Union européenne sur la scène internationale, y compris via le réexamen des relations avec nos partenaires stratégiques.

Dans ce rapport de portée très générale, un paragraphe était consacré à l'embargo sur les ventes d'armes à la Chine, mais simplement pour rappeler de manière factuelle l'importance que Pékin accorde à sa levée et la place qu'occupe dès lors ce dossier dans les relations sino-européennes.

Le rapport n'a toutefois pas donné lieu à un débat spécifique sur la levée de l'embargo. Une telle discussion n'est pas non plus à l'ordre du jour des prochains sommets européens.

Donc, la position de l'Union européenne reste inchangée depuis que le Conseil européen de décembre 2004 a affirmé la volonté politique de l'Union européenne de travailler en vue de la levée de l'embargo. Dans ce cadre, je vous renvoie aux discussions du sommet Union européenne-Chine d'octobre dernier, qui ont également porté sur les questions liées à l'État de droit et aux droits de l'homme, comme l'ont rappelé publiquement les présidents Barroso et Van Rompuy.

Selon les informations dont nous disposons, les États-Unis n'ont pas non plus modifié leur position concernant ce dossier.

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Donc, aucune modification n'est enregistrée à ce jour, mais la réflexion évolue.

**M. Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Ayant assisté personnellement à cette réunion, je puis vous dire qu'il s'agissait plutôt d'une présentation *power point*, mettant en exergue la grande importance de ce sujet pour la Chine, ce qui n'était d'ailleurs pas une nouveauté pour les personnes bien informées.

*(La séance est levée à 16 h 45.)*

*van 16 en 17 december is voorgelegd.*

*Nadat ze daartoe opdracht kreeg in september jl. presenteerde de hoge vertegenwoordiger Ashton tijdens deze top een document over de betrekkingen van de Europese Unie met haar strategische partners, meer bepaald Rusland, China en de Verenigde Staten.*

*Mevrouw Ashton bracht een nuttige reflectie op gang over de manier waarop de Europese Unie de instrumenten kan versterken waarmee ze invloed kan hebben op het internationale gebeuren, onder meer ook door het herbekijken van de relaties met onze strategische partners.*

*In dat algemeen rapport was een paragraaf gewijd aan het embargo op de verkoop van wapens aan China, doch enkel om erop te wijzen hoezeer Peking belang hecht aan de opheffing ervan en wat de betekenis ervan is voor de betrekkingen tussen China en Europa.*

*Het rapport gaf evenwel geen aanleiding tot een debat over de opheffing van het embargo. Dat is ook niet aan de orde op de komende Europese topbijeenkomsten.*

*De positie van de Europese Unie blijft onveranderd sinds de Europese Raad van december 2004 de politieke wil heeft geuit om te streven naar de opheffing van het embargo. Ik verwijs in dit verband naar de besprekingen tijdens de top EU-China van oktober jl. die eveneens over de rechtsstaat en de bescherming van de mensenrechten gingen, zoals commissievoorzitter Barroso en voorzitter van de Raad Van Rompuy al bekendmaakten.*

*Volgens onze informatie zouden de Verenigde Staten evenmin hun standpunt over dit dossier hebben gewijzigd.*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Er is dus geen wijziging, maar er wordt wel over nagedacht.*

**De heer Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – *Ik was er zelf bij op die vergadering en ik kan u zeggen dat het veeleer over een power point-presentatie ging, waarin duidelijk werd gemaakt dat dit punt voor China van zeer groot belang is, wat voor de goed geïnformeerde mensen trouwens geen nieuws was.*

*(De vergadering wordt gesloten om 16.45 uur.)*